



**BOSCH**

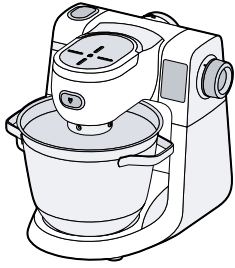


Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Serie I 6

## MUMS6...

<b>[sl]</b>	Navodila za uporabo	Univerzalni kuhinjski robot	8
<b>[hr]</b>	Upute za upotrebu	Kuhinjski robot	28
<b>[sr]</b>	Uputstvo za upotrebu	Univerzalna kuhinjska mašina	49
<b>[mk]</b>	Упатство за употреба	Кујнски робот	71
<b>[sq]</b>	Manuali i përdorimit	Robot kuzhine	95



A



B



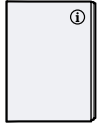
C



D

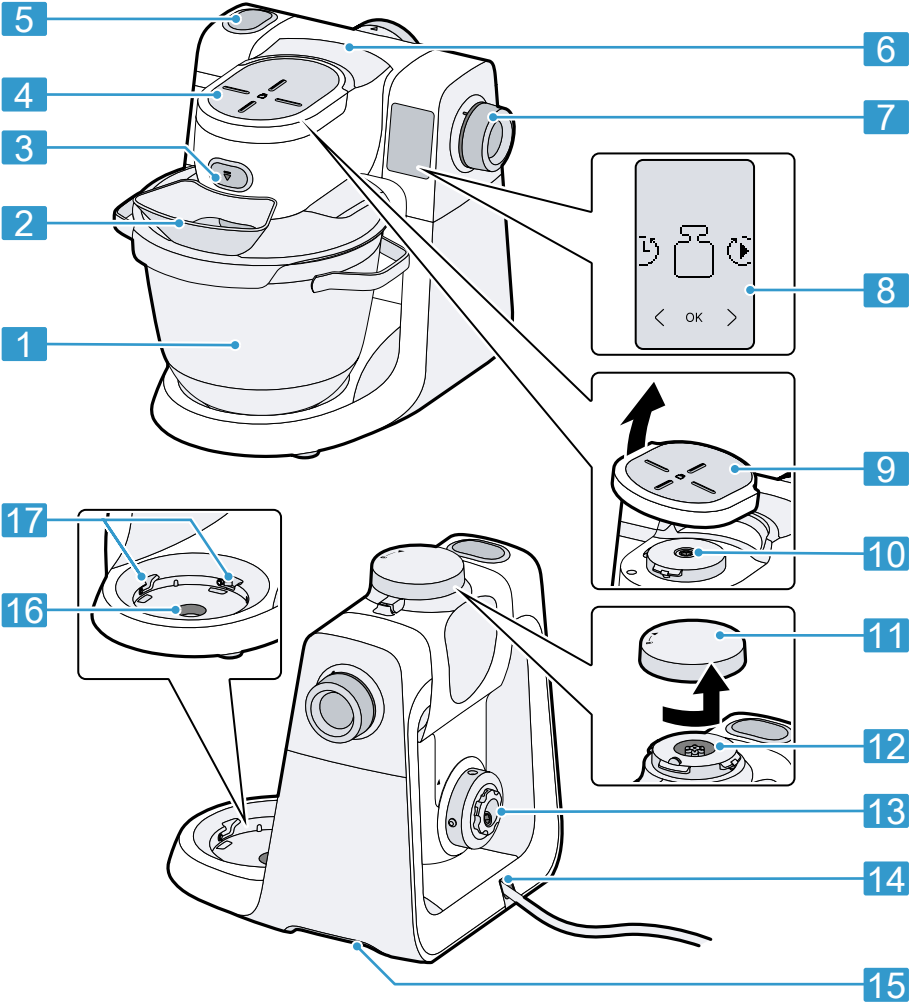


E

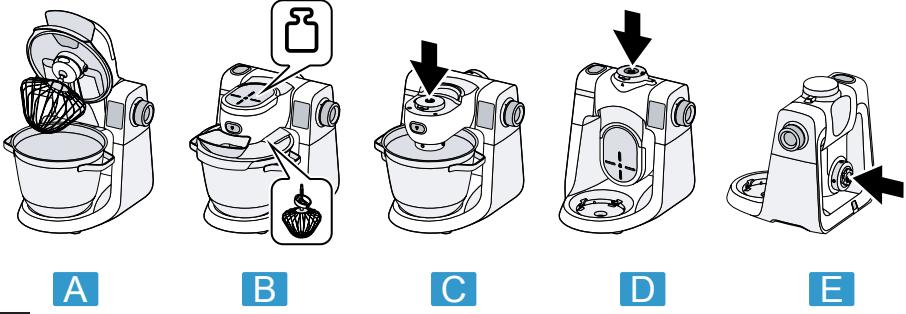


F

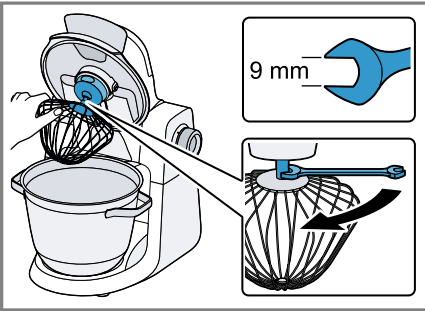
1



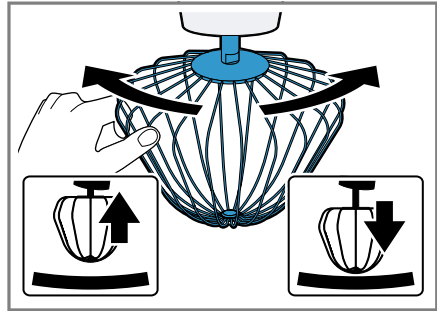
2



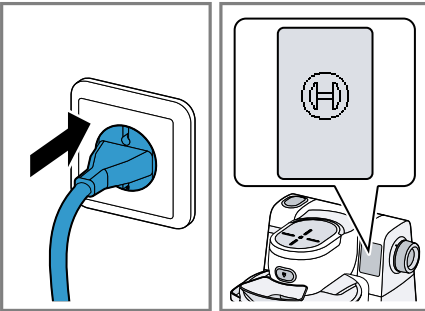
**3**



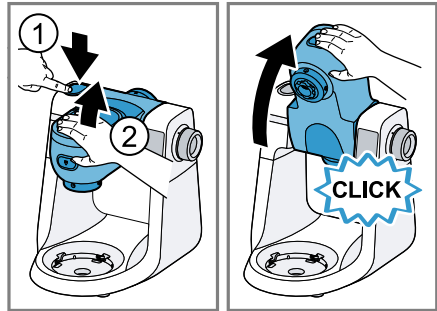
**4**



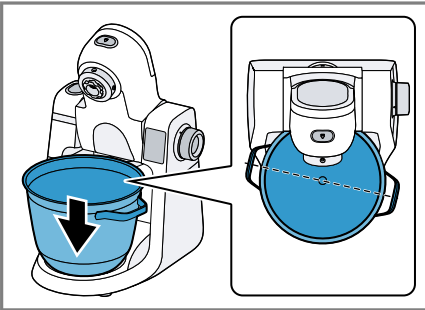
**5**



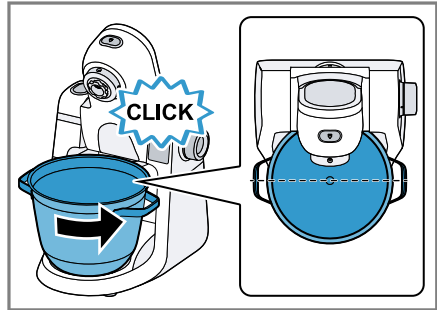
**6**



**7**



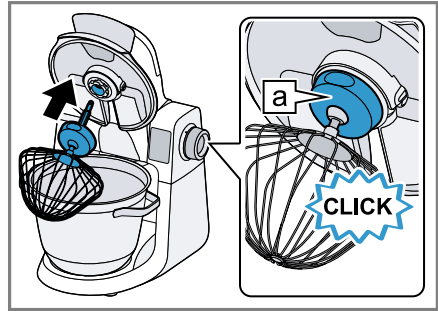
**8**



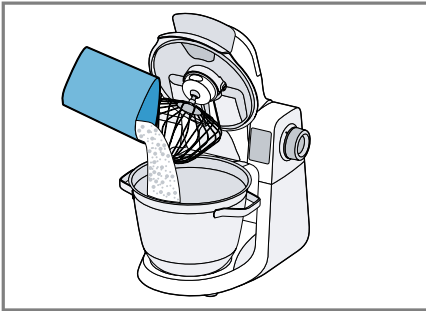
**9**



10



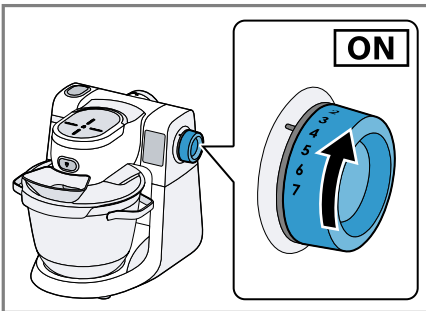
11



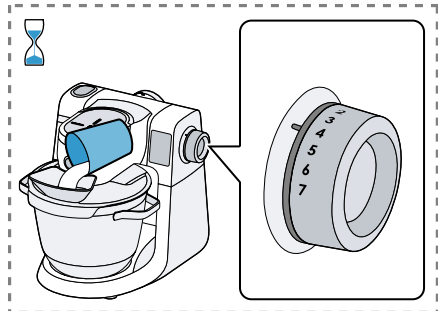
12



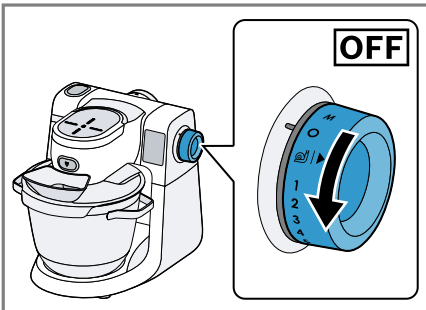
13



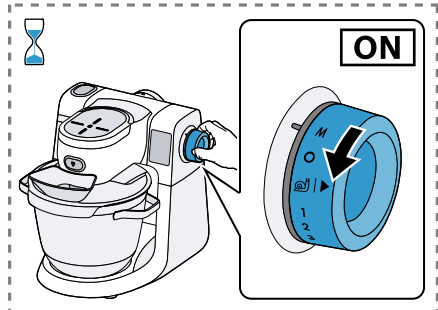
14



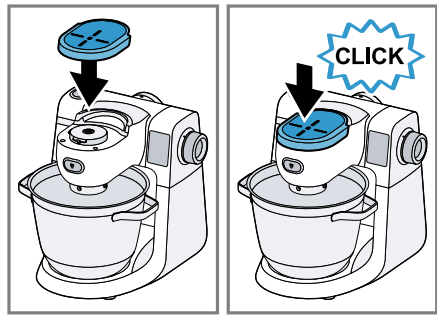
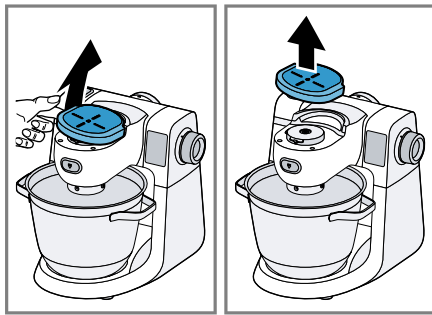
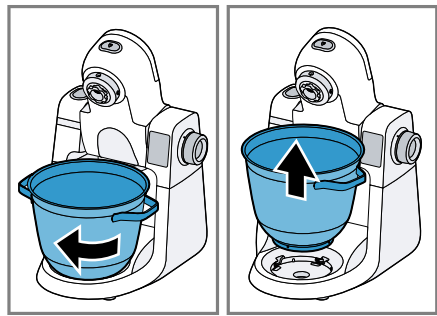
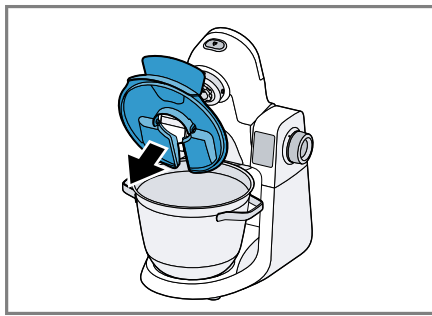
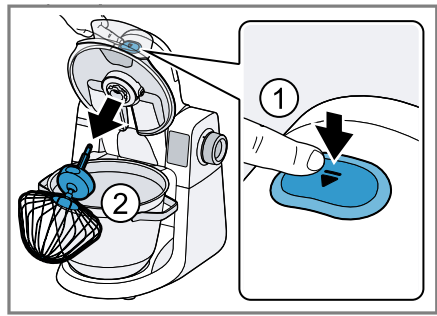
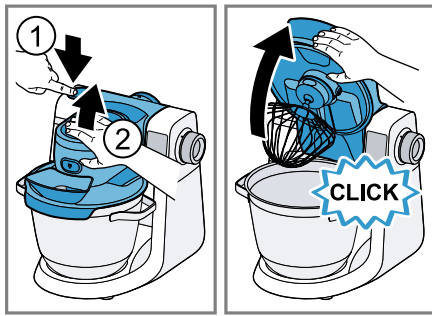
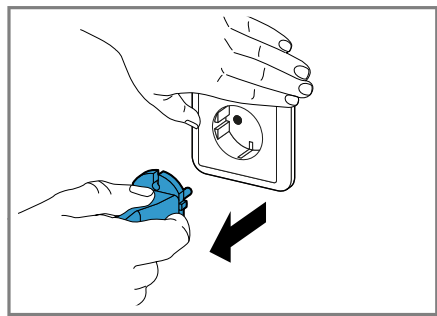
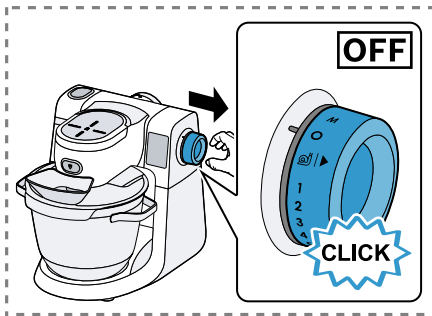
15



16

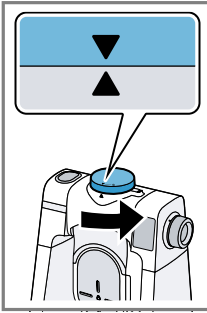


17

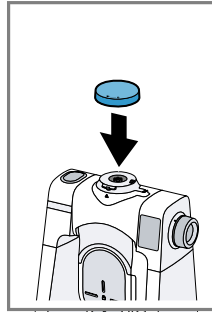
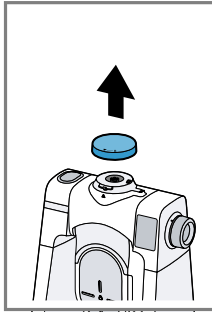


24

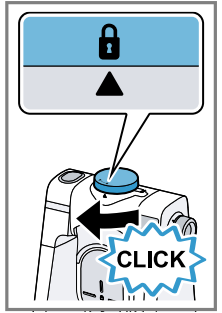
25






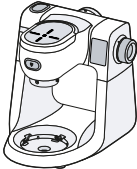




26















































27



					
	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓

28

			 MIN-MAX	1. ↓ 2.	 1-7 / M	 00:00	 AUTO
	4-8°C 		200-1500 ml ⤵ 300-1200 ml		7	1-6 min	✓
	21-25°C  → 		2-12 x 		7	4-6 min	✓
	   		⏴ 550-3500 g ⤵ ⏴ 550-3200 g	↓	 30 s 4	3-7 min	✓
	   		⏴ 350-2200 g	↓	 30 s 3	1-3 min	✓
	 		 250-750 g	↓	 30 s 3	5-8 min	✓
	 		 350-1500 g	↓	 30 s 3	6-10 min	✓
	  		 350-1000 g	↓	 30 s 3	4-5 min	✓

**Za dodatne informacije glejte digitalni uporabniški priročnik.**



## Kazalo

<b>1 Varnost .....</b>	<b>9</b>	<b>7 Osnovno upravljanje.....</b>	<b>18</b>
1.1 Splošna navodila .....	9	7.1 Priprava aparata .....	18
1.2 Namenska uporaba.....	9	7.2 Obdelava sestavin z nastavki..	18
1.3 Omejitev kroga uporabnikov...	10	7.3 Uporaba takojšnjega vklopa ...	18
1.4 Varnostni napotki.....	10	7.4 Zaključek obdelave .....	19
<b>2 Preprečevanje materialne škode .....</b>	<b>13</b>	7.5 Uporaba pogonov pribora.....	19
<b>3 Varstvo okolja in varčevanje ....</b>	<b>13</b>	<b>8 Osnovne nastavitve .....</b>	<b>19</b>
3.1 Odlaganje embalaže novega aparata .....	13	8.1 Sprememba osnovnih nastavitvev .....	19
<b>4 Odstranitev embalaže in pregled aparata.....</b>	<b>13</b>	8.2 Pregled osnovnih nastavitvev ...	19
4.1 Odstranjevanje embalaže aparata in delov.....	13	<b>9 Programska ura.....</b>	<b>20</b>
4.2 Obseg dobave.....	13	9.1 Nastavitve trajanja obdelave ...	20
4.3 Namestitvev aparata .....	13	<b>10 Tehnica .....</b>	<b>20</b>
<b>5 Spoznavanje .....</b>	<b>14</b>	10.1 Tehtanje sestavin.....	20
5.1 Aparat.....	14	<b>11 Samodejni programi .....</b>	<b>21</b>
5.2 Simboli.....	14	11.1 Uporaba samodejnih programov .....	22
5.3 Vrtljivo stikalo .....	14	<b>12 Čiščenje in nega.....</b>	<b>22</b>
5.4 Svetlobni obroč .....	14	12.1 Čistila.....	22
5.5 Zvočni signal .....	15	12.2 Pregled čiščenja.....	22
5.6 Zaslon na dotik.....	15	<b>13 Posebni pribor.....</b>	<b>23</b>
5.7 Vrtljiva roka in pogoni .....	15	<b>14 Primeri uporabe .....</b>	<b>23</b>
5.8 Priključki .....	16	14.1 Primer recepta.....	23
5.9 Fina nastavitvev metlice za stepanje .....	16	<b>15 Odpravljanje motenj.....</b>	<b>24</b>
5.10 Varnostni sistemi .....	17	<b>16 Odstranjevanje .....</b>	<b>27</b>
<b>6 Pred prvo uporabo .....</b>	<b>17</b>	16.1 Odstranitev starega aparata v odpad .....	27
6.1 Aparat in dele pred prvo uporabo očistite.....	17	<b>17 Servisna služba.....</b>	<b>27</b>
6.2 Prva uporaba.....	17	17.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD).....	27





# 1 Varnost

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

## 1.1 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Če uporabljate priloženi ali opcijski pribor, upoštevajte tudi dodatna navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

## 1.2 Namenska uporaba

Aparat uporabljajte samo:

- z originalnimi deli in priborom.
- za mešanje, gnetenje in stepanje živil.
- za dodatne načine uporabe, ki so opisane v navodilih priloženega ali dodatnega pribora.
- za običajne količine in čas predelave v gospodinjstvu.
- pod nadzorom.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja pri sobni temperaturi.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

Aparat izključite iz elektrike, kadar:

- aparata ne uporabljate.
- aparata nimate pod nadzorom.
- sestavljate aparat.
- razstavljate aparat.
- čistite aparat.
- se približujete vrtečim se delom.
- menjate orodje.
- naletite na napako.

### 1.3 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, uporabljajo le, ko so pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi aparata in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci ne smejo uporabljati aparata. Otroka ne pustite v bližino aparata in priključnih kablov.

### 1.4 Varnostni napotki

#### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s počeno ali zlomljeno površino.
- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izkločite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 27*

Nestrokovna vgradnja je nevarna.

- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Aparata ali omrežnega priključnega vodnika nikoli ne potopite v vodo ali dajte v pomivalni stroj.
- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

Poškodovana izolacija omrežnega priključnega kabla je nevarna.

- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli stroja ali viri toplote.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z ostrimi konicami ali robovi.
- ▶ Omrežnega priključnega kabla nikoli ne prepogibajte, stiskajte ali spreminjajte.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!**

Močna vročina lahko povzroči, da se aparat in drugi deli vžgejo.

- ▶ Aparata ne odlagajte na vroče površine ali v njihovo bližino.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Vrteči se pogoni, nastavki ali sestavni deli lahko povzročijo poškodbe.

- ▶ Z rokami, lasmi, oblačili in drugimi predmeti se ne približujte vrtečim se delom.
- ▶ Nastavke in pribor nameščajte in snemajte samo pri mirovanju pogona in kadar aparat ni priklopljen na električno omrežje.
- ▶ Pred zamenjavo nastavka ali čiščenjem izklopite aparat in ga izkjučite iz električnega omrežja.
- ▶ Nastavke uporabljajte samo z vstavljenimi posodo, nameščenim pokrovom in nameščenimi zaščitnimi pokrovi.
- ▶ Vrtljive roke nikoli ne odprite med obdelavo.

Uporaba aparata s poškodovanimi deli lahko povzroči poškodbe.

- ▶ Dele, ki so napokani ali drugače poškodovani ali nepravilno pritrjeni, zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost zmečkanin!**

Lahko si ukleščite roke ali prste.

- ▶ Pri spuščanju vrtljive roke ne segajte v posodo za mešanje.

**⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadužitve!**

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

**⚠ OPOZORILO – Nevarnost ogroženosti zdravja!**

Umazanija na površinah lahko ogrozi vaše zdravje.

- ▶ Upoštevajte navodila za čiščenje.
- ▶ Površine, ki prihajajo v stik z živili, očistite pred vsako uporabo.

## 2 Preprečevanje materialne škode

### POZOR!

Nepravilna uporaba lahko povzroči materialno škodo.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte različnih pogonov hkrati.
- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte dlje, kot je to potrebno.
- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte v prostem teku.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte originalnih delov in pribora za druge aparate.
- ▶ Ne presegajte največjih količin obdelave.
- ▶ Pred uporabo preverite morebitno prisotnost tujkov v posodi in jih po potrebi odstranite.

Vibracije lahko vplivajo na delovanje aparata.

- ▶ Aparata ne postavite na vibrajoče ali premikajoče se površine.

## 3 Varstvo okolja in varčevanje

### 3.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- ▶ Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

## 4 Odstranitev embalaže in pregled aparata

Tu je opisano, na kaj morate biti pozorni, ko odstranjujete embalažo.

### 4.1 Odstranjanje embalaže aparata in delov

1. Aparat vzemite iz embalaže.
2. Iz embalaže vzemite vse ostale dele in dokumente in jih pripravite za uporabo.
3. Odstranite embalažo.
4. Odstranite nalepke in folije.

### 4.2 Obseg dobave

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

**Opomba:** Glede na opremo se aparat dobavi z dodatnim priborom. Dodatni obseg dobave najdete v navodilih za pribor.

→ Sl. **1**

<b>A</b>	Osnovna naprava s posodo za mešanje
<b>B</b>	Pokrov z integrirano odprtino za dodajanje sestavin
<b>C</b>	Metlica za mešanje Flexi
<b>D</b>	Metlica za stepanje
<b>E</b>	Priključek za gnetenje
<b>F</b>	Spremni dokumenti

### 4.3 Namestitev aparata

1. Aparat postavite na stabilno, ravno, čisto in gladko delovno površino.
2. Izvlecite omrežni kabel do zelene dolžine.
3. Če želite dolžino kabla skrajšati, kabel potisnite v predalček za kabel.
4. Omrežnega vtiča ne vtaknite v vtičnico.

## 5 Spoznavanje

### 5.1 Aparat


Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.





→ Sl. **2**

<b>1</b>	Posoda za mešanje
<b>2</b>	Pokrov z integrirano odprtino za dodajanje sestavin
<b>3</b>	Tipka za izmet za orodja
<b>4</b>	Tehtalna površina
<b>5</b>	Tipka za sprostitvev za vrtljivo roko
<b>6</b>	Vrtljiva roka
<b>7</b>	Vrtljivo stikalo
<b>8</b>	Zaslon na dotik
<b>9</b>	Zaščitni pokrov za pogon 2
<b>10</b>	Pogon 2
<b>11</b>	Zaščitni pokrov za pogon 3
<b>12</b>	Pogon 3
<b>13</b>	Glavni pogon
<b>14</b>	Shranjevanje kabla
<b>15</b>	Prijemalne lupine za transport
<b>16</b>	Odočna odprtina
<b>17</b>	Vdolbine za posodo

### 5.2 Simboli



Tukaj najdete pregled simbolov na vašem aparatu.

Simbol	Opis
	Oznaka položaja na glavnem pogonu

Simbol	Opis
	Oznaka položaja na pogonu 3
	Zaščitni pokrov pogona za pogon 3 namestite  in privijte 

### 5.3 Vrtljivo stikalo

Z vrtljivim stikalom zaženete in ustavite obdelavo ter izberete hitrost.

Simbol	Funkcija
	Ustavite obdelavo.
	<p>Glede na uporabo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Umešanje sestavin z najnižjo hitrostjo.</li> <li>▪ Zaženite samodejni program.</li> </ul>
<b>1</b>	Obdelava sestavin z nizko hitrostjo.
<b>7</b>	Obdelava sestavin z najvišjo hitrostjo.
<b>M</b>	<p>Kratka obdelava sestavin z najvišjo hitrostjo.</p> <p>→ "Uporaba takojšnjega vklopa", Stran 18</p>

### 5.4 Svetlobni obroč

Svetlobni obroč na vrtljivem stikalu vas informira o stanju delovanja vašega aparata.

Prikaz	Status
Svetlobni obroč sveti in obdelava je v teku.	Aparat deluje brezhibno.
Svetlobni obroč utripa in obdelave ni mogoče zagrnati ali nadaljevati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aktiviran je varnostni sistem.</li> <li>▪ Obstaja napaka aparata.</li> </ul>

**Nasvet:** Dodatne informacije najdete tukaj:

→ "Varnostni sistemi", Stran 17

→ "Odpravljanje motenj", Stran 24

## 5.5 Zvočni signal

Če se pojavi motnja ali če varnostni sistem izključi aparat, se zasliši zvočni signal.

Morebitne motnje so lahko npr. nepravilno zaskočena vrtljiva roka ali pregret aparat.

→ "Odpravljanje motenj", Stran 24

## 5.6 Zaslon na dotik

Zaslon na dotik je tako prikazovalnik kot tudi upravljalni element. Na zaslonu na dotik so prikazane možnosti izbire in opravljene nastavitve trenutnih funkcij.

**Opomba:** Če je zaslon na dotik moker ali umazan, lahko to omeji delovanje.








### Tipke na dotik

Glede na način se v spodnji tretjini zaslona prikažejo različne tipke na dotik.

Tipka na dotik	Funkcija
OK	Potrdite izbiro
<	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nazaj ali prekinitvev</li> <li>■ Listanje v levo</li> </ul>
>	Listanje v desno
^	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Povišanje vrednosti</li> <li>■ Listanje navzgor</li> </ul>
∨	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zmanjšanje vrednosti</li> <li>■ Listanje navzdol</li> </ul>
⌚	Ponastavitev tehtnice na 0 (tariranje)

## Glavni meni

V glavnem meniju dostopate do nastavitev, funkcij in programov. Za prikaz glavnega menija in izhod iz trenutnega zaslona pritisnite <, dokler se ne prikaže ena od menijskih točk.

Menijska točka	Uporaba
Nastavitev 	→ "Osnovne nastavitve", Stran 19
Časovnik 	→ "Programska ura", Stran 20
Tehtnica 	→ "Tehtnica", Stran 20
Senzor 	→ "Samodejni programi", Stran 21
Mešalnik 	Zaslon glede na aktiven pripor → "Osnovne nastavitve", Stran 19
Aparat za pripravo sladoleda 	Primer: dodatni programi za nastavek za mešalnik ali aparat za pripravo ledu
Nasveti za pripor 	Nasveti za optimalno uporabo aparata, orodij in pribora

## 5.7 Vrtljiva roka in pogoni

Tukaj najdete pregled uporab glede na položaj vrtljive roke in pogon. Če pritisnete tipko za sprostitev, je mogoče vrtljivo roko premakniti v željeni položaj.


→ Sl. **3**



<b>A</b>	<p><b>Priprava:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vstavite ali snemite posodo za mešanje.</li> <li>■ Pritrdite ali odstranite pokrov.</li> <li>■ Orodje vstavite v glavni pogon ali ga snemite.</li> <li>■ V posodo dodajte večje količine sestavin.</li> </ul>
<b>B</b>	<p><b>Glavni pogon:</b> Obdelajte sestavine z orodji, npr. z metlico za stepanje.</p> <p><b>Tehtalna površina:</b> Uporaba tehtnice.</p>
<b>C</b>	<p><b>Pogon 2:</b> Uporabite pribor, npr. Pretočni sekljalnik.</p>
<b>D</b>	<p><b>Pogon 3:</b> Uporabite pribor, npr. Nastavek za mešalnik.</p>
<b>E</b>	<p><b>Glavni pogon:</b> Uporabite pribor, npr. Mlin za meso.</p>

**Opomba:** Vrtljiva roka je opremljena s funkcijo EasyArm Lift. Ta funkcija podpira premikanje vrtljive roke navzgor.

## 5.8 Priklučki

Tukaj so navedene najpomembnejše informacije o različnih nastavkih. Nastavki so opremljeni z zaščitnim pokrovčkom za zaščito pogona pred umazanijo. Tipka za izmet na vrtljivi roki olajšuje odstranjevanje orodij.

Nastavek	Uporaba
	<p>Prikluček za gnetenje</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gnetenje testa, npr. kvšenega testa, testa za kruh, testa za pico, testa za testenine, testa za pecivo.</li> </ul>

Nastavek	Uporaba
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Za umešanje živil, ki naj ne bi bila sesekljana (npr. rozine, čokoladni lističi).</li> </ul> <p>Metlica za stepanje</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stepanje snega iz beljaka ali smetane (vsebnost maščobe najmanj 30 %).</li> <li>■ Mešanje rahlega testa, npr. biskvitnega testa.</li> </ul>
	<p>Metlica za mešanje Flexi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mešanje testa, npr. krhkega testa, testa za pecivo, sadno pecivo.</li> <li>■ Umešanje sestavin v testo, npr. rozin, čokoladnih lističev.</li> </ul>

## 5.9 Fina nastavitvev metlice za stepanje

S fino nastavitvijo popravite razmak med posodo za mešanje in metlico za stepanje.

**Opomba:** Metlica za stepanje je tovarniško nastavljena tako, da se sestavine čim boljše zmešajo.

### Popravek tovarniških nastavitvev

#### POZOR!

Aparat in nastavki se lahko zaradi napačne tovarniške nastavitve poškodujejo.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte orodja, ki ni pravilno nastavljeno.

#### Zahteve

- Vtič električnega priključnega kabla ni vključen.
- Vrtljiva roka je odprta.
- Metlica za stepanje je vstavljena.
- Posoda za mešanje je vstavljena.



1. Z roko držite metlico za stepanje na spodnjem delu in protimatico sprostite z viličastim ključem v smeri urnega kazalca.  
→ Sl. **4**
2. Za spremembo nastavitve orodje obrnite v zeleno smer.  
→ Sl. **5**

Upoštevajte tabelo:

Optimalna nastavitev	Orodje se rahlo dotika posode.
obrnite v smeri urnega kazalca	Dvig orodja
obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca	Spuščanje orodja

3. Pritisnite tipko za sprostitev in vrtljivo roko pritiskajte navzdol, dokler se ne zaskoči.
4. Preverite nastavitve.
5. Pritisnite tipko za sprostitev in vrtljivo roko dvigujte, dokler se ne zaskoči.
6. Z roko držite metlico za stepanje na spodnjem delu in protimatico privijte z viličastim ključem v nasprotni smeri urnega kazalca.

## 5.10 Varnostni sistemi

Tukaj najdete pregled varnostnih sistemov svojega aparata.

### Vklopna zaščita

Vklopna zaščita preprečuje, da bi se vaš aparat nehote vklopil.

Aparat je mogoče vklopiti in upravljati samo, če so izpolnjeni naslednji pogoji.

- Vrtljiva roka je pravilno zaskočena v vodoravnem položaju.
- Vrtljiva roka je pravilno zaskočena v navpičnem položaju, zaščitni pokrov pogona ali sestavljeni pribor pa je pravilno pritrjen.

## Zaščita proti nehotenemu vklopu

Zaščita proti nehotenemu vklopu preprečuje, da bi se vaš aparat po izpadu elektrike sam zagnal.

Aparat je po izpadu elektrike ponovno vklopljen. Obdelavo je mogoče ponovno zagnati šele, ko se vrtljivo stikalo postavi v položaj O.

## Zaščita pred preobremenitvijo

Zaščita pred preobremenitvijo preprečuje, da bi se motor in drugi sestavni deli poškodovali zaradi preobremenitve.

## Zvočni signal

Če se pojavi motnja ali če varnostni sistem izključi aparat, se zasliši zvočni signal.

Morebitne motnje so lahko npr. nepravilno zaskočena vrtljiva roka ali pregret aparat.

→ "Odpravljanje motenj", Stran 24

# 6 Pred prvo uporabo

Pripravite aparat na uporabo.

## 6.1 Aparat in dele pred prvo uporabo očistite

1. Pritisnite tipko za sprostitev in vrtljivo roko dvigujte, dokler se ne zaskoči.
2. Posodo zasukajte v smeri urnega kazalca in jo snemite.
3. Vse dele, ki prihajajo v stik z živili, očistite pred prvo uporabo.  
→ "Čiščenje in nega", Stran 22
4. Pripravite očiščene in osušene dele za uporabo.

## 6.2 Prva uporaba

Pri prvi uporabi ali po ponastavitvi na tovarniške nastavitve se pojavi pozdravni zaslon.

## sl Osnovno upravljanje

1. Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
  - ✓ Zaslon prikazuje logotip Bosch in potem preklopi na izbiro jezika.
2. Z  $\vee$  ali  $\wedge$  izberite željeni jezik in potrdite z OK.
3. Z  $\vee$  ali  $\wedge$  izberite zelene enote prikaza in potrdite z OK.
  - ✓ Aparat je pripravljen za uporabo.

---

## 7 Osnovno upravljanje

### 7.1 Priprava aparata

1. Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
  - Sl. **6**
  - ✓ Zaslon prikazuje logotip Bosch.
2. Pritisnite tipko za sprostitvev in vrtljivo roko dvigujte, dokler se ne zaskoči.
  - Sl. **7**
3. Vstavite posodo za mešanje v osnovni aparat.
  - Sl. **8**
  - Pri tem bodite pozorni na vdolbine na osnovnem aparatu.
4. Posodo za mešanje vrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.
  - Sl. **9**
5. Pokrov namestite na glavni pogon, dokler se ne zaskoči.
  - Sl. **10**
  - Polnilna odprtina mora biti obrnjena naprej.
6. Vstavite nastavek v glavni pogon, dokler se ne zaskoči.
  - Sl. **11**
  - Zaščitni pokrov [a] mora pokriti glavni pogon v celoti.
7. Sestavine dodajte v posodo za mešanje.
  - Sl. **12**

8. Pritisnite tipko za sprostitvev in vrtljivo roko pritiskajte navzdol, dokler se ne zaskoči.
  - Sl. **13**

### 7.2 Obdelava sestavin z nastavki

1. Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
2. Vrtljivo stikalo obrnite na zeleno hitrost.
  - Sl. **14**
  - ✓ Na zaslonu se prikažeta nastavljenata hitrost in trajanje obdelave.
  - ✓ Če spremenite hitrost, se trajanje obdelave znova začne pri 0 sekundah.
3. Če želite med obdelavo skozi polnilno odprtino dodajte dodatne sestavine.
  - Sl. **15**
  - Za dodajanje večjih količin izklopite aparat, odprite vrtljivo roko in v posodo dodajte sestavine.
4. Sestavine obdelujte tako dolgo, da dosežete želen rezultat.
5. Vrtljivo stikalo obrnite na O.
  - Sl. **16**
  - Počakajte, da se aparat zaustavi.

### 7.3 Uporaba takojšnjega vklopa

1. Vrtljivo stikalo zavrtite v položaj M in ga zadržite.
  - Sl. **17**
  - ✓ Sestavine se obdelajo z najvišjo hitrostjo.
2. Spustite vrtljivo stikalo.
  - Sl. **18**
  - ✓ Vrtljivo stikalo skoči na O.
  - ✓ Obdelava se zaustavi.

**Nasvet:** Takojšnji vklop je še posebej primeren za uporabo s steklenim nastavkom za mešalnik.

## 7.4 Zaključek obdelave

1. Izvlecite priključni vtič.  
→ Sl. **19**
2. Pritisnite tipko za sprostitvev in vrtljivo roko dvigujte, dokler se ne za- skoči.  
→ Sl. **20**
3. Če se vrtljiva roka odpira s težavo ali se orodja oprijema preveč testa, izvedite naslednji postopek:
  - Vrtljivo roko nekoliko odprite in z lopatko ali leseno žlico testo potisnite z orodja.
  - Povsem odprite vrtljivo roko, z orodja odstranite preostale ostanke testa in šele potem odstranite orodje.
4. Pritisnite tipko za izmet, da sprosti- te orodje in ga odstranite.  
→ Sl. **21**  
Tipko za izmet pritisnite samo ob odprti vrtljivi roki, v nasprotnem pri- meru se lahko orodje zagozdi v posodo.
5. Snemite pokrov z glavnega pogo- na.  
→ Sl. **22**
6. Posodo zasukajte v smeri urnega kazalca in jo snemite.  
→ Sl. **23**

## 7.5 Uporaba pogonov pribora

### Opombe

- Snemite zaščitni pokrov, da upora- bite pribor na pogonu 2 ali 3.
  - Nezaščitene pogone vedno zaprite z zaščitnimi pokrovi.
  - Upoštevajte navodila za uporabo pribora.
1. Zaščitni pokrov pogona 2 privzdi- gnite na stranski odprtini in ga sne- mite.  
→ Sl. **24**

2. Zaščitni pokrov pogona 2 namesti- te in pritisnite.  
→ Sl. **25**
3. Zaščitni pokrov obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga snemi- te s pogona 3.  
→ Sl. **26**
4. Namestite zaščitni pokrov in ga pri- vijte v smeri urnega kazalca na po- gon 3.  
→ Sl. **27**

## 8 Osnovne nastavitve

Osnovne nastavitve aparata lahko pri- lagodite svojim potrebam.

### 8.1 Sprememba osnovnih na- stavitev

1. V glavnem meniju z < ali > izberi- te "Nastavitve" in potrdite z OK.
2. Z ∨ ali ^ izberite želeno nastavitvev in potrdite z OK.
3. Z ∨ ali ^ izberite dodatne možno- sti ali spremenite nastavitve in potr- dite z OK.
4. Za izhod iz možnosti ali nastavitvev in vrnitev eno raven nazaj pritisnite <.

### 8.2 Pregled osnovnih nastavi- tev

Tu boste našli pregled osnovnih na- stavitev.

Nastavitvev	Opis
Jezik	Nastavitvev jezika pri- kazovalnika.

Nastavitev	Opis
Pribor	Aktivirajte ali deaktivirajte prisoten pribor. Aktiviran pribor se pojavi v glavnem meniju in na voljo so dodatni samodejni programi.
Ton	Nastavite glasnost zvočnih signalov in zvokov tipk.
Hitri dostop	Aktivirajte ali deaktivirajte samodejno tarriranje tehtnice.
Enota	Nastavite enote tehtnice.
Svetlost	Nastavite svetlost zaslona.
Način mirovanja	Nastavite trajanje, po katerem se zaslon izklopi.
Čas stanja pripravljeno-sti	Nastavite trajanje, po katerem se aparat preklopi v način varčevanja z energijo.
Ponastavitev na tovarniške nastavitve	Aparat ponastavite na tovarniške nastavitve.
Informacije o aparatu	Informacije glede programske opreme aparata.

## 9 Programska ura

S programsko uro nastavite želeno trajanje obdelave.

### 9.1 Nastavitev trajanja obdelave

1. V glavnem meniju z < ali > izberite "Časovnik" in potrdite z OK.
2. Z  $\wedge$  ali  $\vee$  nastavite minute in potrdite z OK.

3. Z  $\wedge$  ali  $\vee$  nastavite sekunde in potrdite z OK.
  - ✓ Zaslon prikazuje "Izberite stopnjo" in nastavljeni čas obdelave.
4. Vrtljivo stikalo obrnite na želeno hitrost.
  - ✓ Zaslon prikazuje nastavljeno hitrost in preostali čas obdelave.
  - ✓ Ko čas poteče, aparat zaustavi obdelavo in na zaslonu se prikaže "Nastavite raven" O.
5. Vrtljivo stikalo obrnite na O.

## 10 Tehtnica

Aparat je opremljen z integrirano tehtnico.

Osnovni aparat ima v podstavkih 4 senzorje za težo.

Rezultat merjenja lahko popačijo naslednji dejavniki:

- Podstavki niso pravilno nameščeni na delovni površini.
- Vibracije delovne površine
- Predmeti pod osnovnim aparatom
- Količine sestavin pod 5 g ali 0,01 lb
- Potiskanje osnovnega aparata
- Dotikanje osnovnega aparata

**Nasvet:** Če je v osnovnih nastavitvah aktivirana možnost "Hitri dostop", se tehtnica zažene samodejno. Če priključite aparat, ga zbudite iz načina varčevanja z energijo ali če se obdelava zaključi, tehtnica izvede kalibracijo in zaslon prikazuje "0" ter predhodno nastavljanjo enoto.

### 10.1 Tehtanje sestavin

1. V glavnem meniju z < ali > izberite "Tehtnica" in potrdite z OK.
  - ✓ Tehtnica se kalibrira.
  - ✓ Zaslon prikazuje "0" in predhodno nastavljeno enoto.

2. Če želite, z  $\checkmark$  izberite drugo enoto in potrdite z **OK**.
3. Sestavine dodajte v vstavljeno posodo ali nameščen pribor.
- $\checkmark$  Zaslon prikazuje količino polnjenja v izbrani enoti.
4. Da tehtnico znova nastavite na "0" in ločeno stehtate druge sestavine, pritisnite  $\odot$  in počakajte na kalibracijo.

**Nasvet:** Ko se vrtljiva roka zaskoči v vodoravni položaj, je mogoče posodo ali embalažo postaviti na tehtalno površino  $\boxplus$  in stehtati.

## 11 Samodejni programi

Samodejni programi vam pomagajo pri obdelavo živil z orodji in uporabo pribora.

Senzorji nadzorujejo obdelavo sestavin in po doseženi predprogramirani konsistenci samodejno izklopijo obdelavo.


Za doseganje optimalnih rezultatov upoštevajte naslednje napotke:

- Metlica za stepanje se mora rahlo dotikati posode, da se sestavine optimalno pomešajo in da samodejni programi pravilno delujejo.  
→ *"Popravek tovarniških nastavitv", Stran 16*
- Pred prvo uporabo samodejnih programov nov aparat vsaj 2 minuti pustite delovati v prostem teku ali živila obdelajte brez samodejnega programa.
- Ko zaženete nek samodejni program, ne dodajajte dodatnih živil.
- Če obdelanih sestavin ne obdelajte ponovno s samodejnim programom.
- Starost, temperatura in sestavine uporabljenih sestavin vplivajo na potreben čas in rezultat.
- Obdelajte samo sveža jajca. Samodejni program ni primeren za alternative, npr. Aquafaba ali beljakovinski prašek.
- Sneg vam bo uspel samo, če sta orodje in posoda čista, brez maščob ter brez ostankov čistil.
- Obdelujte samo smetano, ki je ohlajena na pribl. 6 °C in ima vsebnost maščobe 30-36 %.
- Predhodno zamrznjene smetane ni mogoče stepsti.
- Za optimalne rezultate po izbiri programa "Smetana" nastavite uporabljeno vrsto smetane, npr. sveža smetana, trajna smetana, veganska smetana ali smetana brez laktoze.
- Za stepanje smetane ne uporabljajte tople posode, npr. neposredno iz pomivalnega stroja.
- Sladkor, arome in druge dodatke za smetano ali sneg iz jajčnih beljakov dodajte šele, ko samodejni program zaključi delovanje.
- Upoštevajte predlagane sestavine in količine.
- Samodejni programi za testo ne delujejo s suhim testom. Za recepte za testo je potreben zadosten delež tekočih ali vlažnih sestavin.
- Program "Kvašeno in kislo testo" gnetenje prekine za pribl. 15 minut, da se lahko testvo vzhaja. Potem se samodejno zažene postopek gnetenja. Testo odzemetite šele po zaključku programa.
- Za programa "Umešano testo" in "Krhko testo" maslo ali margarino segrejte na sobno temperaturo in ju uporabite v kockah velikosti 2 cm. Hladno ali zmrznjeno maslo ali margarina ne zagotavljata zelenih rezultatov. Krhko testo pred pečenjem pustite mirovati v hladilniku.
- Program "Umešano testo" ni primeren za zelo tekoče testo, npr. testo za palačinke.

## Opombe

- Če rezultat obdelave samodejnega programa ni skladen z vašimi željami, sestavine ročno dodatno obdelajte, dokler niso pripravljene, kot si želite.
  - Smetana in sneg na stopnji 7
  - Mešano testo na stopnji 4
  - Drugo testo na stopnji 3, npr. kvašeno testo
- Če je bil pribor aktiviran v osnovnih nastavitvah, se pribor pojavi v glavnem meniju in na voljo so dodatni samodejni programi.

## 11.1 Uporaba samodejnih programov

1. V glavnem meniju z < ali > izberite "Senzor" ali aktiviran pribor in potrdite z OK.
2. Z ^ ali v izberite želeni samodejni program in potrdite z OK.
  - Glede na program izberite prikazano količino sestavin ali "Tehnica".
3. Dodajte sestavine in sledite navodilom na zaslonu.
4. Ko zaslon prikazuje "Nastavite raven" ►, vrtljivo stikalo nastavite na  ►.
- ✓ Zaslon prikazuje animacijo in samodejni program poteka.
- ✓ Ko je dosežen predhodno programiran rezultat, aparat zaustavi obdelavo in zaslon prikazuje "Nastavite raven" ○.
5. Vrtljivo stikalo obrnite na ○.

---

## 12 Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in negujte.

## 12.1 Čistila

Preverite, katera čistila so primerna za čiščenje vašega aparata.

### POZOR!

Zaradi neprimernih čistil ali napačnega čiščenja se lahko aparat poškoduje.

- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol ali špirit.
- ▶ Ne uporabljajte ostrih, koničastih ali kovinskih predmetov.
- ▶ Ne uporabljajte grobih papirnatih brisač, krp ali čistil.
- ▶ Upravljalno polje in prikazovalnik očistite samo z vlažno krpo iz mikrovlaken.

## 12.2 Pregled čiščenja

Očistite posamezne dele, kot je navedeno v tabeli.

Po uporabi takoj očistite vse dele, da se ostanki hrane ne strdijo.

→ Sl. **28**

### POZOR!

Zaradi neprimernih čistil ali napačnega čiščenja se lahko aparat poškoduje.

- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol ali špirit.
- ▶ Ne uporabljajte ostrih, koničastih ali kovinskih predmetov.
- ▶ Ne uporabljajte grobih papirnatih brisač, krp ali čistil.
- ▶ Upravljalno polje in prikazovalnik očistite samo z vlažno krpo iz mikrovlaken.

**Nasvet:** Na plastičnih delih lahko pride do obarvanj, predvsem pri uporabi korenčka. Odstranite obarvanje z mehko krpo in nekaj kapljicami jedilnega olja.

## 13 Posebni pribor

Pribor lahko kupite na pooblaščenem servisu, v specializiranih trgovinah ali prek spleta. Uporabljajte le originalni pribor, ker je ta prilagojen prav vašemu aparatu.




Vsakemu aparatu pripada drugačen pribor. Pri nakupu vedno navedite natančno oznako svojega aparata (E-Nr.). → *Stran 27*

Kateri pribor je na voljo za vaš aparat, lahko izveste v našem katalogu, v spletni trgovini ali na pooblaščenem servisu.

www.bosch-home.com

### 14.1 Primer recepta

Tukaj najdete primer recepta, ki je bil razvit posebej za vaš aparat.


Recept	Sestavine	Obdelava
Kompakten sadni kolač ☺ → Krhko testo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 3 jajca</li> <li>■ 135 g sladkorja</li> <li>■ 135 g margarine</li> <li>■ 255 g moke</li> <li>■ 10 g pecilnega praška</li> <li>■ 150 g korintskih rozin</li> <li>■ 150 g mešanega suhega sadja</li> </ul> <p><b>Opomba:</b> Hkrati obdelujete največ 2-kratno količino.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uporabite metlico za mešanje.</li> <li>■ Dodajte vse sestavine razen suhega sadja.</li> <li>■ 30 sekunde obdelajte na stopnji ▶.</li> <li>■ Nato 3-5 minute obdelajte na stopnji 4.</li> <li>■ Premaknite na stopnjo ▶.</li> <li>■ V 30-60 sekunde dodajte suho sadje.</li> </ul> <p>Če uporabljate samodejni program, suho sadje dodajte šele po koncu programa in preklopite na stopnjo ▶.</p>

## 14 Primeri uporabe

Upošteвайте navedbe in vrednosti v razpredelnici.

→ *Sl. 29*

### Opombe

- Da se sestavine kvašenega testa ali kislega testa z visoko vsebnostjo vode najboljše pomešajo, v posodo najprej dolijte tekočino.
- Ko izberete samodejni program , skluden z receptom, aparat nastavi pravilno hitrost in nadzoruje trajanje obdelave.

→ *"Samodejni programi", Stran 21*

## 15 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.

### OPOZORILO

#### **Nevarnost električnega udara!**


Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

<b>Napaka</b>	<b>Vzrok in odprava napak</b>
Aparat ne deluje.	Vtič električnega priključnega kabla ni vključen. ▶ Priključite aparat na električno omrežje.
	Varovalka v omarici z varovalkami je pregorela. ▶ Preverite varovalko v omarici z varovalkami.
	Prišlo je do izpada napajanja. ▶ Preverite, ali osvetlitev prostora ali drugi aparati v prostoru delujejo.
Aparat ne zažene obdelave.	Vrtljivo stikalo je napačno nastavljeno. ▶ Pred obdelavo vrtljivo stikalo nastavite na položaj <b>O</b> .
Vrtljive roke ni mogoče odpreti ali zapreti, ker se je nastavek zaataknil v posodi za mešanje.	Pogon ni v parkirnem položaju. <b>1.</b> Postavite vrtljivo stikalo v položaj <b>O</b> . <b>2.</b> Ko je vrtljiva roka odprta, snemite nastavek in zaprite vrtljivo roko. <b>3.</b> Za kratki čas postavite vrtljivo stikalo v položaj <b>1</b> in nato ponovno v <b>O</b> . ✓ Pogon deluje kratek čas, dokler ni dosežen parkirni položaj.
Metlica za stepanje se ne dotika posode oz. sestavine niso pravilno zmešane.	Razdalja do posode ni pravilno nastavljena. ▶ Popravite fino nastavitvev metlice za stepanje. → "Fina nastavitvev metlice za stepanje", Stran 16



Napaka	Vzrok in odprava napak
Na zaslonu se prikaže koda napake, npr. "E102".	Elektronika je zaznala napako. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vrtljivo stikalo nastavite na <b>O</b> in izvlecite omrežni vtič.</li> <li>2. Znova vstavite omrežni vtič.</li> <li>3. Če motnje ne morete odpraviti, pokličite pooblaščen servis.</li> </ol>
Na zaslonu se prikaže "VSTAVITE POSODO".	Posoda ni vstavljena oz. ni pravilno zaskočena. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vstavite posodo in obrnite posodo do konca v nasprotni smeri urnega kazalca.</li> </ul>
Na zaslonu se prikaže "PREVERITE POLOŽAJ VRTLJIVE ROKE".	Vrtljiva roka ni pravilno zaskočena ali pa se je sprostila. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite vrtljivo stikalo v položaj <b>O</b>.</li> <li>2. Premikajte vrtljivo roko, dokler se pravilno ne zaskoči.</li> </ol>
Na zaslonu se prikaže "MOTOR SAMODEJNO USTAVLJEN".	Možni so različni vzroki. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite vrtljivo stikalo v položaj <b>O</b>.</li> <li>2. Če motnje ne morete odpraviti, pokličite pooblaščen servis.</li> </ol>
Na zaslonu se prikaže "PARKIRNI POLOŽAJ NI DOSEŽEN. VKLOPITE STOPNJO MOTORJA 1 IN JO PONOVO IZKLOPITE.".	Pogon ni v parkirnem položaju. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite vrtljivo stikalo v položaj <b>O</b>.</li> <li>2. Ko je vrtljiva roka odprta, snemite nastavek in zaprite vrtljivo roko.</li> <li>3. Za kratki čas postavite vrtljivo stikalo v položaj <b>1</b> in nato ponovno v <b>O</b>.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Pogon deluje kratek čas, dokler ni dosežen parkirni položaj.</li> </ul>
Na zaslonu se prikaže "PREVERITE ZAŠČITNI POKROV".	Na pogon 2 ali 3 ni nameščen noben zaščitni pokrov ali pribor. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pogon 2 ali 3 zaprite z ustreznim zaščitnim pokrovom.</li> <li>2. Pribor namestite na pogon 2 ali 3 in preverite pravi len položaj.</li> </ol>
Na zaslonu se prikaže "PREVERITE ZASLON".	Zaslon na dotik je umazan ali je bil nenamerno aktiviran. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zaslon očistite z mokro krpo iz mikrovlnen.</li> <li>2. Zagotovite, da se nobeni predmeti nenamerno ne dotikajo zaslona.</li> </ol>

Napaka	Vzrok in odprava napak
Na zaslonu se prikaže "POČAKAJTE, DA SE APARAT OHLADI".	<p>Motor je pregret.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite vrtljivo stikalo v položaj O.</li> <li>2. Če obdelujete veliko količino sestavin, zmanjšajte količino, da preprečite pregrevanje.</li> <li>3. Če pride do blokade orodja ali pribora, odstranite blokado.</li> <li>4. Za deaktiviranje zaščite pred preobremenitvijo aparat pustite, da se ohladi.</li> </ol>
Na zaslonu se prikaže "ZNOVA ZAŽENITE TARO".	<p>Kalibracija tehtnice je bila neuspešna.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aparat postavite na ravno, čisto delovno površino brez vibracij.</li> <li>2. Zagotovite, da se pod aparatom ne nahaja noben predmet.</li> <li>3. Pritisnite , da znova zaženete kalibracijo in se med kalibracijo ne dotikajte aparata.</li> </ol>
Na zaslonu se prikaže "DOSEŽENA MAKS. TEŽA".	<p>Količina sestavin je nad merilnim območjem tehtnice.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pri uporabi tehtnice upoštevajte največjo težo 5000 g ali 11,00 lb.</li> <li>2. Zmanjšajte skupno težo za tehtanje.</li> </ol>
Na zaslonu se prikaže "DOSEŽENA MIN. TEŽA".	<p>Količina sestavin je pod merilnim območjem tehtnice.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pri uporabi teže upoštevajte najmanjšo težo 5 g ali 0,01 lb.</li> <li>2. Povečajte skupno težo za tehtanje.</li> </ol>
	<p>Aparat ni pravilno nameščen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aparat postavite na ravno, čisto delovno površino brez vibracij.</li> <li>2. Zagotovite, da se pod aparatom ne nahaja noben predmet.</li> </ol>

## 16 Odstranjevanje

### 16.1 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

1. Izvlecite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

Podrobne informacije o garancijskem roku in pogojih v vaši državi dobite na našem pooblaščenem servisu, pri vašem trgovcu ali na naši spletni strani.

Ko pokličete pooblaščen servis, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata. Kontaktne podatke servisne službe najdete v priloženem seznamu servisov ali na naši spletni strani.

### 17.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) najdete na tipski tablici stroja.

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

## 17 Servisna služba

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrežno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 7 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

**Opomba:** Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen.

# Dodatne informacije potražite u Digitalnom korisničkom priručniku.



## Sadržaj

<b>1 Sigurnost</b> .....	<b>29</b>	7.2 Obrada sastojaka alatom .....	38
1.1 Opće napomene .....	29	7.3 Upotreba impulsnog uključiva- vanja .....	39
1.2 Namjenska uporaba .....	29	7.4 Dovršavanje obrade .....	39
1.3 Ograničenje kruga korisnika ...	30	7.5 Uporaba pogona za pribor .....	39
1.4 Sigurnosne napomene .....	30		
<b>2 Izbjegavanje materijalnih šteta</b> .....	<b>33</b>	<b>8 Osnovne postavke</b> .....	<b>39</b>
<b>3 Zaštita okoliša i ušteda</b> .....	<b>33</b>	8.1 Promjena osnovnih postavki ...	39
3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad .....	33	8.2 Pregled osnovnih postavki .....	40
<b>4 Raspakiravanje i provjera</b> .....	<b>33</b>	<b>9 Tajmer</b> .....	<b>40</b>
4.1 Raspakiravanje uređaja i dijelova .....	33	9.1 Postavljanje trajanja obrade ...	40
4.2 Opseg isporuke .....	33	<b>10 Vaga</b> .....	<b>40</b>
4.3 Postavljanje uređaja .....	33	10.1 Vaganje sastojaka .....	41
<b>5 Upoznavanje</b> .....	<b>34</b>	<b>11 Automatski programi</b> .....	<b>41</b>
5.1 Uređaj .....	34	11.1 Uporaba automatskih programa .....	42
5.2 Simboli .....	34	<b>12 Čišćenje i održavanje</b> .....	<b>42</b>
5.3 Okretni prekidač .....	34	12.1 Sredstva za čišćenje .....	42
5.4 Svijetleći prsten .....	34	12.2 Pregled čišćenja .....	43
5.5 Zvučni signal .....	35	<b>13 Poseban pribor</b> .....	<b>43</b>
5.6 Dodirni zaslon .....	35	<b>14 Primjeri primjene</b> .....	<b>43</b>
5.7 Zakretna ručica i pogoni .....	35	14.1 Primjer recepata .....	43
5.8 Alati .....	36	<b>15 Uklanjanje smetnji</b> .....	<b>45</b>
5.9 Precizno postavljanje metlice za mućenje .....	36	<b>16 Zbrinjavanje</b> .....	<b>48</b>
5.10 Sigurnosni sustavi .....	37	16.1 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad .....	48
<b>6 Prije prve uporabe</b> .....	<b>37</b>	<b>17 Servisna služba</b> .....	<b>48</b>
6.1 Čišćenje uređaja i dijelova prije prve uporabe .....	37	17.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) .....	48
6.2 Prvo puštanje u pogon .....	38		
<b>7 Osnovno rukovanje</b> .....	<b>38</b>		
7.1 Pripremanje uređaja .....	38		



# 1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

## 1.1 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Pridržavajte se dodatnih uputa pri uporabi isporučenog ili opcionalnog pribora.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

## 1.2 Namjenska uporaba

Uređaj upotrebljavajte samo:

- s originalnim dijelovima i priborom
- za miješanje, gnječenje i tučenje namirnica
- za dodatne primjene koje su opisane u uputama isporučenog ili opcionalnog pribora
- za uobičajene količine i vremena obrade u kućanstvu
- pod nadzorom
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja na temperaturi prostorije.
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

Isključite uređaj iz električne mreže ako:

- ne koristite uređaj
- ne nadzirete uređaj
- sastavljate uređaj
- rastavljate uređaj
- čistite uređaj
- se približite rotirajućim dijelovima
- mijenjate alate
- se suočite sa smetnjom

### 1.3 Ograničenje kruga korisnika

Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja.

Djeca ne smiju koristiti uređaj. Djecu držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

### 1.4 Sigurnosne napomene

#### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Oštećeni uređaj nikada nemojte puštati u rad.
- ▶ Nikada ne pokrećite uređaj s napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 48*

Nestručno postavljanje je opasno.

- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Nikada ne potapajte uređaj ili mrežni priključni vod u vodu i ne stavljajte ga u perilicu posuđa.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline ili vrućim dijelovima uređaja.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s oštrim vrhovima ili rubovima.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada ne presavijajte te onemogućite svako prignječenje ili izmjene.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!**

Jaka vrućina može zapaliti uređaj i druge dijelove.

- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte na ili blizu vrućih površina.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!**

Rotirajući pogoni, alati ili dijelovi pribora mogu dovesti do ozljeda.

- ▶ Ruke, kosu, odjeću i ostala pomagala držite podalje od rotirajućih dijelova.
- ▶ Postavljajte i skidajte alate i pribor kada je pogon u stanju mirovanja i uređaj nije priključen na napon.
- ▶ Prije izmjene alata ili čišćenja isključite uređaj i odvojite ga od strujne mreže.
- ▶ Alate upotrebljavajte samo kada je posuda umetnuta i kada su poklopac i zaštitni poklopac pogona postavljeni.
- ▶ Nikad nemojte otvarati okretnu ruku prilikom obrade.

Pokretanje uređaja s oštećenim dijelovima može dovesti do ozljeda.

- ▶ Dijelove koji imaju napukline te ostala oštećenja ili nepravilan dosjed, zamijenite originalnim rezervnim dijelovima.

**⚠ UPOZORENJE – Opasnost od prignječenja!**

Ruke i prsti mogli bi se priklješiti.

- ▶ Prilikom spuštanja okretne ruke nemojte posezati u zdjelu.

**⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!**

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom. Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.
- ▶ Sitne dijelove držite podalje od djece.
- ▶ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

**⚠ UPOZORENJE – Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!**

Onečišćenja površine mogu ugroziti zdravlje.

- ▶ Pridržavajte se uputa za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir s namirnicama potrebno je očistiti prije svake upotrebe.



## 2 Izbjegavanje materijalnih šteta

### POZOR!

Neispravna upotreba može dovesti do oštećenja.

- ▶ Istovremeno nemojte koristiti različite pogone.
- ▶ Uređaj nemojte koristiti duže nego je to potrebno.
- ▶ Uređaj nemojte koristiti u praznom hodu.
- ▶ Originalne dijelove i pribor nemojte koristiti na drugim dijelovima.
- ▶ Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu za obradu.
- ▶ Prije uporabe provjerite ima li u zdjelama stranih tijela i uklonite ih. Drmanje može narušiti funkcioniranje uređaja.
- ▶ Uređaj nemojte postavljati na pokretne ili vibrirajuće površine.

## 3 Zaštita okoliša i ušteda

### 3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.

- ▶ Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

## 4 Raspakiravanje i provera

Ovdje ćete saznati na što morate obratiti pažnju pri raspakiravanju.

### 4.1 Raspakiravanje uređaja i dijelova

1. Izvadite uređaj iz ambalaže.
2. Izvadite sve ostale dijelove i popratne dokumente iz ambalaže i pripremite ih.
3. Uklonite postojeći ambalažni materijal.
4. Uklonite ostatke ljepila i folije.

### 4.2 Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.

**Napomena:** Ovisno o opremi, uređaj se isporučuje s dodatnim priborom. U uputama o dodatnom priboru možete provjeriti opseg isporuke.

→ Sl. **1**

<b>A</b>	Osnovni uređaj s posudom za miješanje
<b>B</b>	Poklopac s integriranim otvorom za punjenje
<b>C</b>	Flexi metlica za miješanje
<b>D</b>	Metlica za tući šlag
<b>E</b>	Kuka za miješanje
<b>F</b>	Popratni dokumenti

### 4.3 Postavljanje uređaja

1. Uređaj postavite na stabilnu, ravnu, čistu i glatku radnu površinu.
2. Izvucite mrežni kabel samo do potrebne duljine.
3. Za skraćivanje duljine kabela ugrajte kabel u odjeljak za spremanje kabela.
4. Nemojte utaknuti mrežni utikač.

## 5 Upoznavanje

### 5.1 Uređaj


Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.



→ Sl. **2**

<b>1</b>	Posuda za miješanje
<b>2</b>	Poklopac s integriranim otvorom za punjenje
<b>3</b>	Tipka za izbacivanje za alate
<b>4</b>	Površina za vaganje
<b>5</b>	Tipka za otključavanje za okretnu ruku
<b>6</b>	Okretna ruka
<b>7</b>	Okretni prekidač
<b>8</b>	Dodirni zaslon
<b>9</b>	Zaštitni poklopac za pogon 2
<b>10</b>	Pogon 2
<b>11</b>	Zaštitni poklopac za pogon 3
<b>12</b>	Pogon 3
<b>13</b>	Glavni pogon
<b>14</b>	Držač kabela
<b>15</b>	Ljuske s ručkom za transport
<b>16</b>	Otvor za otjecanje
<b>17</b>	Otvori za posude

### 5.2 Simboli



Ovdje možete pronaći pregled simbola na uređaju.

Simbol	Opis
	Oznaka položaja na glavnom pogonu

Simbol	Opis
	Oznaka položaja na pogonu 3
	Postavite i čvrsto zatvorite poklopac za zaštitu pogonskog dijela za pogon 3

### 5.3 Okretni prekidač

Uz pomoć okretnog prekidača pokrećete i zaustavljate obradu hrane te birate brzinu rada uređaja.

Simbol	Funkcija
	Zaustavljanje prerade.
	Ovisno o primjeni: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sastojke pomiješajte uz najnižu brzinu.</li> <li>▪ Pokrenite automatski program.</li> </ul>
1	Sastojke kretko obradite uz malu brzinu.
7	Sastojke obradite uz najveću brzinu.
M	Sastojke kretko obradite uz najveću brzinu. → "Upotreba impulsnog uključivanja", Stranica 39

### 5.4 Svjetleći prsten

Svjetleći prsten na okretnom prekidaču obavještava vas o radnom stanju vašeg uređaja.

Indikator	Status
Svjetleći prsten svijetli i obrada je u tijeku.	Uređaj ispravno funkcionira.
Svjetleći prsten treperi i nije moguće pokrenuti obradu ili nastaviti s njom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aktiviran je sigurnosni sustav.</li> <li>▪ Došlo je do pogreške na uređaju.</li> </ul>

**Savjet:** Dodatne informacije možete pronaći ovdje:

→ "Sigurnosni sustavi", *Stranica 37*

→ "Uklanjanje smetnji", *Stranica 45*

## 5.5 Zvučni signal

Ako je prisutna smetnja ili sigurnosni sustav isključi uređaj, začuje se zvučni signal.

Moguće smetnje su npr. zakretna ručica koja se nije ispravno uglavila ili pregrijan uređaj.

→ "Uklanjanje smetnji", *Stranica 45*

## 5.6 Dodirni zaslon

Dodirni zaslon je istodobno zaslon i upravljački element. Na dodirnom zaslonu možete vidjeti mogućnosti odabira i namještene postavke za trenutnu funkciju.

**Napomena:** Ako je dodirni zaslon mokar ili zaprljan, to može negativno utjecati na funkciju.








### Dodirne tipke

Ovisno o načinu rada, u donjoj trećini zaslona prikazuju se različite dodirne tipke.

Dodirna tipka	Funkcija
OK	Potvrđivanje odabira
<	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Natrag ili prekid</li> <li>■ Listanje ulijevo</li> </ul>
>	Listanje udesno
^	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Povećavanje vrijednosti</li> <li>■ Listanje prema gore</li> </ul>
∨	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Smanjivanje vrijednosti</li> <li>■ Listanje prema dolje</li> </ul>
05	Postavljanje vage na 0 (tara)

## Glavni izbornik

U glavnom izborniku pristupate postavkama, funkcijama i programima. Kako biste prikazali glavni izbornik i napustili trenutni prikaz, držite pritisnutom tipku < dok se ne prikaže jedina od točaka izbornika.

Točka izbornika	Primjena
 Postavke	→ "Osnovne postavke", <i>Stranica 39</i>
 Tajmer	→ "Tajmer", <i>Stranica 40</i>
 Vaga	→ "Vaga", <i>Stranica 40</i>
 Senzor	→ "Automatski programi", <i>Stranica 41</i>
 Blender	Prikaz ovisno o aktiviranom priboru → "Osnovne postavke", <i>Stranica 39</i>
 Nastavak za sladoled	Primjer: dodatni programi za nastavak za mikser ili stroj za pravljenje leda
 Savjeti za pribor	Napomene za optimalnu uporabu uređaja, alata i pribora

## 5.7 Zakretna ručica i pogoni

Ovdje možete pronaći pregled primjena ovisno o položaju zakretne ručice i pogona.

Kada se pritisne tipka za otključavanje, okretnu je ruku moguće pomaknuti u željeni položaj.


→ Sl. **3**

<b>A</b>	<b>Priprema:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Umetnite ili izvadite posudu.</li> <li>Pričvrstite ili uklonite poklopac.</li> <li>Stavite alat u glavni pogon ili ga izvadite.</li> <li>Stavite veće količine sastojaka u posudu.</li> </ul>
<b>B</b>	<b>Glavni pogon:</b> Obradite sastojke alatima, npr. metlicom za mućenje. <b>Površina za vaganje:</b> Korištenje vage.
<b>C</b>	<b>Pogon 2:</b> Upotrijebite pribor, npr. Sjec-kalica za hranu.
<b>D</b>	<b>Pogon 3:</b> Upotrijebite pribor, npr. Nastavak za mikser.
<b>E</b>	<b>Glavni pogon:</b> Upotrijebite pribor, npr. Mlin za meso.

**Napomena:** Okretna je ruka opremljena funkcijom EasyArm Lift. Ta funkcija podržava pokretanje okretno rukce prema gore.

## 5.8 Alati

Ovdje možete saznati bitne činjenice vezane za različite alate. Alati su opremljeni zaštitnim pokrovom kako bi se pogon zaštitio od zaprljanja. Tipka za izbacivanje na zakretnoj ručici olakšava vađenje alata.

Alat	Korištenje
	Kuka za miješanje <ul style="list-style-type: none"> <li>Gnječenje tijesta, npr. dizano tijesto, tijesto za kruh, tijesto za pizzu, tijesto za tjesteninu, tijesto za peciva.</li> </ul>

Alat	Korištenje
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Umješavanje namirnica, koje se ne bi trebale usitniti, npr. grožđice ili komadići čokolade.</li> </ul> Metlica za tući šlag <ul style="list-style-type: none"> <li>Tučenje bjelanjka i šlaga (udjel masti najmanje 30 %).</li> <li>Miješanje laganih tijesta, npr. tijesto za biskvite.</li> </ul>
	Flexi metlica za miješanje <ul style="list-style-type: none"> <li>Miješanje tijesta, npr. prhko tijesto, tijesto za kolače, voćni kolač.</li> <li>Dodavanje sastojaka u tijesto, npr. grožđica, komadića čokolade.</li> </ul>

## 5.9 Precizno postavljanje metlice za mućenje

Pomoću postavke za precizno postavljanje ispravite razmak između posude i metlice za mućenje.

**Napomena:** Metlica za mućenje tvornički je postavljena tako da se sastojci optimalno miješaju.

### Ispravljanje postavki alata

#### POZOR!

Uređaj i alate mogu se oštetiti ako se namjestite pogrešne postavke alata.

- ▶ Nikad ne upotrebljavajte alat koji nije ispravno postavljen.

#### Zahtjevi

- Mrežni utikač nije utaknut.
- Okretna ruka je otvorena.
- Metlica za mućenje je umetnuta.
- Umetnuta je zdjela.

1. Pridržite metlicu za mućenje rukom na donjem dijelu i otpustite protumaticu viličastim ključem u smjeru kazaljke na satu.

→ Sl. **4**

2. Kako biste promijenili postavku, okrenite alat u željenom smjeru.

→ Sl. **5**

Obratite pozornost na tablicu:

Optimalna postavka	Alat lagano do- diruje posudu.
okrenite u smje- ru kazaljke na satu	podignite alat
okrenite u smje- ru suprotnom od kazaljke na satu	spustite alat

3. Pritisnite tipku za otključavanje i pritisnite okretnu ruku prema dolje, dok se ne uglavi.
4. Provjerite postavku.
5. Pritisnite tipku za otključavanje i podignite okretnu ruku dok se ne uglavi.
6. Pridržite metlicu za mućenje rukom na donjem dijelu i pritegnite protumaticu viličastim ključem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

## 5.10 Sigurnosni sustavi

Ovdje možete pronaći pregled sigurnosnih sustava za svoj uređaj.

### Uklonni osigurač

Uklonni osigurač sprečava da se vaš uređaj neočekivano ne uključi.

Uređaj se može uključiti i upotrebljavati samo ako je ispunjen neki od sljedećih preduvjeta.

- Okretna ruka je u vodoravnom položaju ispravno uglavljena.

- Okretna ruka je u okomitom položaju ispravno uglavljena, a poklopac za zaštitu pogonskog dijela ili sastavljeni pribor ispravno su pričvršćeni.

### Osigurač od ponovnog uključivanja

Osigurač od ponovnog uključivanja sprečava da se nakon nestanka struje tijekom obrade vaš uređaj kasnije sam ponovno pokrene.

Uređaj se nakon nestanka struje ponovno uključuje. Obadu je pomoću ponovno pokrenuti tek nakon što se okretni prekidač namjesti na O.

### Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava da se motor i druge komponente oštete uslijed prevelikog opterećenja.

### Zvučni signal

Ako je prisutna smetnja ili sigurnosni sustav isključi uređaj, začuje se zvučni signal.

Moguće smetnje su npr. zakretna ručica koja se nije ispravno uglavila ili pregrijan uređaj.

→ "Uklanjanje smetnji", *Stranica 45*

## 6 Prije prve uporabe

Pripremite uređaj za uporabu.

### 6.1 Čišćenje uređaja i dijelova prije prve uporabe

1. Pritisnite tipku za otključavanje i podignite okretnu ruku dok se ne uglavi.
2. Zdjelu okrećite u smjeru kazaljke na satu i izvadite je.

3. Prije prvog korištenja potrebno je očistiti sve dijelove koji dolaze u dodir s namirnicama.  
→ "Čišćenje i održavanje",  
Stranica 42
4. Pripremite očišćene i posušene dijelove za korištenje.

## 6.2 Prvo puštanje u pogon

Pri prvom puštanju u pogon ili nakon vraćanja na tvorničke postavke pojavljuje se zaslon dobrodošlice.

1. Utaknite mrežni utikač.
  - ✓ Zaslon prikazuje logotip Bosch i zatim se prebacuje na odabir jezika.
2. Pomoću tipke  $\vee$  ili  $\wedge$  odaberite željeni jezik i potvrdite pomoću tipke OK.
3. Pomoću tipke  $\vee$  ili  $\wedge$  odaberite željene jedinice za prikaz i potvrdite pomoću tipke OK.
  - ✓ Uređaj je spreman za rad.

---

## 7 Osnovno rukovanje

### 7.1 Pripremanje uređaja

1. Utaknite mrežni utikač.  
→ Sl. **6**
  - ✓ Na zaslonu se prikazuje logotip Bosch.
2. Pritisnite tipku za otključavanje i podignite okretnu ruku dok se ne uglavi.  
→ Sl. **7**
3. Umetnite posudu u osnovni uređaj.  
→ Sl. **8**  
Obratite pozornost na utore na osnovnom uređaju.

4. Posudu okrećite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne uglavi.  
→ Sl. **9**
5. Postavite poklopac na glavni pogon, dok se ne uglavi.  
→ Sl. **10**  
Otvor za punjenje mora biti usmjeren prema gore.
6. Pritisnite alat na glavni pogon dok se ne uglavi.  
→ Sl. **11**  
Zaštitni pokrov **a** mora u potpunosti prekrivati glavni pogon.
7. Stavite sastojke u posudu.  
→ Sl. **12**
8. Pritisnite tipku za otključavanje i pritisnite okretnu ruku prema dolje, dok se ne uglavi.  
→ Sl. **13**

### 7.2 Obrada sastojaka alatom

1. Utaknite mrežni utikač.
2. Okretni prekidač postavite na željenu brzinu.  
→ Sl. **14**
  - ✓ Na zaslonu se prikazuje postavljena brzina i trajanje obrade.
  - ✓ Ako se brzina mijenja, vrijeme obrade ponovo počinje od 0 sekundi.
3. Po želji, tijekom obrade dodajte sastojke kroz otvor za punjenje.  
→ Sl. **15**  
Kako biste dodali veće količine, isključite uređaj, otvorite zakretnu ručicu i dodajte sastojke u posudu.
4. Sastojke obrađujte sve dok ne postignete željeni rezultat.
5. Postavite okretni prekidač na O.  
→ Sl. **16**  
Pričekajte dok se uređaj ne zaustavi.

## 7.3 Upotreba impulsnog uključivanja

1. Postavite i držite okretni prekidač na opciji **M**.  
→ Sl. **17**
- ✓ Sastojci se obrađuju uz najveću brzinu.
2. Pustite okretni prekidač.  
→ Sl. **18**
- ✓ Okretni prekidač prebacuje se na **O**.
- ✓ Obrada se zaustavlja.

**Savjet:** Impulsno uključivanje posebno je prikladno za uporabu uz stakleni nastavak za mikser.

## 7.4 Dovršavanje obrade

1. Izvucite mrežni prekidač.  
→ Sl. **19**
2. Pritisnite tipku za otključavanje i podignite okretnu ruku dok se ne uglati.  
→ Sl. **20**
3. Ako se zakretna ručica teško otvara ili ako je na alatu ostalo puno tijesta, postupite na sljedeći način:
  - Malo otvorite zakretnu ručicu i pomoću lopatice ili drvene žlice skinite tijesto s alata.
  - Potpuno otvorite zakretnu ručicu, uklonite preostale ostatke tijesta s alata i tek tada izvadite alat.
4. Pritisnite tipku za izbacivanje kako biste otpustili i izvadili alat.  
→ Sl. **21**  
Tipku za izbacivanje pritisnite samo kad je zakretna ručica otvorena, u protivnom se alat može zaglaviti u posudi.
5. Skinite poklopac s glavnog pogona.  
→ Sl. **22**

6. Zdjelu okrećite u smjeru kazaljke na satu i izvadite je.  
→ Sl. **23**

## 7.5 Uporaba pogona za pribor

### Napomene

- Uklonite zaštitni pokrov kako biste upotrijebili pribor na pogonu 2 ili 3.
  - Pogone koje ne koristiti uvijek pokrijte zaštitnim pokrovom.
  - Pridržavajte se uputa za uporabu pribora.
1. Zaštitni pokrov s pogona 2 podignite na bočni otvor i skinite.  
→ Sl. **24**
  2. Postavite i pritisnite zaštitni pokrov za pogon 2.  
→ Sl. **25**
  3. Zaštitni pokrov s pogona 3 okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i skinite.  
→ Sl. **26**
  4. Zaštitni pokrov s pogona 3 postavite i čvrsto okrenite u smjeru kazaljke na satu.  
→ Sl. **27**

---

## 8 Osnovne postavke

Možete namjestiti osnovne postavke uređaja prema svojim potrebama.

### 8.1 Promjena osnovnih postavki

1. U glavnom izborniku birajte pomoću tipke **<** ili **>** "Postavke" i potvrdite pomoću tipke **OK**.
2. Pomoću tipke **∨** ili **∧** odaberite željenu postavku i potvrdite pomoću tipke **OK**.
3. Pomoću tipke **∨** ili **∧** odaberite dodatne mogućnosti ili izmijenite postavke i potvrdite pomoću tipke **OK**.

4. Kako biste napustili neku mogućnost ili postavku i vratili se za jednu razinu unatrag, pritisnite <.

## 8.2 Pregled osnovnih postavki

Ovdje možete pronaći pregled osnovnih postavki.

Postavka	Opis
Jezik	Namještanje jezika zaslona.
Pribor	Aktivirajte ili deaktivirajte postojeći pribor. Aktivirani pribor pojavljuje se u glavnom izborniku i dostupni su dodatni automatski programi.
Zvuk	Postavite glasnoću zvučnih signala i zvučnu tipku.
Brzi pristup	Aktivirajte ili deaktivirajte automatsko tariranje vage.
Jedinica	Postavite jedinice vage.
Svjetlina	Namještanje svjetline zaslona.
Stanje mirovanja	Postavite trajanje vremena nakon kojeg se zaslon isključuje.
Vrijeme pripravnosti	Postavite trajanje vremena nakon kojeg se uređaj prebacuje u način rada za uštedu struje.
Vratiti na tvorničke postavke	Vratite uređaj na tvorničke postavke.
Podaci o uređajima	Informacije o softveru uređaja.

## 9 Tajmer

Pomoću mjerača vremena možete postaviti željeno vrijeme obrade.

### 9.1 Postavljanje trajanja obrade

1. U glavnom izborniku birajte pomoću tipke < ili > "Tajmer" i potvrdite pomoću tipke OK.
  2. Pomoću tipke ^ ili v postavite minute i potvrdite pomoću tipke OK.
  3. Pomoću tipke ^ ili v postavite sekunde i potvrdite pomoću tipke OK.
- ✓ Na zaslonu se prikazuje "Odaberite postavke" i postavljeno trajanje obrade.
4. Okretni prekidač postavite na željenu brzinu.
- ✓ Na zaslonu se prikazuje postavljena brzina i preostalo trajanje obrade.
  - ✓ Kad vrijeme istekne, uređaj zaustavlja obradu i na zaslonu se prikazuje "Postavite razinu" O.
5. Postavite okretni prekidač na O.

## 10 Vaga

Vaš uređaj opremljen je integriranom vagom.

Osnovni uređaj ima 4 senzora težine u nožicama za stajanje.

Sljedeći faktori mogu narušiti rezultat vaganja:

- Nožice za stajanje ne stoje ispravno na radnoj površini.
- Vibracije radne površine
- Predmeti se nalaze ispod osnovnog uređaja
- Količine sastojaka ispod 5 g ili 0,01 lb
- Pomicanje osnovnog uređaja



- Dodirivanje osnovnog uređaja

**Savjet:** Ako je u osnovnim postavka-  
ma aktivirana postavka "Brzi pristup",  
vaga se automatski pokreće. Ako se  
uređaj priključuje ili prebacuje iz nači-  
na rada za uštedu struje ili ako se  
obrada dovršava, vaga se kalibrira i  
na zaslonu se prikazuje „0” i prethod-  
no postavljena jedinica.

## 10.1 Vaganje sastojaka

1. U glavnom izborniku birajte pomo-  
ću tipke < ili > "Vaga" i potvrdite  
pomoću tipke OK.
  - ✓ Vaga se kalibrira.
  - ✓ Na zaslonu se prikazuje „0” i pret-  
hodno postavljena jedinica.
2. Po želji pomoću tipke ∨ odaberite  
neku drugu jedinicu i potvrdite po-  
moću tipke OK.
3. Stavite sastojke u umetnutu posu-  
du ili postavljenu pribor.
  - ✓ Na zaslonu se prikazuje količina iz-  
ražena u odabranoj jedinici.
4. Kako biste ponovo postavili vagu  
na „0” i zasebno izvagali ostale  
sastojke, pritisnite ☺ i pričekajte  
kalibraciju.

**Savjet:** Kad je zakretna ručica uglav-  
ljena u vodoravnom položaju, mogu-  
će je postaviti spremnike ili ambalažu  
na površinu za vaganje ☒ i izvagati ih.

---

## 11 Automatski programi

Automatski programi pomažu vam pri  
obradi namirnica pomoću alata i upo-  
rabi pribora.  
Senzori nadziru obradu sastojaka i  
automatski prekidaju obradu nakon  
dostizanja unaprijed programirane  
konzistencije.

Za postizanje optimalnih rezultata  
obratite pažnju na sljedeće  
napomene:


- Metlica za mućenje mora lagano  
dodirivati posudu kako bi se sas-  
tojci optimalno pomiješali i kako bi  
zbog toga automatski programi is-  
pravno funkcionirali.  
→ *"Ispravljanje postavki alata",  
Stranica 36*
- Prije prve uporabe automatskih  
programa pustite novi uređaj da  
najmanje 2 minute radi u praznom  
hodu ili obradite namirnice bez  
automatskog programa.
- Nemojte dodavati dodatne namirni-  
ce nakon što je pokrenut automat-  
ski program.
- Već pripremljene sastojke nemojte  
obrađivati koristeći automatski pro-  
gram.
- Starost, temperatura i sastav kori-  
štenih sastojaka imaju utjecaj na  
potrebno vrijeme za obradu i rezul-  
tat.
- Obradujte samo svježja jaja. Auto-  
matski program nije prikladan za  
alternative, npr. akvafabu ili prote-  
inski prah.
- Šlag od tučenih bjelanjaka uspije-  
va samo ako su alat i posuda čisti,  
bez masti i bez ostataka sredstva  
za pranje posuđa.
- Obradujte samo šlag koji je ohla-  
đen na otprilike 6 °C i sadrži udio  
masti od 30 – 36 %.
- Prethodno zamrznuto vrhnje ne  
može se tući.
- Za optimalne rezultate nakon oda-  
bira programa "Kreme" postavite  
upotrijebljenu vrstu šlaga, npr.  
svježiji šlag, trajni šlag, veganski  
šlag ili šlag bez laktoze.
- Za tućenje vrhnja ne upotrebljavaj-  
te toplu posudu, npr. izravno iz pe-  
rilice posuđa.

- Šećer, arome i ostale sastojke za šlag ili šlag od tučenih bjelanjaka umiješajte tek nakon završetka automatskog programa.
- Uzmite u obzir preporučene sastojke i količine.
- Automatski programi za tijesta ne funkcioniraju sa suviše suhim tijestom. Za recepte s tijestom potreban je odgovarajući udio tekućih ili vlažnih sastojaka.
- Program "Dizano tijesto i kiselo tijesto" prekida miješenje na otprilike 15 minuta kako bi se tijesto moglo dizati. Nakon toga automatski započinje daljnji postupak miješenja. Izvadite tijesto tek nakon završetka programa.
- Za programe "Biskvit" i "Prhko tijesto" zagrijte maslac ili margarin na sobnu temperaturu i upotrijebite ih u kockicama veličine 2 cm. Hladni ili zamrznuti maslac ili margarin ne omogućuje željene rezultate. Prhka tijesta prije pečenja ostavite da stoje u hladnjaku.
- Program "Biskvit" nije prikladan za vrlo tekuća tijesta, npr. tijesto za palačinke.

### Napomene

- Ako rezultat obrade pomoću automatskog programa ne odgovara vašim željama, ručno obradite sastojke tako da postignete željeni rezultat.
  - Šlag i šlag od tučenih bjelanjaka na stupnju 7
  - Lijevana tijesta na stupnju 4
  - Ostala tijesta na stupnju 3, npr. dizano tijesto
- Ako je pribor aktiviran u osnovnim postavkama, pribor se pojavljuje u glavnom izborniku i dostupni su ostali automatski programi.

## 11.1 Uporaba automatskih programa

1. U glavnom izborniku odaberite pomoću tipke < ili > "Senzor" ili aktivirani pribor i potvrdite pomoću tipke OK.
2. Pomoću tipke ^ ili v odaberite željeni automatski program i potvrdite pomoću tipke OK.
  - Ovisno o programu, odaberite prikazanu količinu sastojaka ili "Vaga".
3. Dodajte sastojke i slijedite upute na zaslonu.
4. Ako se na zaslonu prikazuje "Postavite razinu" ►, postavite okretni prekidač na  ►.
  - ✓ Na zaslonu se prikazuje animacija i pokreće se automatski program.
  - ✓ Kad je prethodno programirani rezultat postignut, uređaj zaustavlja obradu i na zaslonu se prikazuje "Postavite razinu" O.
5. Postavite okretni prekidač na O.

---

## 12 Čišćenje i održavanje

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

### 12.1 Sredstva za čišćenje

Saznajte koja su sredstva za čišćenje prikladna za vaš uređaj.

#### POZORI!

- Ako budete koristili neprikladna sredstva za čišćenje ili pogrešan način čišćenja, mogli biste oštetiti uređaj.
- Ne koristite sredstva za čišćenje s alkoholom ili benzinom.
  - Ne koristite oštre, šiljaste ili metalne predmete.

- ▶ Nemojte koristiti abrazivne krpe ili sredstva za čišćenje.
- ▶ Upravljačku ploču i zaslon čistite samo vlažnom krpom s mikrovlaknima.

## 12.2 Pregled čišćenja

Očistite pojedinačne dijelove kako je navedeno u tablici.

Odmah nakon korištenja očistite sve dijelove kako se ostaci ne bi osušili.

→ Sl. **28**

### POZOR!


Ako budete koristili neprikladna sredstva za čišćenje ili pogrešan način čišćenja, mogli biste oštetiti uređaj.

- ▶ Ne koristite sredstva za čišćenje s alkoholom ili benzinom.
- ▶ Ne koristite oštre, šiljaste ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte koristiti abrazivne krpe ili sredstva za čišćenje.
- ▶ Upravljačku ploču i zaslon čistite samo vlažnom krpom s mikrovlaknima.

**Savjet:** Na plastičnim dijelovima može doći do promjene boje, npr. prilikom obrade mrkava. Promjenu boje možete ukloniti mekanom krpom i nekoliko kapi jestivog ulja.

## 14.1 Primjer recepta

Ovdje možete pronaći primjere recepta koji su specijalno sastavljeni za vaš uređaj.

Recept	Sastojci	Obrada
Voćni kolač s biskvitom ☺ → Prhko tijesto	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 3 jaje/-a</li> <li>■ 135 g šećera</li> <li>■ 135 g margarina</li> <li>■ 255 g brašna</li> <li>■ 10 g praška za pecivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Postavite metlicu za miješanje.</li> <li>■ Dodajte sve sastojke osim suhog voća.</li> <li>■ Obradujte 30 sekunde na stupnju .</li> </ul>

## 13 Poseban pribor

Pribor možete kupiti kod servisne službe, u specijaliziranim trgovinama ili na internetu. Koristite samo originalni pribor jer je on točno prilagođen vašem uređaju.

Pribor je specifičan za uređaj. Molimo vas da kod kupovine navedete točnu oznaku (E-Nr.) vašeg uređaja.

→ *Stranica 48*

Koji je pribor raspoloživ za vaš uređaj, možete saznati u našem katalogu, u internetskoj trgovini ili kod servisne službe.


[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



## 14 Primjeri primjene

Obratite pažnju na upute i vrijednosti u tablici.

→ Sl. **29**

### Napomene

- Kako bi se sastojci dizanih tijesta ili kiselih tijesta s visokim udjelom vode najbolje pomiješali, najprije ulijte tekućinu u posudu.
- Kad odaberete automatski program  koji odgovara receptu, uređaj postavlja odgovarajuću brzinu i nadzire trajanje obrade.  
→ "Automatski programi", *Stranica 41*

Recept	Sastojci	Obrada
	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 150 g groždica</li><li>■ 150 g miješanog suhog voća</li></ul> <p><b>Napomena:</b> Istovremeno maksimalno obrađujte 2-puta količinu.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Zatim 3-5 minute obrađujte na stupnju 4.</li><li>■ Namjestite na stupanj ▶.</li><li>■ Unutar 30-60 sekunde dodajte suho voće.</li></ul> <p>Ako se upotrebljava automatski program, dodajte sušeno voće tek nakon završetka programa i lagano umiješajte na stupnju ▶.</p>

## 15 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjeći nepotrebne troškove.

### UPOZORENJE


#### Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uređaj ne funkcionira.	<p>Mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda nije utaknut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Priključite uređaj na strujnu mrežu.</li> </ul>
	<p>Osigurač u ormariću s osiguračima je iskočio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Provjerite osigurač u ormariću s osiguračima.</li> </ul>
	<p>Opskrba strujom je prekinuta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Provjerite funkcionira li rasvjeta ili drugi uređaji u prostoriji.</li> </ul>
Uređaj ne započinje s obradom.	<p>Okretni prekidač pogrešno je namješten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Postavite okretni prekidač prije početka obrade na položaj O.</li> </ul>
Okretnu ruku nije moguće otvoriti ili zatvoriti jer alat zapinje u zdjeli.	<p>Podon nije u parkirnom položaju.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite okretni prekidač na O.</li> <li>2. Kada je okretna ruka otvorena izvadite alat i zatvorite okretnu ruku.</li> <li>3. Namjesite okretni prekidač kratko na položaj 1 i zatim ponovno na O.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ostavite da kratko vrijeme pogon nastavi raditi, dok ne dosegne parkirni položaj.</li> </ul>
Metlica za mućenje ne dodiruje posudu ili se sastojci dovoljno ne miješaju.	<p>Udaljenost od posude nije ispravno postavljena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ispravite precizno postavljanje metlice za mućenje. → "Precizno postavljanje metlice za mućenje", Stranica 36</li> </ul>

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Na zaslonu se prikazuje kôd greške, npr. „E102”.	Elektronika je prepoznala neku pogrešku. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite okretni prekidač na O i izvucite mrežni utikač.</li> <li>2. Ponovo utaknite mrežni utikač.</li> <li>3. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se službi za korisnike.</li> </ol>
"UMETNUTI POSUDU" se prikazuje na zaslonu.	Posuda nije umetnuta ili nije ispravno uglavljena. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Umetnite posudu i okrećite je do graničnika u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.</li> </ul>
"PROVJERITI POLOŽAJ OKRETNE RUKU" se prikazuje na zaslonu.	Okretna ruka nije ispravno uglavljena ili se otpustila. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite okretni prekidač na O.</li> <li>2. Okrećite okretnu ruku dok se ispravno ne uglavi.</li> </ol>
"MOTOR SE AUTOMATSKI ZAUSTAVLJA" se prikazuje na zaslonu.	Mogući su različiti uzroci. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite okretni prekidač na O.</li> <li>2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se službi za korisnike.</li> </ol>
"PARKIRNI POLOŽAJ NIJE DOSEGNUT: UKLJUČITE STUPANJ MOTORA 1 I PONOVO ISKLJUČITE." se prikazuje na zaslonu.	Podon nije u parkirnom položaju. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite okretni prekidač na O.</li> <li>2. Kada je okretna ruka otvorena izvadite alat i zatvorite okretnu ruku.</li> <li>3. Namjesite okretni prekidač kratko na položaj 1 i zatim ponovno na O.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ostavite da kratko vrijeme pogon nastavi raditi, dok ne dosegne parkirni položaj.</li> </ul>
"PROVJERITI ZAŠTITNI POKLOPAC" se prikazuje na zaslonu.	Zaštitni pokrov ili pribor nije postavljen na pogon 2 ili 3. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zatvorite pogon 2 ili 3 odgovarajućim zaštitnim pokrovom.</li> <li>2. Postavite pribor na pogon 2 ili 3 i provjerite ispravan dosjed.</li> </ol>
"PROVJERITI ZASLON" se prikazuje na zaslonu.	Dodirni zaslon je zaprljan ili je nenamjerno aktiviran. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očistite zaslon vlažnom krpom s mikrovlaknima.</li> <li>2. Uvjerite se da predmeti slučajno ne dodiruju zaslon.</li> </ol>
"PUSTITE UREĐAJ DA SE OHLADI" se prikazuje na zaslonu.	Motor je pregrijan. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite okretni prekidač na O.</li> <li>2. Ako obrađujete veliku količinu sastojaka, smanjite količinu kako biste spriječili pregrijavanje.</li> <li>3. Ako je alat ili pribor blokiran, uklonite blokadu.</li> <li>4. Pustite uređaj da se ohladi kako bi se deaktivirala zaštita od preopterećenja.</li> </ol>

<b>Kvar</b>	<b>Uzrok i rješavanje problema</b>
"PONOVRNO POSTAVI-TE TARU" se prikazuje na zaslonu.	<p>Kalibracija vage nije uspjela.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite uređaj na ravnu, čistu radnu površinu bez vibracija.</li> <li>2. Uvjerite se da se ispod uređaja ne nalaze predmeti.</li> <li>3. Pritisnite tipku  kako biste ponovo pokrenuli kalibraciju i nemojte dodirivati uređaj tijekom kalibracije.</li> </ol>
"DOSEGNUTA MAKS. TEŽINA" se prikazuje na zaslonu.	<p>Količina sastojaka je veća od mjernog raspona vage.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pri uporabi vage uzmite u obzir maksimalnu težinu od 5000 g ili 11,00 lb.</li> <li>2. Smanjite ukupnu težinu sastojaka koji se važu.</li> </ol>
"DOSEGNUTA MIN. TEŽINA" se prikazuje na zaslonu.	<p>Količina sastojaka je ispod mjernog raspona vage.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pri uporabi vage uzmite u obzir minimalnu težinu od 5 g ili 0,01 lb.</li> <li>2. Povećajte ukupnu težinu sastojaka koji se važu.</li> </ol> <p>Uređaj nije ispravno postavljen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite uređaj na ravnu, čistu radnu površinu bez vibracija.</li> <li>2. Uvjerite se da se ispod uređaja ne nalaze predmeti.</li> </ol>

---

## 16 Zbrinjavanje

### 16.1 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

1. Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
2. Prerežite mrežni priključni vod.
3. Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

---

**Napomena:** Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača.

Detaljne informacije o vremenu jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći kod naše servisne službe, svog dobavljača ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) uređaja. Kontakt-podatke servisne službe naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi na našoj internetskoj stranici.

### 17.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) možete pronaći na tipskoj pločici uređaja.

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

---

## 17 Servisna služba

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 7 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište na Europskom gospodarskom području.



# Za dalje informacije pogledajte Digitalni korisnički vodič.



## Sadržaj

<b>1 Bezbednost.....</b>	<b>51</b>		
1.1 Opšte napomene.....	51	7.2 Obrada sastojaka pomoću pribora .....	60
1.2 Namenska upotreba.....	51	7.3 Korišćenje funkcije maksimalnog broja obrtaja.....	61
1.3 Ograničenje kruga korisnika ...	52	7.4 Dovršavanje obrade .....	61
1.4 Napomene o bezbednosti.....	52	7.5 Upotreba pogona za dodatni pribor .....	61
<b>2 Izbegavanje materijalne štete... 55</b>		<b>8 Osnovna podešavanja .....</b>	<b>61</b>
<b>3 Zaštita životne sredine i štednja .....</b>	<b>55</b>	8.1 Promena osnovnih podešavanja .....	62
3.1 Odlaganje ambalaže u otpad..	55	8.2 Pregled osnovnih podešavanja.....	62
<b>4 Raspakivanje i provera .....</b>	<b>55</b>	<b>9 Tajmer .....</b>	<b>62</b>
4.1 Raspakivanje uređaja i delova.....	55	9.1 Podešavanje vremena trajanja obrade .....	62
4.2 Obim isporuke.....	55	<b>10 Vaga .....</b>	<b>62</b>
4.3 Postavljanje uređaja .....	55	10.1 Merenje sastojaka .....	63
<b>5 Upoznavanje sa uređajem .....</b>	<b>56</b>	<b>11 Automatski programi .....</b>	<b>63</b>
5.1 Uređaj.....	56	11.1 Upotreba automatskih programa .....	64
5.2 Simboli.....	56	<b>12 Čišćenje i održavanje.....</b>	<b>64</b>
5.3 Obrtni prekidač.....	56	12.1 Sredstva za čišćenje .....	64
5.4 Svetlosni prsten.....	56	12.2 Pregled čišćenja.....	65
5.5 Zvučni signal .....	57	<b>13 Specijalan pribor .....</b>	<b>65</b>
5.6 Displej osetljiv na dodir.....	57	<b>14 Primeri primene.....</b>	<b>65</b>
5.7 Zakretna ručica i pogoni .....	58	14.1 Primer recepta.....	65
5.8 Pribori .....	58	<b>15 Otklanjanje smetnji .....</b>	<b>67</b>
5.9 Fino podešavanje metlice za mućenje.....	58	<b>16 Odlaganje u otpad.....</b>	<b>70</b>
5.10 Sigurnosni sistemi.....	59	16.1 Odlaganje starih uređaja u otpad .....	70
<b>6 Pre prve upotrebe .....</b>	<b>59</b>		
6.1 Čišćenje uređaja i delova pre prve upotrebe .....	60		
6.2 Prvo puštanje u rad.....	60		
<b>7 Osnovno rukovanje.....</b>	<b>60</b>		
7.1 Priprema uređaja.....	60		

<b>17 Korisnička služba.....</b>	<b>70</b>
17.1 Broj proizvoda (E-Nr). i proizvodni broj (FD).....	70



# 1 Bezbednost

Pridržavajte se sledećih sigurnosnih napomena.

## 1.1 Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Pri upotrebi isporučenog ili opcionog pribora obratite pažnju na dodatna uputstva.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

## 1.2 Namenska upotreba

Uređaj koristite samo:

- sa originalnim delovima i priborom.
- za mešanje, zamesivanje i lupanje namirnica.
- za dodatne primene, koje su opisane u uputstvima isporučenog ili opcionog pribora.
- za količine i vreme obrade koji su uobičajeni za domaćinstvo.
- uz nadzor.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja pri sobnoj temperturi.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

U sledećim situacijama isključite uređaj sa strujne mreže:

- ukoliko uređaj ne koristite.
- ukoliko uređaj ne nadzirete.
- kada uređaj montirate.
- kada uređaj demontirate.
- kada uređaj čistite.
- ukoliko se približavate rotirajućim delovima.
- kada menjate alat.
- ukoliko nastupi greška.

### 1.3 Ograničenje kruga korisnika

Osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnost pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Decu udaljite od uređaja i od priključnog kabla.

### 1.4 Napomene o bezbednosti

#### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte uređaj sa napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 70*

Nestručne instalacije su opasne.

- ▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

Vlažnost koja prodire može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Uređaj ili mrežni priključni vod nemojte nikada potapati u vodu ili stavljati u mašinu za pranje posuđa.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme dovoditi u kontakt sa vrućim delovima uređaja ili izvorima toplote.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada se ne sme dovoditi u kontakt sa oštrim vrhovima ili ivicama.
- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme presavijati, prignječiti ili modifikovati.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!**

Jaka vrućina može da zapali uređaj i ostale delove.

- ▶ Nikada nemojte ostavljati uređaj na vrelim površinama ili u njihovoj blizini.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**

Rotirajući pogoni, pribori ili delovi dodatnog pribora mogu dovesti do povreda.

- ▶ Ruke, kosu, odeću i drugi pribor držite podalje od rotirajućih delova.
- ▶ Pribor i dodatni pribor postavljajte i skidajte samo kada pogon miruje a uređaj je isključen sa napajanja.
- ▶ Pre izmene pribora ili čišćenja isključite uređaj i odvojite ga od strujne mreže.
- ▶ Pribor koristite samo ako je umetnuta činija, montiran poklopac i ako su postavljeni zaštitni poklopci pogona.
- ▶ Nipošto nemojte da podižete zakretnu ručicu tokom obrade.

Upotreba uređaja sa oštećenim delovima može da dovede do povreda.

- ▶ Delove koji imaju naprsnuća ili ostala oštećenja i koji ne naležu pravilno zamenite originalnim rezervnim delovima.

**⚠ UPOZORENJE – Opasnost od prignječenja!**

Ruke i prsti mogu da se prignječe.

- ▶ Ne stavljajte ruke u činiju prilikom spuštanja zakretne ručice.

**⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!**

Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.

- ▶ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

Deca bi mogla da udahnu i usisaju odn. progutaju sitne delove i da se na taj način uguše.

- ▶ Držite sitne delove van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.

**⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ugrožavanja zdravlja!**

Prljavština na površinama može da ugrozi zdravlje.

- ▶ Obratite pažnju na napomene za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir sa namirnicama očistite pre svake upotrebe.

## 2 Izbegavanje materijalne štete

### PAŽNJA!

Nepravilna upotreba može da dovede do pojave materijalne štete.

- ▶ Nipošto nemojte da istovremeno koristite različite pogone.
- ▶ Nipošto nemojte da pogonite uređaj duže no što je potrebno.
- ▶ Uređaj nemojte ostavljati da radi u praznom hodu.
- ▶ Nipošto nemojte da koristite originalne delove i originalni dodatni pribor za druge uređaje.
- ▶ Nemojte prekoračiti maksimalne količine za obradu.
- ▶ Pre upotrebe proverite da li u činiči ima stranih tela i uklonite ih.

Vibracije mogu da utiču na funkcionalnost uređaja.

- ▶ Uređaj nemojte da postavljate na pokretne ili vibrirajuće površine.

## 3 Zaštita životne sredine i štednja

### 3.1 Odlaganje ambalaže u otpad

Ambalažni materijal je ekološki i može se iznova koristiti.

- ▶ Pojedinačne sastavne delove odložite u otpad odvojene po vrstama.

## 4 Raspakivanje i provera

Ovde ćete saznati šta je važno prilikom raspakivanja.

### 4.1 Raspakivanje uređaja i delova

1. Izvadite uređaj iz ambalaže.
2. Izvadite iz ambalaže sve ostale delove i prateću dokumentaciju i rasprostite ih.
3. Uklonite dostavljeni ambalažni materijal.
4. Uklonite dostavljene nalepnice i folije.

### 4.2 Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna.

**Napomena:** U zavisnosti od opreme, uz uređaj se isporučuje dodatni pribor. Informacije o obimu isporuke dodatnog pribora potražite u uputstvu za upotrebu dodatnog pribora.

→ Sl. **1**

**A** Osnovni uređaj sa posudom za mešanje

**B** Poklopac sa ugrađenim otvorom za punjenje

**C** Fleksibilne metlice za mućenje

**D** Metlice za mućenje

**E** Metlice za mešenje

**F** Prateća dokumentacija

### 4.3 Postavljanje uređaja

1. Postavite uređaj na stabilnu, ravnu, čistu i glatku radnu površinu.
2. Izvucite mrežni kabl na željenu dužinu.
3. Da biste smanjili dužinu kabla, gurnite kabl u pregradu za odlaganje kabla.

4. Nemojte da utaknete mrežni utikač.

## 5 Upoznavanje sa uređajem

### 5.1 Uređaj

Ovde ćete naći pregled sastavnih delova uređaja.

→ Sl. 2

1	Posuda za mešanje
2	Poklopac sa ugrađenim otvorom za punjenje
3	Taster za izbacivanje za прибор
4	Površina za vaganje
5	Taster za otpuštanje zakretne ručice
6	Zakretna ručica
7	Obrtni prekidač
8	Displej osetljiv na dodir
9	Zaštitni poklopac za pogon 2
10	Pogon 2
11	Zaštitni poklopac za pogon 3
12	Pogon 3
13	Glavni pogon
14	Mesto za odlaganje kabla
15	Ljuske sa ručkom za transport
16	Otvor za otecanje
17	Udubljeni otvori za činjiju

### 5.2 Simboli

Ovde ćete naći pregled simbola na uređaju.

Simbol	Opis
▼	Oznaka položaja na glavnom pogonu
▲	Oznaka položaja na pogonu 3
▼ — 🔒	Zaštitni poklopac pogona za pogon 3 postavite ▼ i čvrsto zatvorite 🔒

### 5.3 Obrtni prekidač

Pomoću obrtnog prekidača pokrećete i zaustavljate postupak obrade i brate brzinu.

Simbol	Funkcija
○	Zaustavljanje obrade.
🔊▶	U zavisnosti od primene: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Umešavanje sastojaka pri najmanjoj brzini.</li> <li>▪ Pokretanje automatskog programa.</li> </ul>
1	Obrada sastojaka pri maloj brzini.
7	Obrada sastojaka pri najvećoj brzini.
M	Kratka obrada sastojaka pri najvećoj brzini. → "Korišćenje funkcije maksimalnog broja obrtaja", Stranica 61

### 5.4 Svetlosni prsten

Svetlosni prsten na obrtnom prekidaču informiše vas o radnom stanju uređaja.

Prikaz	Status
Svetlosni prsten svetli i obrada je u toku.	Uređaj pravilno funkcioniše.



Prikaz	Status
Svetlosni prsten treperi i obrada ne može da se pokrene ili nastavi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aktiviran je sigurnosni sistem.</li> <li>■ Javila se greška na uređaju.</li> </ul>

**Savet:** Dodatne informacije možete pronaći ovde:

→ "Sigurnosni sistemi", Stranica 59

→ "Otklanjanje smetnji", Stranica 67

## 5.5 Zvučni signal

Ako postoji smetnja ili bezbednosni sistem isključuje uređaj, začuje se zvučni signal.

Moguće smetnje su npr. zakretna ručica koja nije ispravno uglavljena ili pregrejan uređaj.

→ "Otklanjanje smetnji", Stranica 67

## 5.6 Displej osetljiv na dodir


Displej osetljiv na dodir je prikaz i upravljački element. Na displeju osetljivom na dodir možete da vidite mogućnosti izbora i izvršena podešavanja aktuelne funkcije.

**Napomena:** Ako je displej osetljiv na dodir mokar ili zaprljan, to može negativno uticati na funkciju.

### Tasteri osetljivi na dodir

Zavisno o režimu rada, u donjoj trećini displeja prikazuju se različiti tasteri osetljivi na dodir.







Taster osetljiv na dodir	Funkcija
OK	Potvrđivanje izbora
<	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Natrag ili prekid</li> <li>■ Listanje ulevo</li> </ul>
>	Listanje udesno

Taster osetljiv na dodir	Funkcija
∧	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Povećavanje vrednosti</li> <li>■ Listanje prema gore</li> </ul>
∨	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Smanjivanje vrednosti</li> <li>■ Listanje prema dole</li> </ul>
	Postavljanje vage na 0 (tara)

### Glavni meni

U glavnom meniju pristupate podešavanjima, funkcijama i programima.

Da biste prikazali glavni meni i napustili aktuelni prikaz, pritisćite < dok se ne prikaže jedna od tačaka menija.

Tačka menija	Primena
Podešavanje	→ "Osnovna podešavanja", Stranica 61
	
Tajmer	→ "Tajmer", Stranica 62
	
Vaga	→ "Vaga", Stranica 62
	
Senzor	→ "Automatski programi", Stranica 63
	
Mikser	Prikaz zavisno o aktiviranom priboru
	
Uređaj za pripremu sladoleda	→ "Osnovna podešavanja", Stranica 61
	
	Primer: dodatni programi za dodatak za mikser ili mašinu za pravljenje leda

## Tačka menija Primena

Saveti za dodatni pribor	Napomene za optimalnu upotrebu uređaja, pribora i dodatnog pribora
--------------------------	--



## 5.7 Zakretna ručica i pogoni

Ovde možete pronaći pregled primena zavisan o položaju zakretne ručice i pogonu.

Pritisak na taster za oslobađanje omogućuje pomeranje zakretne ručice u željeni položaj.

→ Sl. 3

### A Priprema:

- Postavljanje ili uklanjanje činije.
- Pričvršćivanje ili uklanjanje poklopca.
- Postavljanje pribora u glavni pogon ili uklanjanje.
- Stavljavanje veće količine sastojaka u činiju.

### B Glavni pogon:

Obradite sastojke pomoću pribora, npr. metlice za mućenje.

 **Površina za vaganje:**  
Upotreba vage.

### C Pogon 2:

upotreba dodatnog pribora, npr. Protočna seckalica.

### D Pogon 3:

upotreba dodatnog pribora, npr. Dodatak za mikser.

### E Glavni pogon:

upotreba dodatnog pribora, npr. Dodatak za mlevenje mesa.

**Napomena:** Zakretna ručica ima funkciju EasyArm Lift. Ova funkcija podržava pomeranje zakretne ručice nagore.

## 5.8 Pribori

Ovde možete da saznate najbitnije informacije o različitom priboru.

Pribori imaju zaštitni poklopac kojim se pogon štiti od zaprljanja.

Taster za izbacivanje na zakretnoj ručici olakšava vađenje pribora.

Pribor	Upotreba
--------	----------



Metlice za mešenje

- Mešenje testa, npr. testo sa kvascem, testo za hleb, testo za picu, testo za testeninu, testo za pecivo.
- Umešavanje sastojaka koje ne treba seckati, npr. suvo grožđe ili komadići čokolade.



Metlice za mućenje

- Mućenje šlaga od belanaca i pavlake (najmanje 30% mlečne masti).
- Mešanje lakog testa, npr. testo za biskvit.



Fleksibilne metlice za mućenje

- Mućenje testa, npr. prhko testo, testo za kolače, voćni kolač.
- Umešavanje sastojaka u testo, npr. suvo grožđe, komadići čokolade.

## 5.9 Fino podešavanje metlice za mućenje

Pomoću finog podešavanja korigirajte razmak između činije i metlice za mućenje.

**Napomena:** Metlica za mućenje je fabrički podešena tako da se sastojci adekvatno mešaju.

## Korigovanje fabričkog podešavanja

### PAŽNJA!

Pogrešno fabričko podešavanje može da ošteti uređaj i pribore.

- ▶ Nikad ne upotrebljavajte pribor koji nije ispravno postavljen.

### Zahtevi

- Mrežni utikač nije utaknut.
  - Zakretna ručica je podignuta.
  - Metlica za mućenje je umetnuta.
  - Činija je umetnuta.
1. Jednom rukom pridržavajte metlice za mućenje o donji deo i pritom odvrnite kontranavrtku udesno koristeći viljuškasti ključ.

→ Sl. **4**

2. Da biste promenili podešavanje, okrenite pribor u željenom smeru.

→ Sl. **5**

Uzmite u obzir tabelu:

Optimalno podešavanje	Pribor lagano dodiruje činiju.
okrenite u smeru kazaljke na satu	podizanje pribora
okrenite u smeru suprotnom od kazaljke na satu	spuštanje pribora

3. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim pritiskajte nadole zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi na svoje mesto.
4. Proverite podešavanje.
5. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim podižite zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi na svoje mesto.
6. Jednom rukom pridržavajte metlice za mućenje o donji deo i pritom pritegnite kontranavrtku okrećući je ulivo viljuškastim ključem.

## 5.10 Sigurnosni sistemi

Ovde ćete naći pregled sigurnosnih sistema uređaja.

### Zaštita od uključivanja

Zaštita od uključivanja sprečava neželjeno uključivanje uređaja. Uključivanje uređaja i rukovanje njime je moguće samo kada je ispunjen jedan od sledećih preduslova.

- Zakretna ručica je pravilno zaključana u vodoravnom položaju.
- Zakretna ručica je pravilno zaključana u uspravnom položaju i zaštitni poklopac pogona ili sklopljeni pribor je pravilno pričvršćen.

### Zaštita od ponovnog uključivanja

Zaštita od ponovnog uključivanja sprečava da uređaj samostalno pokrene obradu nakon nestanka struje. Uređaj se ponovo uključio nakon nestanka struje. Obrada može ponovo da se pokrene tek nakon što se obrtni prekidač postavi u položaj O.

### Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava oštećenje motora i drugih komponenti od prevelikog opterećenja.

### Zvučni signal

Ako postoji smetnja ili bezbednosni sistem isključi uređaj, začuje se zvučni signal.

Moguće smetnje su npr. zakretna ručica koja nije ispravno uglavljena ili pregrejan uređaj.

→ "Otklanjanje smetnji", Stranica 67

## 6 Pre prve upotrebe

Pripremite uređaj za upotrebu.

## 6.1 Čišćenje uređaja i delova pre prve upotrebe

1. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim podižite zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi na svoje mesto.
2. Okrenite činiju udesno i izvadite je.
3. Pre prve upotrebe, očistite sve delove koji dolaze u dodir sa namirnicama.  
→ "Čišćenje i održavanje", Stranica 64
4. Očišćene i osušene delove raspoređite i pripremite za upotrebu.

## 6.2 Prvo puštanje u rad

Pri prvom puštanju u rad ili nakon resetovanja na fabrička podešavanja pojavljuje se ekran dobrodošlice.


1. Utaknite mrežni utikač.
  - ✓ Na displeju se prikazuje logo Bosch i zatim se prebacuje na odabir jezika.
2. Pomoću  $\vee$  ili  $\wedge$  odaberite željeni jezik i potvrdite pomoću OK.
3. Pomoću  $\vee$  ili  $\wedge$  odaberite željene jedinice prikaza i potvrdite pomoću OK.
  - ✓ Uređaj je spreman za rad.

---

# 7 Osnovno rukovanje

## 7.1 Priprema uređaja

1. Utaknite mrežni utikač.  
→ Sl. **6**
  - ✓ Displej prikazuje logo Bosch.
2. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim podižite zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi na svoje mesto.  
→ Sl. **7**

3. Postavite činiju na osnovni uređaj.  
→ Sl. **8**  
Vodite računa o udubljenim otvorima na osnovnom uređaju.
4. Okrećite ulevo činiju sve dok se ne uglavi na svoje mesto.  
→ Sl. **9**
5. Postavite poklopac na glavni pogon tako da se uglavi na svoje mesto.  
→ Sl. **10**  
Otvor za punjenje mora da bude okrenut unapred.
6. Pritiskajte pribor u glavni pogon sve dok se ne uglavi na svoje mesto.  
→ Sl. **11**  
Zaštitni poklopac  mora da pokriva čitav glavni pogon.
7. Sipajte sastojke u činiju.  
→ Sl. **12**
8. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim pritiskajte nadole zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi na svoje mesto.  
→ Sl. **13**

## 7.2 Obrada sastojaka pomoću pribora

1. Utaknite mrežni utikač.
2. Postavite obrtni prekidač na željenu brzinu.  
→ Sl. **14**
  - ✓ Displej prikazuje podešenu brzinu i trajanje obrade.
  - ✓ Ako se brzina promeni, trajanje obrade ponovo počinje pri 0 sekundi.
3. Ako želite, ostale sastojke sipajte tokom obrade koristeći otvor za punjenje.  
→ Sl. **15**  
Da biste dodali veću količinu, isključite uređaj, otvorite zakretnu ručicu i stavite sastojke u činiju.

4. Obradujte sastojke sve dok se ne postigne željeni rezultat.
5. Postavite obrtni prekidač u položaj O.  
→ Sl. **16**  
Sačekajte dok uređaj ne prestane da radi.

### 7.3 Korišćenje funkcije maksimalnog broja obrtaja

1. Postavite obrtni prekidač na M i zadržite ga u tom položaju.  
→ Sl. **17**
- ✓ Sastojci će se obrađivati pri najvećoj brzini.
2. Otpustite obrtni prekidač.  
→ Sl. **18**
- ✓ Obrtni prekidač preskače na O.
- ✓ Obrada se zaustavlja.

**Savet:** Funkcija maksimalnog broja obrtaja je posebno pogodna za upotrebu sa staklenim dodatkom za mikser.

### 7.4 Dovršavanje obrade

1. Izvucite mrežni utikač.  
→ Sl. **19**
2. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim podižite zakretnu ručicu sve dok se ne uglati na svoje mesto.  
→ Sl. **20**
3. Ako se zakretna ručica teško otvara ili je na priboru ostalo puno testa, postupite na sledeći način:
  - Malo otvorite zakretnu ručicu i pomoću lopatice ili drvene žlice skinite testo sa pribora.
  - Potpuno otvorite zakretnu ručicu, uklonite preostale ostatke testa sa pribora i tek tada izvadite pribor.

4. Pritisnite taster za izbacivanje da biste otpustili i izvadili pribor.  
→ Sl. **21**  
Taster za izbacivanje pritisnite samo kad je zakretna ručica otvorena, inače se pribor može zaglaviti u činiiji.
5. Skinite poklopac sa glavnog pogona.  
→ Sl. **22**
6. Okrenite činiiju udesno i izvadite je.  
→ Sl. **23**

### 7.5 Upotreba pogona za dodatni pribor

#### Napomene

- Uklonite zaštitni poklopac da biste upotrebili dodatni pribor na pogonu 2 ili 3.
  - Pogone koje ne koristite uvek zatvorite zaštitnim poklopcima.
  - Pridržavajte se uputstava za upotrebu dodatnog pribora.
1. Zaštitni poklopac pogona 2 podignite na bočnom otvoru i skinite.  
→ Sl. **24**
  2. Postavite zaštitni poklopac pogona 2 i čvrsto ga pritisnite.  
→ Sl. **25**
  3. Zaštitni poklopac pogona 3 okrenite u smeru suprotnom od kazaljke na satu i skinite.  
→ Sl. **26**
  4. Zaštitni poklopac pogona 3 postavite i čvrsto zatvorite u smeru kazaljke na satu.  
→ Sl. **27**

## 8 Osnovna podešavanja

Osnovna podešavanja uređaja možete da prilagodite svojim potrebama.

## 8.1 Promena osnovnih podešavanja

1. U glavnom meniju birajte pomoću < ili > "Podešavanje" i potvrdite pomoću OK.
2. Pomoću ∨ ili ^ odaberite željeno podešavanje i potvrdite pomoću OK.
3. Pomoću ∨ ili ^ izaberite dodatne opcije ili izmenite podešavanja i potvrdite pomoću OK.
4. Da biste napustili neku opciju ili podešavanje i vratili se za jedan nivo, pritisnite <.

## 8.2 Pregled osnovnih podešavanja

Ovde možete pogledati pregled osnovnih podešavanja.

Podešavanje	Opis
Jezik	Podešavanje jezika na displeju.
Dodatni pribor	Aktiviranje ili deaktiviranje postojećeg dodatnog pribora. Aktivirani dodatni pribor pojavljuje se u glavnom meniju i dostupni su dodatni automatski programi.
Zvuk	Podešavanje glasnoće zvučnih signala i zvukova tastera.
Brzi pristup	Aktiviranje ili deaktiviranje automatskog tariranja vage.
Jedinica	Podešavanje jedinica vage.
Jačina svetla	Podešavanje osvetljenosti displeja.
Režim mirovanja	Podešavanje vremena nakon kojeg se displej isključuje.

Podešavanje	Opis
Vreme u stanju mirovanja	Podešavanje vremena nakon kojeg se uređaj prebacuje u režim rada za uštedu struje.
Resetovanje na fabrička podešavanja	Resetovanje uređaja na fabrička podešavanja.
Informacije o uređaju	Informacije o softveru uređaja.

## 9 Tajmer

Pomoću tajmera možete podesiti željeno trajanje obrade.

### 9.1 Podešavanje vremena trajanja obrade

1. U glavnom meniju birajte pomoću < ili > "Tajmer" i potvrdite pomoću OK.
  2. Pomoću ^ ili ∨ podesite minute i potvrdite pomoću OK.
  3. Pomoću ^ ili ∨ podesite sekunde i potvrdite pomoću OK.
- ✓ Displej prikazuje "Izaberite stepen" i podešeno trajanje obrade.
4. Postavite obrtni prekidač na željenu brzinu.
- ✓ Displej prikazuje podešenu brzinu i preostalo trajanje obrade.
  - ✓ Kad vreme istekne, uređaj zaustavlja obradu i displej prikazuje "Podesite nivo" ○.
5. Postavite obrtni prekidač u položaj ○.

## 10 Vaga

Vaš uređaj opremljen je integriranom vagom.


Osnovni uređaj ima 4 senzora za težinu koji se nalaze u nožicama.


Sledeći faktori mogu da poremete merenje:

- Nožice nisu pravilno postavljene na radnoj površini.
- Vibracije radne površine
- Predmeti ispod osnovnog uređaja
- Količina sastojaka je manja od 5 g ili 0,01 lb
- Pomeranje osnovnog uređaja
- Dodirivanje osnovnog uređaja

**Savet:** Ako je u osnovnim podešavanjima aktivirano "Brzi pristup", vaga se automatski pokreće. Ako je uređaj priključen na napajanje, prebačen iz režima rada za uštedu struje ili ako je obrada dovršena, vaga se kalibriše i displej prikazuje "0" i prethodno podešenu jedinicu.

## 10.1 Merenje sastojaka

1. U glavnom meniju birajte pomoću < ili > "Vaga" i potvrdite pomoću OK.
  - ✓ Vaga se kalibriše.
  - ✓ Displej prikazuje "0" i prethodno podešenu jedinicu.
2. Ako želite, pomoću ∨ odaberite neku drugu jedinicu i potvrdite pomoću OK.
3. Stavite sastojke u umetnutu činiju ili postavljene dodatni pribor.
  - ✓ Displej prikazuje količinu uz izabranu jedinicu.
4. Da biste ponovo postavili vagu na "0" i zasebno izvagali ostale sastojke, pritisnite  i pričekajte kalibraciju.

**Savet:** Ako je zakretna ručica uglašljena u horizontalnom položaju, čini je ili pakovanja mogu se postaviti na površinu za vaganje  i izvagati.

## 11 Automatski programi

Automatski programi pomažu vam pri obradi namirnica pomoću pribora i upotrebi dodatnog pribora.

Senzori nadgledaju obradu sastojaka i automatski prekidaju obradu kada se dostigne unapred programirana gustina.

Da biste postigli optimalne rezultate, pridržavajte se sledećih napomena:

- Metlica za mučenje mora lagano dodirivati činiju da bi se sastojci optimalno promešali i da bi automatski programi ispravno funkcionisali.
  - "Korigovanje fabričkog podešavanja", *Stranica 59*
- Pre prve upotrebe automatskih programa pustite novi uređaj da radi u praznom hodu najmanje 2 minuta ili obradite namirnice bez automatskog programa.
- Nemojte da dodajete namirnice nakon pokretanja automatskog programa.
- Već obrađene sastojke nemojte ponovo da obrađujete u automatskom programu.
- Na potrebno vreme i rezultat utiču starost, temperatura i sastav upotrebljenih sastojaka.
- Obradujte samo sveža jaja. Automatski program nije prikladan za alternative, npr. akvafabu ili proteinski prah.
- Šlag od belanaca uspeva samo ako su pribor i činija čisti, bez masti i bez ostataka sredstva za pranje sudova.
- Obradujte samo pavlaku koja je ohlađena na otprilike 6 °C i sadrži 30 – 36 % masti.
- Prethodno zamrznuta pavlaka ne može da se umuti.
- Za optimalne rezultate, nakon odabira programa "Slatka pavlaka" podesite upotrebljenu vrstu pavlake,

## sr Čišćenje i održavanje


- npr. svežu pavlaku, trajnu pavlaku, vegansku pavlaku ili pavlaku bez laktoze.
- Za tučenje pavlake ne upotrebljavajte toplu činiiju, npr. direktno iz mašine za pranje sudova.
  - Šećer, arome i ostale dodatke za pavlaku ili šlag od belanaca umešajte tek kada se završi automatski program.
  - Uzmite u obzir predložene sastojke i količine.
  - Automatski programi za testa ne funkcionišu sa suviše suvim testima. Za recepte sa testom potrebna je dovoljna količina tečnih ili vlažnih sastojaka.
  - Program "Testa sa kvascem i kiselina testa" prekida mešenje na oko 15 minuta da bi se testo moglo dići. Nakon toga se automatski pokreće novi postupak mešenja. Izvadite testo tek nakon završetka programa.
  - Za programe "Mućena testa" i "Prhka testa" zagrejte maslac ili margarin na sobnu temperaturu i upotrebljavajte u obliku kockica veličine 2 cm. Hladni ili zamrznuti maslac ili margarin ne daje željene rezultate. Prhka testa pre pečenja ostavite da stoje u frižideru.
  - Program "Mućena testa" nije prikladan za jako tečna testa, npr. testo za palačinke.

### Napomene

- Ako rezultat obrade automatskog programa ne odgovara vašim željama, ručno obradite sastojke tako da dobijete željeni rezultat.
  - Pavlaka i šlag od belanaca na stepenu 7
  - Levana testa na stepenu 4
  - Ostala testa na stepenu 3, npr. testo sa kvascem

- Ako je dodatni pribor aktiviran u osnovnim podešavanjima, dodatni pribor se prikazuje u glavnom meniju i dostupni su ostali automatski programi.

## 11.1 Upotreba automatskih programa

1. U glavnom meniju izaberite pomoću < ili > "Senzor" ili aktivirani dodatni pribor i potvrdite pomoću OK.
2. Pomoću ^ ili v izaberite željeni automatski program i potvrdite pomoću OK.
  - Zavisno o programu, izaberite prikazanu količinu sastojaka ili "Vaga".
3. Dodajte sastojke i sledite uputstva na displeju.
4. Ako displej prikazuje "Podesite nivo" ►, postavite obrtni prekidač na  ►.
  - ✓ Displej prikazuje animaciju i automatski program se izvršava.
  - ✓ Kad je prethodno programirani rezultat postignut, uređaj zaustavlja obradu i displej prikazuje "Podesite nivo" ○.
5. Postavite obrtni prekidač u položaj ○.

---

## 12 Čišćenje i održavanje

Da bi vaš uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

### 12.1 Sredstva za čišćenje

Saznajte koja su sredstva za čišćenje pogodna za vaš uređaj.



**PAŽNJA!**

Nepogodna sredstva za čišćenje i nepravilno čišćenje mogu da oštete uređaj.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili špiritus.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate oštre, šiljate ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate abrazivne krpe ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Komandnu površinu i displej čistite samo vlažnom krpom od mikrovlažnana.

**12.2 Pregled čišćenja**

Očistite pojedinačne delove, kao što je navedeno u tabeli.

Očistite sve delove odmah nakon upotrebe kako se ostaci ne bi sasušili.

→ Sl. **28**

**PAŽNJA!**

Nepogodna sredstva za čišćenje i nepravilno čišćenje mogu da oštete uređaj.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili špiritus.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate oštre, šiljate ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate abrazivne krpe ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Komandnu površinu i displej čistite samo vlažnom krpom od mikrovlažnana.

**14.1 Primer recepta**

Ovde ćete naći primer recepta koji je posebno osmišljen za vaš uređaj.

**Savet:** Na plastičnim delovima može da dođe do promene boje, npr. u slučaju obrade šargarepa. Ove promene boje možete da uklonite pomoću meke krpe i nekoliko kapi jestivog ulja.

**13 Specijalan pribor**

Dodatni pribor možete da kupite kod servisne službe, u specijalizovanoj trgovini ili na internetu. Koristite samo originalan dodatni pribor, jer je samo on usklađen sa vašim uređajem.

Dodatni pribor je specifičan za uređaje. Prilikom kupovine uvek navedite tačnu oznaku (E-Nr.) vašeg uređaja.

→ *Stranica 70*

U katalogu, onlajn prodavnici ili preko servisne službe možete saznati koji dodatni pribor je dostupan za vaš uređaj.


[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

**14 Primeri primene**

Pridržavajte se navoda i vrednosti u tabeli.

→ Sl. **29**

**Napomene**

- Da bi se sastojci testa sa kvascem ili kiselih testa sa visokim udelom vode optimalno promešali, najpre usipajte tečnost u činiju.
- Kad izaberete automatski program  prikladan za recept, uređaj podešava odgovarajuću brzinu i nadzire trajanje obrade.  
→ *"Automatski programi", Stranica 63*

Recept	Sastojci	Obrada
Teški voćni kolač 🕒 → Prhka testa	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 3 jaja</li> <li>▪ 135 g šećera</li> <li>▪ 135 g margarina</li> <li>▪ 255 g brašna</li> <li>▪ 10 g praška za pecivo</li> <li>▪ 150 g crnog suvog grožđa</li> <li>▪ 150 g mešanog suvog voća</li> </ul> <p><b>Napomena:</b> Istovremeno mešajte najviše 2-struku količinu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Umetnite metlice za mešanje.</li> <li>▪ Sipajte sve sastojke osim suvog voća.</li> <li>▪ Mešajte 30 sekunde na stepenu 🌀 ▶.</li> <li>▪ Potom 3-5 minuti mešajte na stepenu 4.</li> <li>▪ Postavite na stepen 🌀 ▶.</li> <li>▪ U roku od 30-60 sekunde dodajte suvo voće.</li> </ul> <p>Ako se upotrebljava automatski program, suvo voće dodajte tek nakon dovršetka programa i umešajte na stepenu 🌀 ▶.</p>

## 15 Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na uređaju možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbeći nepotrebne troškove.

### UPOZORENJE


#### Opasnost od strujnog udara!

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Uređaj ne funkcioniše.	<p>Mrežni utikač voda za mrežni priključak nije utaknut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Priključite uređaj na strujnu mrežu.</li> </ul> <hr/> <p>Aktivirao se osigurač u kutiji sa osiguračima.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Proverite osigurač u kutiji sa osiguračima.</li> </ul> <hr/> <p>Napajanje strujom je prekinuto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Proverite da li osvetljenje u prostoriji ili drugi uređaji u prostoriji rade.</li> </ul>
Uređaj ne pokreće obradu.	<p>Obrtni prekidač je pogrešno podešen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Postavite obrtni prekidač na <b>O</b> pre pokretanja obrade.</li> </ul>
Zakretna ručica ne može da se otvori niti zatvori jer se pribor zaglavljuje na činiji.	<p>Pogon nije u položaju mirovanja.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite obrtni prekidač u položaj <b>O</b>.</li> <li>2. Skinite pribor kada je zakretna ručica podignuta, pa potom spustite zakretnu ručicu.</li> <li>3. Postavite nakratko obrtni prekidač u položaj <b>1</b> i potom ponovo u položaj <b>O</b>.</li> </ol> <p>✓ Pogon radi još neko vreme sve dok ne dostigne položaj mirovanja.</p>
Metlica za mućenje ne dodiruje činiju ili se sastojci dovoljno ne mešaju.	<p>Udaljenost od činije nije ispravno podešena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Korigirajte fino podešavanje metlice za mućenje. → "<i>Fino podešavanje metlice za mućenje</i>", <i>Stranica 58</i></li> </ul>

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Na displeju se prikazuje kod greške, npr. "E102".	<p>Elektronska oprema je prepoznala grešku.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite obrtni prekidač na O i izvucite mrežni utikač.</li> <li>2. Ponovo utaknite mrežni utikač.</li> <li>3. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se korisničkom servisu.</li> </ol>
"POSTAVITE ČINIJU" se prikazuje na displeju.	<p>Činija nije umetnuta ili se nije ispravno uglavila.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Umetnite činiju i okrećite je do graničnika u smeru suprotnom od kazaljke na satu.</li> </ul>
"PROVERITE POLOŽAJ ZAKRETNE RUČICE" se prikazuje na displeju.	<p>Zakretna ručica nije pravilno uglavljena na svoje mesto ili se otpustila.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite obrtni prekidač u položaj O.</li> <li>2. Pomerajte zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi tačno na svoje mesto.</li> </ol>
"MOTOR SE AUTOMATSKI ZAUSTAVIO" se prikazuje na displeju.	<p>Mogući su različiti uzroci.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite obrtni prekidač u položaj O.</li> <li>2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se korisničkom servisu.</li> </ol>
"PARKIRNI POLOŽAJ NIJE DOSTIGNUT: UKLJUČITE BRZINU MOTORA 1 I PONOVO ISKLJUČITE." se prikazuje na displeju.	<p>Pogon nije u položaju mirovanja.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite obrtni prekidač u položaj O.</li> <li>2. Skinite pribor kada je zakretna ručica podignuta, pa potom spustite zakretnu ručicu.</li> <li>3. Postavite nakratko obrtni prekidač u položaj 1 i potom ponovo u položaj O.</li> </ol> <p>✓ Pogon radi još neko vreme sve dok ne dostigne položaj mirovanja.</p>
"PROVERITE ZAŠTITNI POKLOPAC" se prikazuje na displeju.	<p>Zaštitni poklopac ili dodatni pribor nije postavljen na pogon 2 ili 3.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zatvorite pogon 2 ili 3 odgovarajućim zaštitnim poklopcem.</li> <li>2. Postavite dodatni pribor na pogon 2 ili 3 i proverite ispravan položaj.</li> </ol>
"PROVERITE DISPLEJ" se prikazuje na displeju.	<p>Displej osetljiv na dodir je zaprljan ili slučajno aktiviran.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očistite displej vlažnom krpom od mikrovlakana.</li> <li>2. Pazite da predmeti slučajno ne dodiruju displej.</li> </ol>

<b>Kvar</b>	<b>Uzrok i rešavanje problema</b>
"OSTAVITE UREĐAJ DA SE OHLADI" se prikazuje na displeju.	<p>Motor je pregrejan.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite obrtni prekidač u položaj O.</li> <li>2. Ako obrađujete veliku količinu sastojaka, smanjite količinu da sprečite pregrevanje.</li> <li>3. Ako je pribor ili dodatni pribor blokiran, uklonite blokadu.</li> <li>4. Pustite uređaj da se ohladi da bi se deaktivirala zaštita od preopterećenja.</li> </ol>
"PONOVO POKRENI-TE TARU" se prikazuje na displeju.	<p>Kalibracija vage nije uspela.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite uređaj na ravnu, čistu radnu površinu bez vibracija.</li> <li>2. Pazite da se ispod uređaja ne nalaze predmeti.</li> <li>3. Pritisnite  da biste ponovo pokrenuli kalibraciju i ne dodirujte uređaj tokom kalibracije.</li> </ol>
"DOSTIGNUTA JE MAKS. TEŽINA" se prikazuje na displeju.	<p>Količina sastojaka je iznad mernog opsega vage.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pri upotrebi vage uzmite u obzir maksimalnu težinu od 5000 g ili 11,00 lb.</li> <li>2. Smanjite ukupnu težinu za vaganje.</li> </ol>
"DOSTIGNUTA JE MIN. TEŽINA" se prikazuje na displeju.	<p>Količina sastojaka nije u okvirima mernog opsega vage.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pri upotrebi vage uzmite u obzir minimalnu težinu od 5 g ili 0,01 lb.</li> <li>2. Povećajte ukupnu težinu koja se važe.</li> </ol> <p>Uređaj nije ispravno postavljen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite uređaj na ravnu, čistu radnu površinu bez vibracija.</li> <li>2. Pazite da se ispod uređaja ne nalaze predmeti.</li> </ol>

---

## 16 Odlaganje u otpad

### 16.1 Odlaganje starih uređaja u otpad

Ekološki prihvatljivim odlaganjem u otpad mogu da se recikliraju dragocene sirovine.

1. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
2. Presecite mrežni priključni vod.
3. Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

---

---

## 17 Korisnička služba

Funkcijski relevantne originalne rezervne delove proizvedene u skladu sa odgovarajućom direktivom o ekološkom dizajnu možete da dobijete od našeg korisničkog servisa u periodu od najmanje 7 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište u okviru Evropskog ekonomskog prostora.

**Napomena:** Angažovanje servisne službe je besplatno u okviru garantnih uslova proizvođača.

Detaljnije informacije o trajanju i uslovima garancije u svojoj zemlji možete da dobijete od našeg korisničkog servisa, trgovca kod kojeg ste kupili uređaj ili na našoj veb-stranici.

Kada se obraćate korisničkom servisu, navedite broj proizvoda (E-Nr.) i fabrički broj (FD) svog uređaja.

Podatke za kontakt korisničke službe naći ćete u priloženom spisku korisničkih službi ili na našoj veb-stranici.

### 17.1 Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD)

Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD-Nr.) možete da pronađete na tipskoj pločici uređaja.

Da biste brzo mogli da pronađete podatke o uređaju i telefonski broj korisničke službe, podatke možete i da zabeležite.

# За повеќе информации, погледнете го Дигиталниот упатство за корисник.



## Содржина

<b>1 Безбедност.....</b>	<b>73</b>	<b>7 Основно ракување.....</b>	<b>83</b>
1.1 Општи напомени.....	73	7.1 Подготовка на уредот.....	83
1.2 Наменско користење.....	73	7.2 Обработка на состојките со инструменти.....	83
1.3 Ограничување на групата на корисници.....	74	7.3 Кратко вклучување.....	84
1.4 Безбедносни напомени.....	74	7.4 Завршување на подготовката.....	84
<b>2 Избегнување материјални штети.....</b>	<b>77</b>	7.5 Користење на дополнителен погон.....	84
<b>3 Заштита на животната средина и штедење.....</b>	<b>77</b>	<b>8 Основни поставки.....</b>	<b>85</b>
3.1 Отстранување на пакувањето.....	77	8.1 Промена на основните поставки.....	85
<b>4 Отпакување и проверка.....</b>	<b>77</b>	8.2 Преглед на основните поставки.....	85
4.1 Отпакување на апаратот и деловите.....	77	<b>9 Тајмер.....</b>	<b>86</b>
4.2 Содржина на достава.....	77	9.1 Поставување на времетраење на обработката.....	86
4.3 Поставување на апаратот.....	78	<b>10 Вага.....</b>	<b>86</b>
<b>5 Запознавање.....</b>	<b>78</b>	10.1 Мерење на состојките.....	86
5.1 Апаратот.....	78	<b>11 Автоматски програми.....</b>	<b>87</b>
5.2 Символи.....	78	11.1 Употреба на автоматски програми.....	88
5.3 Прекинувач на вртење.....	78	<b>12 Чистење и нега.....</b>	<b>88</b>
5.4 Круг од сијалички.....	79	12.1 Средство за чистење.....	88
5.5 Сигнален тон.....	79	12.2 Преглед на чистењето.....	88
5.6 Екран на допир.....	79	<b>13 Незадолжителни додатоци..</b>	<b>89</b>
5.7 Подвижен крак и погон.....	80	<b>14 Примери за употреба.....</b>	<b>89</b>
5.8 Инструменти.....	80	14.1 Рецепт за пример.....	89
5.9 Фино приспособување на маталката.....	81		
5.10 Сигурносни системи.....	82		
<b>6 Пред првата употреба.....</b>	<b>82</b>		
6.1 Чистење на уредот и деловите пред првата употреба.....	82		
6.2 Прво ставање во употреба... ..	83		

<b>15 Отстранете ги пречките .....</b>	<b>91</b>
<b>16 Отстранување .....</b>	<b>94</b>
16.1 Отстранување на стариот уред.....	94
<b>17 Сервисна служба .....</b>	<b>94</b>
17.1 Број на производ (E-Nr.) и сериски број (FD) .....	94





# 1 Безбедност

Почитувајте ги следните безбедносни напомени.

## 1.1 Општи напомени

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Внимавајте на дополнителните упатства при користење на испорачаната или опционалната опрема.
- Чувајте го упатството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

## 1.2 Наменско користење

Користете го уредот само:

- со оригинални делови и опрема.
- за мешање, месење, и чукање на храна.
- за дополнителни примени опишани во упатствата од испорачаните или опционални додатоци.
- за нормални количини на обработка и време на обработка во домаќинството.
- под надзор.
- во домаќинства и во затворени простории во домот на собна температура.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

Исклучете го уредот од електричното напојување, доколку:

- не го користите уредот.
- не го надгледувате уредот.
- го собирате уредот.
- го расклопувате уредот.
- го чистите уредот.
- доближувате ротирачки делови.
- менувате алати.
- се соочите со некој дефект.

### 1.3 Ограничување на групата на корисници

Овој уред може да го употребуваат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа.

Децата не смеат да играат со уредот.

Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот.

Уредот не смее да се користи од страна на деца. Децата мора да бидат подалеку од уредот и приклучните кабли.

### 1.4 Безбедносни напомени

#### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!**

Оштетениот уред или кабел за струја се опасни.

- ▶ Никогаш не користете оштетен уред.
- ▶ Никогаш не употребувајте уред со напукната или скршена површина.
- ▶ Никогаш не го влечете кабелот за струја за да го исклучите уредот од струја. Секогаш извлекувајте го приклучокот на кабелот за струја.
- ▶ Ако уредот или кабелот за струја е оштетен, веднаш извлечете го мрежниот приклучок на кабелот или исклучете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.
- ▶ Повикајте ја сервисната служба. → *Страница 94*

Непрописно инсталирање е опасно.

- ▶ Приклучете го и користете го уредот само според податоците на спецификационата плочка.

Несоодветните поправки се опасни.

- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.

Навлезената влага може да предизвика струен удар.

- ▶ Никогаш не потопувајте уредот или кабелот за струја во вода или не го ставајте во машина за миење садови.
- ▶ Уредот да се користи само во затворени простории.
- ▶ Не го изложувајте уредот на прекумерна топлина и влага.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.

Оштетената изолација на кабелот за струја е опасна.

- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со жешки делови на уреди или со извори на топлина.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со остри агли или рабови.
- ▶ Не го превиткувајте, стискајте или менувајте кабелот за струја.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!**

Силната топлина може да ги запали уредот и другите делови.

- ▶ Никогаш не го ставајте уредот на или во близина на жешки површини.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!**

Ротирачките погони, инструменти или делови на додатоците може да предизвикаат повреди.

- ▶ Држете ги дланките, косата, облеката и приборот за јадење подалеку од ротирачките делови.
- ▶ Прикачувајте и отстранувајте додатоци само кога погонот е во мирување и апаратот е исклучен.
- ▶ Пред замена на инструмент или пред чистењето, исклучете го апаратот и извадете го кабелот од штекер.
- ▶ Користете ги инструментите само кога е поставен садот, капакот и капакот за погонот.
- ▶ Никогаш не отворајте го подвижниот крак при обработката. Може да се повредите ако го користите апаратот со оштетени делови.
- ▶ Деловите коишто имаат напукнатини или други оштетувања, или пак коишто не се поставуваат правилно, треба да се заменат со оригинални.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од кршење!**

Може да ви се заглават дланките и прстите.

- ▶ Не посегајте во садот кога го спуштате подвижниот крак.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од задушување!**

Децата може да го ставаат материјалот од пакувањето преку глава или да се обвиткаат со него и да се задушат.

- ▶ Материјалот од пакувањето држете го подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со материјалот за пакување.

Децата можат да ги вдишат или голтнат малите делови и со тоа да се задушат.

- ▶ Држете ги малите делови подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со малите делови.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од наштетување на здравјето!**

Нечистотиите што се задржуваат на површината може штетно да влијаат врз здравјето.

- ▶ Внимавајте на напомените за чистење.
- ▶ Чистете ги површините што доаѓаат во допир со храна пред секоја употреба.

## 2 Избегнување материјални штети

### ВНИМАНИЕ!

Непрописната употреба може да предизвика материјални штети.

- ▶ Никогаш истовремено не употребувајте различни погони.
- ▶ Не оставајте апаратот да работи подолго отколку што е потребно.
- ▶ Никогаш не користете го апаратот напразно.
- ▶ Никогаш не користете ги оригиналните делови и додатоци со друг апарат.
- ▶ Не надминувајте ги максималните количини за обработка.
- ▶ Пред употреба проверете дали во садот има туѓи предмети и отстранете ги.

Вибрациите може да имаат негативно влијание врз функционалноста на апаратот.

- ▶ Не поставувајте го апаратот врз подвижни или вибрирачки површини.

## 3 Заштита на животната средина и штедење

### 3.1 Отстранување на пакувањето

Материјалите од пакувањето се еколошки и може да се рециклираат.

- ▶ Одделните компоненти фрлајте ги во отпад посебно, во зависност од нивниот тип.

## 4 Отпакување и проверка

Тука ќе дознаете што треба да внимавате при отпакување.

### 4.1 Отпакување на апаратот и деловите

1. Извадете го апаратот од пакувањето.
2. Извадете ги сите други делови и придружни документи од пакувањето и подгответе ги за употреба.
3. Отстранете го материјалот од пакувањето.
4. Отстранете ги налепниците и фолиите.

### 4.2 Содржина на достава

По отпакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.

**Забелешка:** Зависно од опременоста, апаратот се доставува со други додатоци. Прочитајте ги упатствата за додатоците за дополнителната содржина на доставата.

→ Сл. **1**

<b>A</b>	Основен уред со сад за матење
<b>B</b>	Капак со вграден отвор за полнење
<b>C</b>	Флексибилни мешалки
<b>D</b>	Маталка за шлаг
<b>E</b>	Кукаста маталка за тесто
<b>F</b>	Придружни документи

### 4.3 Поставување на апаратот

1. Поставете го апаратот на стабилна, рамна, чиста и мазна работна површина.
2. Извлечете го кабелот за струја до потребната должина.
3. За да ја намалите должината на кабелот, вратете дел од кабелот во преградата за чување на кабелот.
4. Не приклучувајте го во штекер.

## 5 Запознавање

### 5.1 Апаратот

Тука ќе најдете преглед на компонентите од Вашиот уред.






→ Сл. **2**

<b>1</b>	Сад за матење
<b>2</b>	Капак со вграден отвор за полнење
<b>3</b>	Копче за исфрлање за инструменти
<b>4</b>	Површина за мерење
<b>5</b>	Копче за отклучување на подвижниот крак
<b>6</b>	Подвижен крак
<b>7</b>	Прекинувач на вртење
<b>8</b>	Екран на допир
<b>9</b>	Заштитно капаче за погон 2
<b>10</b>	Погон 2
<b>11</b>	Заштитно капаче за погон 3
<b>12</b>	Погон 3
<b>13</b>	Главен погон

<b>14</b>	Складиште за кабелот
<b>15</b>	Рачки за транспорт
<b>16</b>	Отвор за одвод
<b>17</b>	Жлебови за садот



### 5.2 Символи

Тука ќе најдете преглед на символите за вашиот апарат.

Симбол	Опис
	Ознака за позиција врз главниот погон
	Ознака за позиција врз погонот 3
	Ставете го заштитниот поклопец на погонот 3 и  стегнето го цврсто 

### 5.3 Прекинувач на вртење

Со прекинувачот на вртење се стартува и стопира работата, но и се бира брзината.

Симбол	Функција
	Стопирање на работата.
	Според примената: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Промешајте ги состојките со најмала можна брзина.</li> <li>■ Стартување на автоматската програма.</li> </ul>
<b>1</b>	Обработете ги состојките со најмала брзина.
<b>7</b>	Обработете ги состојките со најголема брзина.

Симбол	Функција
M	Кратка обработка на состојките со најголема брзина. → "Кратко вклучување", Страница 84

## 5.4 Круг од сијалички

Кругот од сијалички на прекинувачот на вртење ве информира за работната состојба на уредот.

Приказ	Статус
Кругот од сијалички свети и обработката се одвива.	Уредот функционира беспрекорно.
Кругот од сијалички трепка и обработката не може да започне или да продолжи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активиран е сигурносен систем.</li> <li>■ Има грешка во уредот.</li> </ul>

**Совет:** Дополнителни информации ќе најдете овде:

→ "Сигурносни системи",  
Страница 82

→ "Отстранете ги пречките",  
Страница 91

## 5.5 Сигнален тон

Ако има дефект или безбедносниот систем го исклучи уредот, се огласува сигнален тон.

Можните нарушувања вклучуваат на пример, вртливата рака која не е правилно заглавена или прегреан уред.

→ "Отстранете ги пречките",  
Страница 91

## 5.6 Екран на допир

Екранот на допир е и екран и контролен елемент. Во екранот на допир можете да ги видите опциите за избор и поставките преземени за тековната функција.

**Забелешка:** Кога екранот на допир е измрсен или нечист може да ја намали функцијата.

### Копчиња на допир

Во долната третина од екранот се прикажани различни копчиња за допир во зависност од модус.

Копче на допир	Функција
OK	Потврдување на изборот
<	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Назад или Прекинување</li> <li>■ Лизнете налево</li> </ul>
>	Лизнете надесно
^	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Зголемување на вредност</li> <li>■ Лизнете нагоре</li> </ul>
∨	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Намалување на вредност</li> <li>■ Лизнете надолу</li> </ul>
☺	Местење на вагата на 0 (Tara)

### Главно мени

Во главното мени пристапете кон поставки, функции и програми. За да се прикаже главното мени и да излезете од моменталниот приказ, притиснете < додека се прикаже некоја од точките од менито.

Точки од менито	Примена
Поставка 	→ "Основни поставки", Страница 85
Тајмер 	→ "Тајмер", Страница 86
Вага 	→ "Вага", Страница 86
Sensor 	→ "Автоматски програми", Страница 87
Блендер 	Приказ според активиран → "Основни поставки", Страница 85
Автомат за мраз 	Пример: додатни програми за додаток за блендер или произведувачот на мраз
Совети за додатоци 	Индикации за оптимална употреба на уредот, алатките и додатоците

## 5.7 Подвижен крак и погон

Овде е прикажан преглед на употребите според положбата на подвижниот крак и погонот. Кога ќе го притиснете копчето за отклучување, подвижниот крак се движи во посакуваната позиција.

→ Сл. **3**

### A Подготовка:

- Поставете сад или отстранете го.
- Зацврстете го капакот или отстранете го.
- Поставете го инструментот во главен погон или отстранете го.
- Наполнете го садот со состојки во голема мера.

### B Главен погон:

Обработка на состојките со инструменти, на пр. со маталка.

#### Површина за мерење:

Користење на вагата.

### C Погон 2:

Користење на додатоци, на пр. Додаток за непрекинато сечење.

### D Погон 3:

Користење на додатоци, на пр. Додаток за блендирање.

### E Главен погон:

Користење на додатоци, на пр. Додаток за мелење месо.

**Забелешка:** Подвижниот крак е опремен со функцијата EasyArm Lift. Оваа функција поддржува движење на подвижниот крак кон горе.

## 5.8 Инструменти

Овде ќе ги дознаете сите суштински работи за различните инструменти.

Инструментите имаат заштитни капачиња за да се заштити погонот од нечистотии.

Копчето за исфрлање на подвижниот крак го олеснува отстранувањето на инструментот.



## Инструмент



Кукаста маталка за тесто

- Измесете го тестото, на пример, тесто со квасец, тесто за леб, тесто за пица, тесто за тестенини, пециво.
- Промешување на храна којашто не треба да се ситни, на пример, шипинки или коцки чоколадо.



Маталка за шлаг

- Изматете ги белките и хоплата (со барем 30 % масти).
- Мешајте лесни смеси, на пример, за бисквити.



Флексибилни мешалки

- Измешајте го тестото, на пример, лиснато, тесто за колач, овошен колач.
- Ставете ги состојките во тестото, на пример, суво грозје, чоколадни трошки.

## 5.9 Фино приспособување на маталката

Со финото приспособување се коригира растојанието помеѓу садот за матење и маталката.

**Забелешка:** Маталката е фабрички поставена за оптимално матење на состојките.

## Корекција на поставеноста на инструментите

### ВНИМАНИЕ!

Апаратот и инструментите може да се оштетат ако се погрешно поставени.

- ▶ Никогаш не користете инструмент што не е поставен соодветно.

### Услови

- Приклучокот за струја не е приклучен.
  - Подвижниот крак е отворен.
  - Маталката е поставена.
  - Садот е поставен.
1. Држете ја маталката со една рака за долниот дел и одвртете ја навртката со клуч во насока на стрелките на часовникот.  
→ Сл. 4
  2. За да ја промените поставката, вртете го инструментот во посакуваниот правец.  
→ Сл. 5

Внимавајте на табелата:

Оптимална поставеност	Инструментот лесно го допира садот.
вртете во насока на стрелките на часовникот	Подигнување на инструментот
вртење спротивно од насоката на стрелките на часовникот	Спуштање на инструментот

3. Притиснете го копчето за отклучување и притиснете го подвижниот крак надолу додека не дојде на место.
4. Проверете ја поставеноста.

**mk** Пред првата употреба

5. Притиснете го копчето за отклучување и кренете го подвижниот крак додека не дојде на место.
6. Држете ја маталката со една рака за долниот дел и завртете ја навртката цврсто со клуч спротивно од насоката на стрелките на часовникот.

## 5.10 Сигурносни системи

Тука ќе најдете преглед на сигурносните системи на вашиот апарат.

### Сигурносен механизам против вклучување

Сигурносниот механизам против вклучување спречува несакано вклучување на апаратот. Апаратот се вклучува и може да се користи само кога е исполнет еден од следните услови.

- Подвижниот крак правилно кликна во хоризонтална позиција.
- Подвижниот крак правилно кликна во вертикална позиција, а заштитниот поклопец за погонот или монтираниот додаток е правилно зацврстен.

### Сигурносен механизам против повторно вклучување

Сигурносниот механизам против повторно вклучување спречува вашиот апарат самостојно да продолжи со работа откако ќе дојде струјата по претходно снемвање.

Апаратот е повторно вклучен по снемвање струја. Апаратот може да продолжи со работа само откако прекинувачот на вртење ќе биде поставен на 0.

## Сигурносен механизам против оптоварување

Сигурносниот механизам против оптоварување спречува моторот и другите компоненти да се оштетат поради преголемо оптоварување.

### Сигнален тон

Ако има дефект или безбедносниот систем го исклучи уредот, се огласува сигнален тон.

Можните нарушувања вклучуваат на пример, вртливата рака која не е правилно заглавена или прегреан уред.

→ *"Отстранете ги пречките",*

*Страница 91*

---

## 6 Пред првата употреба

Подгответе го уредот за употреба користење.

### 6.1 Чистење на уредот и деловите пред првата употреба

1. Притиснете го копчето за отклучување и кренете го подвижниот крак додека не дојде на место.
2. Свртете го садот во насока на стрелките на часовникот и извадете го.
3. Исчистете ги сите делови коишто доаѓаат во допир со храна пред првата употреба.  
→ *"Чистење и нега",*  
*Страница 88*
4. Подгответе ги исчистените и веќе исушени делови за употреба.

## 6.2 Прво ставање во употреба

При првото ставање во употреба или по ресетирањето на фабричките поставки се појавува екранот за добредојде.

1. Приклучете го струјниот приклучок во штекер.
- ✓ Екранот го прикажва логото на Bosch и потоа се префрла на изборот на јазик.
2. Со  $\vee$  или  $\wedge$  се избира посакуваниот јазик и се потврдува со **OK**.
3. Со  $\vee$  или  $\wedge$  се избира посакуваниот индикатор и се потврдува со **OK**.
- ✓ Уредот е подготвен за работа.

---

## 7 Основно ракување

### 7.1 Подготовка на уредот

1. Приклучете го струјниот приклучок во штекер.  
→ Сл. **6**
- ✓ Екранот го прикажва логото на Bosch.
2. Притиснете го копчето за отклучување и кренете го подвижниот крак додека не дојде на место.  
→ Сл. **7**
3. Поставете го садот врз основниот уред.  
→ Сл. **8**  
Внимавајте на жлебовите на основниот уред.
4. Вртете го садот за матење спротивно од насоката на стрелките на часовникот додека не дојде на место.  
→ Сл. **9**

5. Поставувајте го капакот на главниот погон додека не дојде на место.

→ Сл. **10**

Отворот за полнење мора да покажува кон нагоре.

6. Притиснете го инструментот врз главниот погон додека не дојде на место.

→ Сл. **11**

Заштитното капаче **[a]** мора целосно да го покрива главниот погон.

7. Наполнете го садот со состојки.

→ Сл. **12**

8. Притиснете го копчето за отклучување и притиснете го подвижниот крак надолу додека не дојде на место.

→ Сл. **13**

### 7.2 Обработка на состојките со инструменти

1. Приклучете го струјниот приклучок во штекер.
2. Поставете го прекинувачот на вртење на посакуваната брзина.  
→ Сл. **14**
- ✓ На екранот се појавува поставената брзина и времетраењето на обработката.
- ✓ Ако брзината се промени, времетраењето на обработката одново започнува на 0 секунди.
3. Доколку сакате, за време на обработката може да го полнете садот со состојки преку отворот за полнење.  
→ Сл. **15**  
За да надополнете поголеми количини, исклучете го апаратот и отворете го подвижниот крак и додадете ги состојките.

4. Обработувајте ги состојките додека не го постигнете посакуваниот резултат.
5. Поставете го прекинувачот на вртење на **O**.  
→ **Сл. 16**  
Почекајте апаратот да дојде во мирување.

### 7.3 Кратко вклучување

1. Поставете го прекинувачот на вртење на **M** и држете го така.  
→ **Сл. 17**
- ✓ Состојките се обработуваат со најголема брзина.
2. Пуштете го прекинувачот на вртење.  
→ **Сл. 18**
- ✓ Прекинувачот на вртење се враќа на **O**.
- ✓ Обработката запира.

**Совет:** Краткото вклучување е специјално наменето за употреба со стаклениот додаток за блендирање.

### 7.4 Завршување на подготовката

1. Извлечете го струјниот приклучок од штекер.  
→ **Сл. 19**
2. Притиснете го копчето за отклучување и кренете го подвижниот крак додека не дојде на место.  
→ **Сл. 20**
3. Доколку подвижниот крак тешко се отвора или има премногу тесто на инструментот, постапете вака:
  - Отворете го повеќе подвижниот крак и со шпатула или дрвена лажица отстранете го тестото од инструментот.

- Отворете го подвижниот крак целосно, отстранете ги остатоците од тестото и дури тогаш отстранете го инструментот.

4. Притиснете го копчето за исфрлање за да го олабавете или отстранете инструментот.  
→ **Сл. 21**

Притиснете го копчето за исфрлање само кога е отворен подвижниот крак за да не се заглави инструментот во клучот.

5. Тргнете го капачето од главниот погон.  
→ **Сл. 22**
6. Свртете го садот во насока на стрелките на часовникот и извадете го.  
→ **Сл. 23**

### 7.5 Користење на дополнителен погон

#### Забелешки

- Отстранете го заштитното капаче за да употребите додаток со погонот 2 или 3.
  - Секогаш покривајте ги некористените погони со заштитно капаче.
  - Внимавајте на насоките во упатствата за додатоците.
1. Кренете го и отстранете го заштитното капаче кај страничниот отвор од погонот 2.  
→ **Сл. 24**
  2. Поставете го заштитното капаче на погонот 2 и притисне го цврсто.  
→ **Сл. 25**

3. Завртете го заштитниот капак на погонот 3 спротивно од стрелките на часовникот и отстранете го.  
→ Сл. **26**
4. Ставете го заштитниот капак на погонот 3 и затегнете во насока на стрелките на часовникот.  
→ Сл. **27**

## 8 Основни поставки

Можете да ги поставите основните поставки на уредот според вашите потреби.

### 8.1 Промена на основните поставки

1. Во главното мени одберете со < или > "Поставка" и потврдете со ОК.
2. Со ∨ или ^ изберете ја саканата поставка и потврдете со ОК.
3. Со ∨ или ^ изберете повеќе опции или променете поставки и потврдете со ОК.
4. За да прекинете некоја опција или поставка и да вратете назад, притиснете <.

### 8.2 Преглед на основните поставки

Тука ќе најдете преглед на основните поставки.

Поставка	Опис
Јазик	Поставете го јазикот на екранот.

Поставка	Опис
Додатоци	Вклучување или исклучување на постоечкиот додаток. Активниот додаток се појавува во главното мени и се достапни дополнителните автоматски програми.
Звук	Поставете ја јачината на звучните сигнали и звукот на копчињата.
Брз пристап	Вклучување или исклучување на автоматското таргетирање на вагата.
Единица	Поставување на единиците на вагата.
Осветленост	Поставете ја осветленоста на екранот.
Режим на мирување	Поставување на времетраење по кое екранот се исклучува.
Време на режим на приправност	Поставување на времетраење за вклучување на уредот во режим на штедење енергија.
Ресетирање на фабричките поставки	Ресетирање на уредот на фабрички поставки.
Информации за уредот	Информации за софтверот на уредот.

## 9 Тајмер

Со тајмерот можете да го поставите посакуваното времетраење на обработката.

### 9.1 Поставување на времетраење на обработката

1. Во главното мени одберете со < или > "Тајмер" и потврдете со ОК.
2. Поставете ги минутите со ^ или ∨ потврдете со ОК.
3. Поставете ги секундите со ^ или ∨ и потврдете со ОК.
- ✓ Екранот прикажува "Изберете степен" и поставеното времетраење на обработката.
4. Поставете го прекинувачот на вртење на посакуваната брзина.
  - ✓ Екранот ја прикажува поставената брзина и преостанатото времетраење на обработката.
  - ✓ Кога времето се достигнато, уредот престанува со подготовка и екранот покажува "Поставено на" 0.
5. Поставете го прекинувачот на вртење на 0.

## 10 Вага

Вашиот уред е опремен со вградена вага. Основниот уред има 4 сензори за тежина во ногарките.

Следниве фактори може да го искриват резултатот од мерењето:

- Ногарките не се правилно поставени на работната површина.

- Вибрации на работната површина
- Предмети под основниот уред
- Количини на состојките под 5 г или 0,01 lb
- Поместување на основниот уред
- Допирање на основниот уред

**Совет:** Кога во основните поставки е активирано "Брз пристап", вагата автоматски започнува. Ако уредот е поставен или исклучен од режимот заштеда на енергија или подготвувањето е завршено, вагата се калибрира и екранот покажува "0" и претходно поставената единица.

### 10.1 Мерење на состојките

1. Во главното мени одберете со < или > "Вага" и потврдете со ОК.
  - ✓ Вагата се калибрира.
  - ✓ Екранот покажува "0" и претходно поставената единица.
2. По желба изберете друга мерна единица со ∨ и потврдете со ОК.
3. Полнете го поставениот сад или некој поставен додаток со состојките.
  - ✓ Екранот ја прикажува вкупната количина во избраната единица.
4. За да ја поставите вагата повторно на "0" и одделно да ги измерете состојките, притиснете 0 и почекајте го калибрирањето.

**Совет:** Кога подвижниот крак е заклучен во хоризонтална положба, садовите или пакувањата може да се стават на површината за мерење 0 и да се измерат.

## 11 Автоматски програми

Автоматските програми при подготовка на состојките, може да ги придружувате со инструментите и употребата на додатоци.


Сензорите ја надгледуваат обработката и автоматски ја завршуваат истата откако ќе се постигне претходно програмираната конзистенција. За да постигнете оптимални резултати, почитувајте ги следниве напомени:

- Маталките мора лесно да ги допираат садовите за оптимално мешање на состојките и за правилна работа на автоматските програми.  
→ *"Корекција на поставеноста на инструментите", Страница 81*
- Пред првата употреба на автоматските програми, уредот нека работи најмалку 2 минути во лер или состојките да се преработат без автоматска програма.
- Не полнете други прехранбени производи откако е стартувана автоматска програма.
- Не обработувајте одново веќе обработени состојки со автоматска програма.
- Староста, температурата и составот на употребените состојки влијаат на потребното време и на резултатот.
- Обработувајте само свежи јајца. Автоматската програма не е соодветна за замени како на пр. аквафаба или протеински прашок.
- Мразот се создава тогаш кога инструментот и садот се чисти, без мрснотии и остатоци и средство за миење садови.
- Може да се подготвува само хопла изладена на околу 6 °C и содржи 30-36 % масти.
- Претходно замрзната павлака не може да се измати.
- За оптимални резултати по избирањето на програма "Хопла" да се избере и употребениот вид на хопла на пр. свежа, долготрајна хопла, веганска хопла или хопла без лактоза.
- Не употребувајте на топол сад за матење на хоплата, на пр. директно од машината за садови.
- Измешајте шеќер, ароми и други додатоци за павлака или белки од јајце дури по завршување на автоматската програма.
- Внимавајте на препорачаните состојки и количини.
- Автоматската програма за тесто не функционира за пресуво тесто. За рецептот за тесто е потребен одреден дел на течни и суви состојки.
- Програмата "Тесто со квасец и кисело тесто" го прекинува месењето за околу 15 минути, за да нарасте тестото. Потоа автоматски продолжува месењето. Тестото да се извади по завршувањето на програмата.
- За програмата "Тесто за торта" и "Тесто за колачи" да се загреат путерот или маргаринот на собна температура и да се користат коцки со големина од 2 cm. Ладниот или замрзнатиот путер или маргарин не ги даваат посакуваните резултати. Пецивата да се остават на ладење во ладилник пред печење.
- Програмата "Тесто за торта" не е соодветна за течни теста како што е тестото за палачинки.

## Забелешки

- Ако резултатот од подготовката на автоматската програма не ги исполнува вашите очекувања, состојките рачно да се подготват до посакуваниот резултат.
  - Хопла и маз на степен 7
  - Измешано тесто на степен 4
  - Останати теста на степен 3, на пр. тесто од квасец
- Ако некој од додатоците е активиран во основните поставки, додатокот се појавува во главното мени а останатите автоматски програми стојат на располагање.

## 11.1 Употреба на автоматски програми

1. Во главното мени одберете < или > "Sensor" или активен додаток и потврдете со **OK**.
2. Одберете ја посакуваната програма со ^ или v и потврдете со **OK**.
  - Одберете ја количината на прикажаните состојки според програмата или "Вага".
3. Додадете ги состојките и следете ги упатствата на екранот.
4. Кога на екранот е прикажано "Поставено на" ►, поставете го прекинувачот на вртење на  ►.
- ✓ На екранот се прикажува анимација и работи автоматската програма.
- ✓ Кога е постигнат предпрограмираниот резултат, уредот престанува со подготовката и на екранот е прикажано "Поставено на" ○.
5. Поставете го прекинувачот на вртење на ○.

---

## 12 Чистење и нега

За Вашиот уред да остане долго време функционален, внимателно чистете го и негувајте го.

### 12.1 Средство за чистење

Откријте кое средство за чистење е соодветно за вашиот апарат.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Апаратот може да се оштети поради употреба на несоодветно средство за чистење или погрешно чистење.

- ▶ Не употребувајте алкохол или други алкохолни средства за чистење.
- ▶ Не користете остри или метални предмети.
- ▶ Не користете абразивни крпи или средства за чистење.
- ▶ Чистете ги контролното поле и приказот само со влажна микрофибер крпа.

### 12.2 Преглед на чистењето

Исчистете ги поединечните делови како што е дадено во табелата. Веднаш исчистете ги сите делови по употребата за да не се исушат остатоците.

→ Сл. **28**

#### **ВНИМАНИЕ!**

Апаратот може да се оштети поради употреба на несоодветно средство за чистење или погрешно чистење.

- ▶ Не употребувајте алкохол или други алкохолни средства за чистење.
- ▶ Не користете остри или метални предмети.
- ▶ Не користете абразивни крпи или средства за чистење.



- ▶ Чистете ги контролното поле и приказот само со влажна микрофибер крпа.

**Совет:** Пластичните делови може да се обојат, на пример, при обработката на моркови. Отстранете ја бојата со мека крпа и неколку капки масло за готвење.



## 13 Незадолжителни додатоци

Додатоците можете да ги купите од корисничката служба, во специјализираните продавници или на интернет. Користете само оригинални додатоци, бидејќи тие се точно приспособени за вашиот уред.

Додатоците се специфични за апаратот. При купувањето, секогаш наведете ја точната ознака (E-Nr.) на вашиот апарат. → Страница 94

### 14.1 Рецепт за пример

Овде ќе пронајдете пример за рецепт којшто е осмислен специјално за вашиот апарат.

Рецепт	Состојки	Обработка
Овошен колач ☺ → Тесто за колачи	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 3 јајца</li> <li>■ 135 г шеќер</li> <li>■ 135 г маргарин</li> <li>■ 255 г брашно</li> <li>■ 10 г прашок за печиво</li> <li>■ 150 г рибизли</li> <li>■ 150 г мешавина од суво овошје</li> </ul> <p><b>Забелешка:</b> Обработув ајте истовремено максимум 2-кратна количина.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Поставете ја мешалката.</li> <li>■ Ставете ги сите состојки освен сувото овошје.</li> <li>■ Обработувајте 30 Секунди на степен .</li> <li>■ Потоа, обработувајте 3-5 Минути на степен 4.</li> <li>■ Поставете на степен .</li> </ul>


Кои додатоци се достапни за вашиот уред можете да дознаете во нашиот каталог, во онлајн продавницата или преку корисничката служба.  
www.bosch-home.com



## 14 Примери за употреба

Внимавајте на податоците и вредностите во табелата.

→ Сл. **29**

### Забелешки

- За да се размешаат подобро со течните состојки тестата со касец и киселите теста, прво ставете ги течностите во садот.
- Кога ќе ја изберете соодветната автоматска програма , уредот ја одредува точната брзина и го надгледува времетраењето на подготовката.  
→ "Автоматски програми", Страница 87

Рецепт	Состојки	Обработка
		<ul style="list-style-type: none"><li>■ Во меѓувреме, додајте 30-60 Секунди суво овошје.</li></ul> <p>Кога се користи автоматска програма, додадете ги сувите овошја по завршетокот на програмата и зголемете на ниво  .</p>

## 15 Отстранете ги пречките

Малите пречки на машината можете самостојно да ги отстраните. Користете ги информациите за отстранување на пречки пред да се обратите до корисничката служба. На тој начин ќе избегнете непотребни трошоци.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ


#### Опасност од струен удар!

Несоодветните поправки се опасни.

- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.

Дефект	Причина и решавање проблеми
Уредот не функционира.	<p>Приклучокот на кабелот за струја не е вметнат.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Приклучете го уредот во струја.</li> </ul>
	<p>Осигурувачот во таблата со осигурувачи е активиран.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.</li> </ul>
	<p>Напојувањето со струја е паднато.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверете дали функционираат осветлувањето во просторијата или другите уреди во просторијата.</li> </ul>
Апаратот не започнува со работа.	<p>Прекинувачот на вртење е поставен погрешно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Поставете го прекинувачот на вртење на <b>O</b> пред обработката.</li> </ul>
Подвижниот крак не се отвора или затвора бидејќи инструментот се судира со садот.	<p>Погонот не е во позиција на мирување.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете го прекинувачот на вртење на <b>O</b>.</li> <li>2. Кога е отворен подвижниот крак, отстранете го инструментот и затворете го подвижниот крак.</li> <li>3. Кратко поставете го прекинувачот на вртење на <b>1</b> и потоа повторно на <b>O</b>.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Погонот продолжува да работи кратко додека не ја достигне позицијата на мирување.</li> </ul>
Маталките не го допираат садот или состојките се не мешаат правилно.	<p>Растојанието до садот не е правилно поставено.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Поправете го поставувањето на маталката. → "Фино приспособување на маталката", Страница 81</li> </ul>

<b>Дефект</b>	<b>Причина и решавање проблеми</b>
На екранот се појавува код за грешка, на пр. "E102".	Електрониката забележа грешка. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете го прекинувачот на вртење на <b>O</b> и извлечете го струјниот приклучок.</li> <li>2. Вклучете го повторно струјниот приклучок.</li> <li>3. Ако и понатаму продолжува дефектот, повикајте ја сервисната служба.</li> </ol>
"ПОСТАВУВАЊЕ НА САДОТ" се појавува на екранот.	Садот не е поставен или не е правилно заклучен. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ставете го садот и вртете го спротивно од насоката на стрелките на часовникот до крај.</li> </ul>
"ПРОВЕРУВАЊЕ НА ПОЛОЖБАТА НА ПОДВИЖНИОТ КРАК" се појавува на екранот.	Подвижниот крак не е правилно наместен или се изместил. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете го прекинувачот на вртење на <b>O</b>.</li> <li>2. Придвигете го подвижниот крак додека не дојде правилно на место.</li> </ol>
"АВТОМАТСКО ПРЕКИНУВАЊЕ НА МОТОР" се појавува на екранот.	Можни се различни причини. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете го прекинувачот на вртење на <b>O</b>.</li> <li>2. Ако и понатаму продолжува дефектот, повикајте ја сервисната служба.</li> </ol>
"НЕУСПЕШНО УГЛАВУВАЊЕ: ВЕ МОЛИМЕ ВКЛУЧЕТЕ СТЕПЕН НА МОТОР 1 И ПОСТОРНО ИСКЛУЧЕТЕ." се појавува на екранот.	Погонот не е во позиција на мирување. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете го прекинувачот на вртење на <b>O</b>.</li> <li>2. Кога е отворен подвижниот крак, отстранете го инструментот и затворете го подвижниот крак.</li> <li>3. Кратко поставете го прекинувачот на вртење на <b>1</b> и потоа повторно на <b>O</b>.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Погонот продолжува да работи кратко додека не ја достигне позицијата на мирување.</li> </ul>
"ПРОВЕРКА НА ЗАШТИТЕН КАПАК" се појавува на екранот.	Не е поставен заштитен капак на Погон 2 или Погон 3. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Прицврстете за Погон 2 или Погон 3 соодветен заштитен капак.</li> <li>2. Поставете го додатокот за Погон 2 или 3 наместете го во соодветното седиште.</li> </ol>
"ПРОВЕРКА НА ЕКРАН" се појавува на екранот.	Екранот на допир е нечист или случајно активиран. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Чистете го екранот со влажна микрофибер крпа.</li> <li>2. Осигурајте се предметите случајно да не го допираат екранот.</li> </ol>

<b>Дефект</b>	<b>Причина и решавање проблеми</b>
"ОСТАВАЊЕ НА УРЕДОТ ДА СЕ ОЛАДИ" се појавува на екранот.	<p>Моторот е прегреан.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете го прекинувачот на вртење на О.</li> <li>2. Ако подготвувате голема количина на состојки, намалете ја количината за да спречите прегревање.</li> <li>3. Ако инструментот или некој додаток е блокиран, отстранете ја пречката.</li> <li>4. Оставете го уредот да се олади за да се деактивира заштитата од преоптоварување.</li> </ol>
"ПОВТОРНО СТАРТУВАЊЕ НА ТАРА" се појавува на екранот.	<p>Калибрирањето на вагата е неуспешно.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете го апаратот на рамна, чиста работна површина без вибрации.</li> <li>2. Проверете дали има предмети под уредот.</li> <li>3. Притиснете , за да започнете одново со калибрирањето и не поместувајте го уредот додека трае калибрирањето.</li> </ol>
"ДОСТИГНАТА МАКС. ТЕЖИНА" се појавува на екранот.	<p>Количината на состојките се наоѓа над мерното подрачје на вагата.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. При употреба на вагата внимавајте на максималната тежина од 5000 г или 11,00 lb.</li> <li>2. Намалете ја измерената вкупна тежина.</li> </ol>
"ДОСТИГНАТА МИН. ТЕЖИНА" се појавува на екранот.	<p>Количината на состојките се наоѓа под мерното подрачје на вагата.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Пру употреба на вагата внимавајте на минималната тежина од 5 г или 0,01 lb.</li> <li>2. Зголемете ја тежината за мерење.</li> </ol>
	<p>Уредот не е точно поставен.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете го апаратот на рамна, чиста работна површина без вибрации.</li> <li>2. Проверете дали има предмети под уредот.</li> </ol>

---

## 16 Отстранување

### 16.1 Отстранување на стариот уред

Со соодветно фрлање во отпад може повторно да се искористат вредни сировини.

1. Извлечете го приклучокот на кабелот за струја.
2. Одвојте го кабелот за струја.
3. Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина.

Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/EЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

**Забелешка:** Услугите од корисничката служба се бесплатни според условите на гаранцијата на произведувачот.

Подетални информации за траењето на гарантниот рок и гарантните услови во Вашата земја може да добиете од нашата сервисна служба, кај Вашиот продавач или на нашата веб-страница.

Ако стапите во контакт со нашата корисничка служба, треба да ги приложите бројот на производ (E-Nr.) и сервискиот број (FD) на машината.

Податоците за контакт на сервисната служба ќе ги најдете во приложената листа на услуги за клиентите или на нашата веб-страница.

### 17.1 Број на производ (E-Nr.) и сервиски број (FD)

Бројот на производ (E-Nr.) и сервискиот број (FD) се наоѓаат на табличката со податоци на машината.

За повторно брзо да ги најдете податоците за уредот и телефонскиот број на сервисната служба, можете да ги запишете овие податоци.

---

## 17 Сервисна служба

Оригиналните делови, коишто се во согласност со регулативата за еколошки дизајн, може да ги набавите од нашата корисничка служба во рок од 7 години од кога машината е пуштена во продажба во Европската економска област.

# Për informacione të mëtejshme, ju lutemi referojuni Udhëzuesit Përdorues Dixhital.



## Pasqyra e përmbajtjes

<b>1 Siguria.....</b>	<b>97</b>	<b>6 Përpara përdorimit për herë të parë.....</b>	<b>105</b>
1.1 Udhëzime të përgjithshme .....	97	6.1 Pastrojeni pajisjen dhe pjesët përpara përdorimit të parë .....	106
1.2 Përdorimi i parashikuar .....	97	6.2 Vënia në përdorim për herë të parë .....	106
1.3 Kufizimi i rrethit të përdoruesve .....	98	<b>7 Përdorimi bazë .....</b>	<b>106</b>
1.4 Udhëzime sigurie.....	98	7.1 Përgatitja e pajisjes .....	106
<b>2 Shmangia e dëmeve materiale.....</b>	<b>101</b>	7.2 Përpunimi i përbërësve me vegla .....	106
<b>3 Mbrojtja e mjedisit dhe kursimi .....</b>	<b>101</b>	7.3 Përdorimi i rrotullimit të çastit .....	107
3.1 Hedhja e paketimit .....	101	7.4 Përfundimi i përpinimit .....	107
<b>4 Nxjerrja nga paketimi dhe kontrolli.....</b>	<b>101</b>	7.5 Përdorni motorët e aksesorëve .....	107
4.1 Shpaketimi i pajisjes dhe i pjesëve .....	101	<b>8 Rregullimet bazë .....</b>	<b>108</b>
4.2 Përmbajtja e paketimit.....	101	8.1 Ndryshimi i cilësimeve bazë..	108
4.3 Instalimi i pajisjes .....	101	8.2 Përmbledhje e rregullimeve bazë.....	108
<b>5 Njohja.....</b>	<b>102</b>	<b>9 Kohëmatësi.....</b>	<b>108</b>
5.1 Pajisja .....	102	9.1 Vendosija e kohëzgjatjes së përpunimit.....	108
5.2 Simbolet .....	102	<b>10 Peshorja.....</b>	<b>109</b>
5.3 Çelësi rrotullues.....	102	10.1 Peshimi i përbërësve.....	109
5.4 Unaza ndriçuese .....	102	<b>11 Programet automatike .....</b>	<b>109</b>
5.5 Tingulli i sinjalit .....	103	11.1 Përdorimi i programeve automatike .....	110
5.6 Ekрани me prekje .....	103	<b>12 Pastrimi dhe kujdesi .....</b>	<b>111</b>
5.7 Krahu rrotullues dhe motorët ..	104	12.1 Detergjentët.....	111
5.8 Veglat e punës .....	104	12.2 Përmbledhje e pastrimit .....	111
5.9 Rregullimi i imët i rrahëses ....	104	<b>13 Aksesorët .....</b>	<b>111</b>
5.10 Sistemet e sigurisë.....	105		

sq

<b>14 Shembuj përdorimi .....</b>	<b>111</b>
14.1 Shembull recete .....	112
<b>15 Mënjanimi i defekteve .....</b>	<b>113</b>
<b>16 Hedhja.....</b>	<b>116</b>
16.1 Hedhja e pajisjes së vjetër...	116
<b>17 Shërbimi i klientit .....</b>	<b>116</b>
17.1 Numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD)...	116





# 1 Siguria

Mbani parasysh udhëzimet e sigurisë në vijim.

## 1.1 Udhëzime të përgjithshme

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ndiqni edhe instruksionet shtesë gjatë përdorimit të aksesorëve të dërguar ose të aksesorëve opsionalë.
- Ruani manualin dhe informacionet e produktit për përdorim të mëvonshëm ose për zotëruesin pasardhës të saj.
- Mos e lidhni pajisjen nëse konstatooni dëmtime nga transporti.

## 1.2 Përdorimi i parashikuar

Përdoreni pajisjen vetëm:

- me pjesë dhe aksesorë origjinalë.
- për trazimin, përzierjen e brumit dhe rrahjen e ushqimeve.
- për përdorimet shtesë që përshkruhen në manualet e aksesorëve të dërguar ose të aksesorëve opsionalë.
- për sasi dhe kohë përgatitjeje që janë të zakonshme për përdorim familjar.
- nën mbikëqyrje.
- në shtëpi dhe në ambiente të mbyllura të mjedisit shtëpiak në temperaturën e ambientit.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

Shkëputni pajisjen nga furnizimi me energji, kur:

- nuk e përdorni pajisjen.
- nuk e keni pajisjen nën mbikëqyrje.
- montoni pajisjen.
- shkëputni pjesët e pajisjes nga njëra-tjetra.
- pastroni pajisjen.
- afroheni pranë pjesëve rrotulluese.
- ndërroni veglat e punës.
- përballeni me një gabim.

### 1.3 Kufizimi i rrethit të përdoruesve

Kjo pajisje mund të përdoret nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo ose me mungesë përvojë dhe/ose njohurish nëse këta mbikëqyren ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të shkaktohen nga përdorimi i gabuar.

Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet kryer nga fëmijët.

Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Mbani fëmijët larg nga pajisja dhe nga kabllotja e lidhjes elektrike.

### 1.4 Udhëzime sigurie

#### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik nga goditja elektrike!**

Pajisja e dëmtuar ose kordoni elektrik i dëmtuar përbëjnë rrezik për jetën.

- ▶ Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.
- ▶ Asnjëherë mos e vini në punë pajisjen me sipërfaqe të plasaritur ose të thyer.
- ▶ Asnjëherë mos tërhiqni kordonin elektrik për të shkëputur pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqeni kordonin elektrik duke e kapur gjithmonë nga spina.
- ▶ Kur pajisja ose kordoni elektrik është i dëmtuar, shkëputni menjëherë kordonin elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
- ▶ Telefononi shërbimin e klientit. → *Faqe 116*

Instalimet e parregullta janë të rrezikshme.

- ▶ Lidheni pajisjen dhe vëreni në përdorim vetëm në rrjet elektrik sipas të dhënave në etiketën e parametrave.

Riparimet e gabuara janë të rrezikshme.

- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.

- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.

Lagështia që futet brenda mund të shkaktojë goditje elektrike.

- ▶ Mos e zhytni kurrë kordonin elektrik ose pajisjen në ujë ose mos e futni të enëlarëse.
- ▶ Përdoreni pajisjen vetëm në ambiente të mbyllura.
- ▶ Asnjëherë mos e ekspozoni pajisjen në nxehtësi të madhe apo në lagështi.
- ▶ Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.

Izolimi i dëmtuar i kordonit elektrik përbën rrezik për jetën.

- ▶ Mos lini kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta të pajisjes ose burime të tjera nxehtësie.
- ▶ Mos lejoni kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me maja ose me buzë të mprehta.
- ▶ Mos e përdridhni, mos e shtypni ose mos e ndryshoni kordonin elektrik.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik zjarri!**

Nxehtësia e e madhe mund të bëjë që pajisja dhe pjesët e tjera të marrin flakë.

- ▶ Asnjëherë mos e vendosni pajisjen mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik lëndimi!**

Motorët, veglat apo aksesorët rrotullues mund të shkaktojnë lëndime.

- ▶ Mbajini duart, flokët, rrobat dhe mjete të tjera larg pjesëve rrotulluese.
- ▶ Vendosini e hiqini veglat dhe aksesorët vetëm pasi motori e pajisja të jenë hequr nga priza.
- ▶ Përpara se ta ndërroni veglën apo pastroni, fiken pajisjen dhe hiqeni nga priza.

- ▶ Kur përdorni veglat, ena duhet të jetë e vendosur, e mbyllur me kapak, dhe kapakët mbrojtës të elementëve tejçues duhet të jenë të vendosur.
- ▶ Mos e hapni kurrë krahun rrotullues gjatë përpunimit. Përdorimi i pajisjes me pjesë të dëmtuara mund të shkaktojë lëndime.
- ▶ Ndërrojini pjesët që kanë plasaritje apo dëmtime të tjera ose që nuk qëndrojnë mirë me pjesë origjinale këmbimi.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik shtypjeje!**

Mund të zini duart dhe gishtat.

- ▶ Mos e vendosni krahun rrotullues në enë kur e ulni.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik asfiksioni!**

Fëmijët mund të fusin në kokë ose të mbështillen me materialin e paketimit dhe për rrjedhojë të mbyten.

- ▶ Mbani larg fëmijëve materialin e paketimit.
- ▶ Mos i lini fëmijët të luajnë me materialin e paketimit. Fëmijët mund të thithin ose të gëlltitin pjesë të vogla dhe për rrjedhojë të mbyten.
- ▶ Mbani pjesët e vogla larg nga fëmijët.
- ▶ Mos lejoni fëmijët të luajnë me pjesët e vogla.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik dëmsh në shëndet!**

Ndotja në sipërfaqe mund të rrezikojë shëndetin.

- ▶ Ndiqni udhëzimet e pastrimit.
- ▶ Pastrojini përpara çdo përdorimi sipërfaqet që bien në kontakt me ushqimin.

## 2 Shmangia e dëmeve materiale

### VINI RE!

Përdorimi i parregullt mund të sjellë dëme materiale.

- ▶ Mos përdorni kurrë motorë të ndryshëm në të njëjtën kohë.
- ▶ Mos e vini kurrë në punë pajisjen më gjatë se ç'duhet.
- ▶ Mos e vini kurrë në punë pajisjen në neutral.
- ▶ Mos i përdorni kurrë pjesët dhe aksesoret origjinalë për pajisje të tjera.
- ▶ Mos i tejkalonin sasi të maksimale të përpunimit.
- ▶ Para përdorimit, kontrolloni nëse ka trupa të huaj në tasa dhe hiqini ata.

Dridhjet mund të ndikojnë në funksionimin e pajisjes.

- ▶ Mose vendosni pajisjen në sipërfaqe lëvizëse apo me dridhje.

## 3 Mbrojtja e mjedisit dhe kursimi

### 3.1 Hedhja e paketimit

Materialet e paketimit janë ekologjike dhe të riciklueshme.

- ▶ Hidhni pjesët e caktuara të seleksionuara sipas llojit.

## 4 Nxjerrja nga paketimi dhe kontrolli

Këtu mësoni se çfarë duhet të kemi parasysh kur nxirrni pajisjen nga paketimi.

### 4.1 Shpaktimi i pajisjes dhe i pjesëve

1. Hiqeni pajisjen nga paketimi.
2. Hiqni të gjithë pjesët e tjera dhe dokumentet shoqëruese nga paketimi dhe bëjini gati.
3. Hiqni materialin ekzistues të paketimit.
4. Hiqni ngjitetset dhe fletët.

### 4.2 Përmbajtja e paketimit

Pas nxjerrjes nga paketimi kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime nga transporti dhe për plotësinë e dërgesës.

**Shënim** Në varësi të pajisjes, ajo mund të jetë me aksesore të mëtejshëm. Referojuni udhëzimeve të aksesoreve për përmbajtjen e mëtejshme të paketimit.

→ Fig. 1

<b>A</b>	Njësia bazë me enën e përzierjes
<b>B</b>	Kapaku me tubin e integruar të mbushjes
<b>C</b>	Tel përzierës fleksibël
<b>D</b>	Rrahëse
<b>E</b>	Çengeli i ngjeshjes
<b>F</b>	Dokumentacioni shoqërues

### 4.3 Instalimi i pajisjes

1. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme, të rrafshët, të pastër e të niveluar pune.
2. Nxirrni kabllon elektrike në gjatësinë e dëshiruar.
3. Për ta shkurtuar gjatësinë e kabllos, kalojeni atë në folenë e kabllos.

## 4. Mos e fusni spinën në prizë.

## 5 Njohja

### 5.1 Pajisja

Këtu gjeni një pasqyrë përmbledhëse të pjesëve përbërëse të pajisjes.

→ Fig. 2

1	Ena e përzierjes
2	Kapaku me tubin e integruar të mbushjes
3	Butoni për zgjedhjen e veglave
4	Sipërfaqja e peshimit
5	Butoni i zhbllokimit për krahun rrotullues
6	Krahu me rrotullim
7	Çelësi rrotullues
8	Ekrani me prekje
9	Kapaku mbrojtës për motorin 2
10	Motori 2
11	Kapaku mbrojtës për motorin 3
12	Motori 3
13	Motori kryesor
14	Ruajtja e kabllos
15	Dorezat mbajtëse për transportin
16	Zgavra e shkarkimit
17	Foletë për enën

### 5.2 Simbolet

Këtu do të gjeni një përmbledhje të ikonave në pajisjen tuaj.

Simboli	Përshkrimi
▼	Shënimi i pozicionit në motorin kryesor
▲	Shënimi i pozicionit në motorin 3
▼ — 🔒	Vendosni kapakun mbrojtës të motorit për motorin 3 ▼ dhe fiksojeni 🔒

### 5.3 Çelësi rrotullues

Përdorni çelësin rrotullues për të nisur e ndalur përpunimin dhe për të zgjedhur shpejtësinë.

Simboli	Funksioni
○	Ndaloni përpunimin.
🔊▶	Në varësi të përdorimit: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Palosini përbërësit në shpejtësinë më të ulët.</li> <li>▪ Nisni programin automatik.</li> </ul>
1	Përpunojini përbërësit me shpejtësi të ulët.
7	Përpunojini përbërësit në shpejtësinë më të lartë.
M	Përpunojini përbërësit shkurtimisht në shpejtësi maksimale. → "Përdorimi i rrotullimit të çastit", Faqe 107

### 5.4 Unaza ndriçuese

Unaza ndriçuese në çelësin rrotullues ju informon për statusin e punës së pajisjes suaj.

Treguesi	Statusi
Unaza ndriçuese ndizet dhe fillon përpunimi.	Pajisja funksionon më së miri.
Unaza ndriçuese pulson dhe përpunimi nuk mund të nisët apo të vazhdohet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Është aktivizuar një sistem sigurie.</li> <li>▪ Ka një gabim me pajisjen.</li> </ul>

**Këshillë** Informacion të mëtejshëm mund të gjeni këtu:  
 → "Sistemet e sigurisë", Faqe 105  
 → "Mënjanimi i defekteve", Faqe 113

## 5.5 Tingulli i sinjalit

Kur ka një defekt ose një sistem sigurie e fik pajisjen, do të tingëllojë një sinjal akustik. Defekte të mundshme mund të jenë, për shembull, një krah rrotullues i pambërthyer mirë ose një pajisje e tejnxehur.  
 → "Mënjanimi i defekteve", Faqe 113

## 5.6 Ekranin me prekje


Ekranin me prekje është si tregues, ashtu edhe element komandues. Në ekranin me prekje shihni mundësitë e zgjedhjes dhe cilësimet e zgjedhura për funksionin aktual.

**Shënim** Kur ekranin me prekje është i njomë ose i ndotur, kjo gjë mund ta kufizojë funksionimin.


### Butonat me prekje







Në varësi të modalitetit, do të shfaqen butona të ndryshëm me prekje në pjesën e poshtme të ekranit.


Butoni me prekje	Funksioni
OK	Konfirmo zgjedhjen

Butoni me prekje	Funksioni
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Kthehu ose ndërprit</li> <li>▪ Shfleto majtas</li> </ul>
	Shfleto djathtas
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Rrit vlerat</li> <li>▪ Shfleto lart</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ul vlerat</li> <li>▪ Shfleto poshtë</li> </ul>
	Vendoseni peshoren në vlerën 0 (tarimi)

## Menuja kryesore

Në menunë kryesore shkoni tek cilësimet, funksionet dhe programet. Për të shfaqur menunë kryesore dhe për të dalë nga treguesi aktual, shtypni , derisa të shfaqet një nga artikujt e menisë.


Artikulli i menisë	Përdorimi
Rregullimi 	→ "Rregullimet bazë", Faqe 108
Kohëmatësi 	→ "Kohëmatësi", Faqe 108
Peshorja 	→ "Peshorja", Faqe 109
Sensori 	→ "Programet automatike", Faqe 109
Mikseri 	Treguesi sipas aksesorëve të aktivizuar → "Rregullimet bazë", Faqe 108
Prodhuksi i akullit 	Shembull: programe shtesë për elementin përzeirës ose përgatitësin e akullit

Artikulli i menisë	Përdorimi
Këshilla për aksesoret 	Udhëzime për përdorimin optimal të pajisjes, veglave dhe aksesoreve

## 5.7 Krahu rrotullues dhe motorët

Këtu do të gjeni një përmbledhje të përdorimeve, sipas pozicionit të krahut rrotullues dhe motorit. Kur shtypet butoni i zhbllokimit, krahu rrotullues mund të lëvizet në pozicionin e dëshiruar.

→ Fig. 3

<b>A</b>	<b>Parapërgatitja</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vendosni ose hiqni enën.</li> <li>▪ Shtrengoni kapakun ose hiqeni.</li> <li>▪ Vendoseni veglën në motorin kryesor ose hiqeni.</li> <li>▪ Shtoni sasi të mëdha përbërësish në enë.</li> </ul>
<b>B</b>	<b>Motori kryesor:</b> Përpunoni përbërësit me vegla, p.sh. me rrahësen.  <b>Sipërfaqja e peshimit:</b> Përdorni peshoren.
<b>C</b>	<b>Motori 2:</b> Përdorimi i aksesoreve, p.sh. Grimcuesi me ushqim të vazhdueshëm.
<b>D</b>	<b>Motori 3:</b> Përdorimi i aksesoreve, p.sh. Aksesori mikseri.
<b>E</b>	<b>Motori kryesor:</b> Përdorimi i aksesoreve, p.sh. Grirëse mishi.




**Shënim** Krahu rrotullues është i pajisur me funksionin EasyArm Lift. Ky funksion mbështet lëvizjen për lart të krahut rrotullues.

## 5.8 Veglat e punës

Këtu do të gjeni njohuritë bazë për veglat e ndryshme.

Veglat janë të pajisura me kapakë mbrojtës për të mbojtur motorin nga papastërtitë.

Butoni për nxjerrjen e veglave në krahu rrotullues lehtëson nxjerrjen e veglave.

Vegla	Përdorimi
	Çengeli i ngjeshjes <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ngjisheni brumin, p.sh. brumë me maja, brumë buke, brumë pice, brumë makaronash, brumë pastash.</li> <li>▪ Shtoni ushqime që nuk duhen copëtuar, si p.sh. staidhe ose copëza çokollate.</li> </ul>
	Rrahëse <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Rrihini të bardhën e vezës dhe kremi (të paktën 30% përmbajtje yndyre).</li> <li>▪ Përziени brumë të lehtë, p.sh. brumë biskotash.</li> </ul>
	Tel përzierës fleksibël <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Trazoni brumin, p.sh. brumin e shkrifët, brumin e kekut, kekun me fruta.</li> <li>▪ Shtoni ingredientë në brumë, p.sh. stafidhe, cifla çokollate.</li> </ul>

## 5.9 Rregullimi i imët i rrahëses

Rregullojeni imët distancën mes enës dhe rrahëses profesionale.

**Shënim** Rrahëset profesionale vijnë të rregulluara nga fabrika në mënyrë të atillë që përbërësit të përzihen më së miri së bashku.



## Konfigurimi i veglës

### VINI RE!

Pajisja dhe veglat mund të dëmtohen nga konfigurimi i gabuar i veglës.

- Mos e vini kurrë në punë një vegël që nuk është vendosur si duhet.

### Kërkesa

- Spina nuk është në prizë.
  - Krahu rrotullues është i hapur.
  - Është vendosur rrahësja.
  - Është vendosur ena.
- Mbajeni rrahësen me njërin dorë në pjesën e poshtme dhe lirojeni dadon siguruese në drejtim orar me çelës fiso.  
→ Fig. 4
  - Për të ndryshuar cilësimin, rrotullojeni veglën në drejtimin e dëshiruar.  
→ Fig. 5  
Shikoni vlerat në tabelë:
- |  |                        |
|--|------------------------|
| Rregullimi optimal                     | Vegla e prek pak enën. |
| rrotullojeni në drejtim orar           | Ngrini veglën          |
| kthejeni kapakun në drejtim kundërorar | Ulni veglën            |
- Shtypni butonin e zhbllokimit dhe shtyjeni poshtë krahu rrotullues derisa të puthitet në vend.
  - Kontrolloni rregullimin.
  - Shtypni butonin e zhbllokimit dhe ngrijeni krahu rrotullues derisa të puthitet në vend.
  - Mbajeni rrahësen me njërin dorë në pjesën e poshtme dhe shtrëngojeni dadon siguruese në drejtim kundërorar me një çelës fiso.

## 5.10 Sistemet e sigurisë

Këtu do të gjeni një përmbledhje të sistemeve të sigurisë së pajisjes tuaj.

### Siguresa e ndezjes

Siguresa e ndezjes parandalon ndezjen e paqëllimtë të pajisjes. Pajisja mund të ndizet dhe vihet në punë vetëm nëse përmbushet një nga kushtet e mëposhtme.

- Krahu rrotullues angazhohet saktë në pozicion horizontal.
- Krahu rrotullues angazhohet saktë në pozicion vertikal dhe kapaku mbrojtës ose një aksesor i montuar fiksohet saktë.

### Siguresa e rindezjes

Siguresa e rindezjes parandalon nisjen automatike të përpunimit nga pajisja nëse ikin dritat.

Pajisja rindizet vetë nëse ikin dritat. Përpunimi nuk mund të vazhdohet derisa të ndizet çelësi rrotullues O.

### Mbrojtësi i mbingarkesës

Mbrojtësi i mbingarkesës parandalon dëmtimin e motorit dhe të pjesëve të tjera nga mbingarkesa.

### Tingulli i sinjalit

Kur ka një defekt ose një sistem sigurie e fik pajisjen, do të tingëllojë një sinjal akustik.

Defekte të mundshme mund të jenë, për shembull, një krah rrotullues i pambërthyer mirë ose një pajisje e tejnxehur.

→ "Mënjanimi i defekteve", Faqe 113

## 6 Përpara përdorimit për herë të parë

Parapërgatitni pajisjen për përdorimin e saj.

## 6.1 Pastrojani pajisjen dhe pjesët përpara përdorimit të parë

1. Shtypni butonin e zhblokimit dhe ngrijeni krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.
2. Kthejeni enën në drejtim orar dhe hiqeni.
3. Pastrojani të gjithë pjesët që bien në kontakt me ushqimin përpara përdorimit të parë.  
→ "Pastrimi dhe kujdesi", Faqe 111
4. Përgatitini për përdorim pjesët e pastruara dhe të thara.

## 6.2 Vënia në përdorim për herë të parë

Gjatë vënies në punë për herë të parë ose pas rikthimit në cilësimet e fabrikës, do të shfaqet ekran i mirëseardhjes.


1. Fusni spinën në prizë.
  - ✓ Në ekran shfaqet logoja e Bosch e më pas zgjedhja e gjuhës.
2. Me  $\vee$  ose  $\wedge$  zgjidhni gjuhën e dëshiruar dhe konfirmojeni me OK.
3. Me  $\vee$  ose  $\wedge$  zgjidhni njësitë e dëshiruara të ekranit dhe konfirmojini me OK.
  - ✓ Pajisja është gati për punë.

---

## 7 Përdorimi bazë

### 7.1 Përgatitja e pajisjes

1. Fusni spinën në prizë.  
→ Fig. 6
  - ✓ Në ekran shfaqet logoja e Bosch.
2. Shtypni butonin e zhblokimit dhe ngrijeni krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.  
→ Fig. 7

3. Vendosni enën në njësinë bazë.  
→ Fig. 8  
Respektoni foletë në njësinë bazë.
4. Kthejeni enën në drejtim kundërorar derisa të puthitet në vend.  
→ Fig. 9
5. Vendosni kapakun në njësinë kryesore derisa të puthitet në vend.  
→ Fig. 10  
Shtypni kapakun drejt njësisë kryesore derisa të kërcasë në vend.
6. Shtypni veglën në njësinë kryesore derisa të puthitet në vend.  
→ Fig. 11  
Kapaku mbrojtës  duhet të mbulojë tërësisht njësinë kryesore.
7. Shtoni përbërësit në enë.  
→ Fig. 12
8. Shtypni butonin e zhblokimit dhe shtypni poshtë krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.  
→ Fig. 13

### 7.2 Përpunimi i përbërësve me vegla

1. Fusni spinën në prizë.
2. Caktojini çelësin rrotullues në shpejtësinë e dëshiruar.  
→ Fig. 14
  - ✓ Ekran i tregon shpejtësinë e vendosur dhe kohëzgjatjen e përpunimit.
  - ✓ Nëse ndryshohet shpejtësia, kohëzgjatja e përpunimit fillon sërish në 0 sekonda.

3. Nëse dëshironi, shtoni përbërës të tjerë gjatë përpunimit përmes grykës mbushëse.

→ Fig. 15

Për të shtuar sasi të mëdha, fikeni pajisjen, hapni krahun rrotullues dhe shtoni përbërësit në enë.

4. Përpunojini përbërësit derisa të arrini rezultatin e dëshiruar.
5. Caktojini çelësin rrotullues në O.  
→ Fig. 16  
Prisni sa të ndalojë pajisja.

### 7.3 Përdorimi i rrotullimit të çastit

1. Caktoni e mbani çelësin rrotullues M.

→ Fig. 17

- ✓ Përbërësit përpunohen në shpejtësi maksimale.

2. Lirojeni çelësin rrotullues.

→ Fig. 18

- ✓ Çelësi rrotullues kalon te O.  
✓ Përpunimi ka ndaluar.

**Këshillë** Rrotullimi i çastit është veçanërisht i përshtatshëm për përdorimin e elementit prej qelqi të mikserit.

### 7.4 Përfundimi i përpunimit

1. Hiqni spinën nga priza.

→ Fig. 19

2. Shtypni butonin e zhblokimit dhe ngrijeni krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.

→ Fig. 20

3. Nëse krahun rrotullues mezi hapet ose nëse ka mbetur shumë brumë tek vegla, mbron si më poshtë:

- Hapeni krahun rrotullues edhe pak dhe largoni brumin nga vegla me një lugë druri.

- Hapeni plotësisht krahun rrotullues, hiqni mbetjet e brumit nga vegla dhe vetëm atëherë hiqni veglën.

4. Shtypni butonin për nxjerrjen e veglave për të liruar dhe hequr veglën.

→ Fig. 21

Shtypni butonin për nxjerrjen e veglave vetëm kur krahu rrotullues është i hapur, përndryshe vegla bllokohet tek ena.

5. Hiqni kapakun nga njësia kryesore.

→ Fig. 22

6. Kthejeni enën në drejtim orar dhe hiqeni.

→ Fig. 23

### 7.5 Përdorni motorët e aksesorëve

#### Shënime

- Hiqni kapakun mbrojtës për të përdorur aksesorin në motorin 2 ose 3.
  - Mbyllini gjithnjë me kapakë mbrojtës motorët e papërdorur.
  - Ndiqni udhëzuesin e përdorimit të aksesorit.
1. Ngrini dhe hiqni kapakun mbrojtës të motorit 2 nga zgavra anësore.  
→ Fig. 24
  2. Vendosni dhe mbërtheni kapakun mbrojtës të motorit 2.  
→ Fig. 25
  3. Rrotullojeni kapakun mbrojtës të motorit 3 në drejtim kundërorar dhe hiqeni.  
→ Fig. 26
  4. Vendosni kapakun mbrojtës të motorit 3 dhe shtrëngojeni në drejtim orar.  
→ Fig. 27

## 8 Rregullimet bazë

Cilësimet bazë të pajisjes suaj mund t'i konfiguroni sipas nevojave tuaja.

### 8.1 Ndryshimi i cilësimeve bazë

1. Në menunë kryesore zgjidhni "Rregullimi" me < ose > dhe konfirmojeni me **OK**.
2. Me ∨ ose ^ zgjidhni cilësimin e dëshiruar dhe konfirmojeni me **OK**.
3. Zgjidhni opsionet e tjera me ∨ ose ^, ose ndryshoni cilësimet dhe konfirmojini me **OK**.
4. Për të dalë nga një opsion ose cilësim dhe për t'u kthyer një nivel mbrapsht, shtypni <.

### 8.2 Përmbledhje e rregullimeve bazë

Këtu gjeni një përmbledhje të rregullimeve bazë.

Rregullimi	Përshkrimi
Gjuha	Vendosni gjuhën e pajisjes.
Aksesori	Aktivizoni ose çaktivizoni aksesoren ekzistues. Aksesori i aktivizuar shfaqet në menunë kryesore dhe programet automatike shtesë janë tashmë të disponueshme.
Tingulli	Vendosni volumnin e tingullit sinjalizues dhe tonet e butonave.
Aksesi i shpejtë	Aktivizoni ose çaktivizoni tarimin automatik të peshores.

Rregullimi	Përshkrimi
Njësia	Vendosni njësitë e peshores.
Ndriçimi	Vendosni nivelin e dritës së ekranit.
Modaliteti i gjumit	Vendosni kohëzgjatjen, pas së cilës ekranin do të fiket.
Koha e Standby	Vendosni kohëzgjatjen, pas së cilës pajisja do të kalojë në modalitetin e kursimit të energjisë.
Rikthimi në parametrat e fabrikës	Riktheni ipajisjen në cilësimet e fabrikës.
Informacioni i pajisjes	Informacione për softuerin e pajisjes.

## 9 Kohëmatësi

Ju mund të vendosni kohëzgjatjen që dëshironi për përpunimin, me ndihmën e kohëmatësit.

### 9.1 Vendosja e kohëzgjatjes së përpunimit

1. Në menunë kryesore zgjidhni "Kohëmatësi" me < ose > dhe konfirmojeni me **OK**.
2. Vendosni minutat me ^ ose ∨ dhe konfirmojini me **OK**.
3. Vendosni sekondat me ^ ose ∨ dhe konfirmojini me **OK**.
- ✓ Ekranin tregon "Zgjidhni nivelin" dhe kohëzgjatjen e vendosur të përpunimit.
4. Caktojini çelësin rrotullues në shpejtësinë e dëshiruar.

- ✓ Ekranin tregon shpejtësinë e vendosur dhe kohëzgjatjen e mbetur të përpunimit.
  - ✓ Kur koha përfundon, pajisja ndalon së përpunuari dhe në ekran shfaqet "Vendosni nivelin" O.
5. Caktojeni çelësin rrotullues në O.

## 10 Peshorja

Pajisja juaj është e pajisur me një peshore të integruar.

Pajisja bazë ka 4 sensorë peshe të këmbët e bazamentit.


Faktorët e mëposhtëm mund të deformojnë rezultatin e matjes:


- Këmbët nuk qëndrojnë saktë në sipërfaqen e punës.
- Ka dridhje në sipërfaqen e punës
- Ka sende nën pajisjen bazë
- Sasitë e përbërësve nën 5 g ose 0,01 lb
- Lëvizja e pajisjes bazë
- Prekja e pajisjes bazë

**Këshillë** Kur aktivizohet "Aksesi i shpejtë" në cilësimet kryesore, peshorja ndizet automatikisht. Kur pajisja vihet në prizë, del nga modaliteti i kursimit të energjisë ose kur përpunimi përfundon, peshorja kalibrohet dhe në ekran shfaqet "0" dhe njësia e paracaktuar.

### 10.1 Peshimi i përbërësve

1. Në menunë kryesore zgjidhni "Peshorja" me < ose > dhe konfirmojeni me OK.
  - ✓ Peshorja vetëkalibrohet.
  - ✓ Ekranin tregon "0" dhe gjuhën e paracaktuar.
2. Nëse dëshironi, zgjidhni një njësi tjetër me ∨ dhe konfirmojeni me OK.

3. Shtoni përbërësit në enën e përdorur ose një aksesor të vendosur.
  - ✓ Ekranin tregon sasinë e mbushjes në njësinë e zgjedhur.
4. Për ta vendosur peshoren sërish në vlerën "0" dhe për të peshuar përbërës të tjerë veçmas, shtypni  dhe prisni kalibrimin.

**Këshillë** Kur krahu rrotullues është mbërthyer në pozicion horizontal, vendosni enët mbajtëse ose paketimet në sipërfaqen e peshimit  dhe peshojini.

## 11 Programet automatike

Programet automatike ju ndihmojnë në përpunimin e ushqimeve me veglat ose me përdorimin e aksesorëve.

Sensorët monitorojnë përpunimin e përbërësve dhe e përfundojnë automatikisht përpunimin pasi të kenë arritur konsistencën e paraprogramuar.

Për të arritur rezultate optimale, ndiqni udhëzimet e mëposhtme:

- Rrahësja duhet ta prekë lehtë enën, për të përzier në mënyrë optimale përbërësit dhe në mënyrë që programet automatike të funksionojnë si duhet.  
→ "Konfigurimi i veglës", Faqe 105
- Para përdorimit të parë të programeve automatike, vëreni në punë pajisjen e re për të paktën 2 minuta bosh ose përpunojini ushqimet pa program automatik.
- Mos hidhni më ushqim pas nisjes së një programi automatik.
- Mos i ripërpunoni përbërësit e përpunuar me një program automatik.

## **sq** Programet automatike

- Freskia, temperatura dhe përbërësit e përdorur do të ndikojnë të gjitha në kohën dhe rezultatin e kërkuar.
- Përpunoni vetëm vezë të freskëta. Programi automatik nuk është i përshtatshëm për alternativa, p.sh. "Aquafaba" ose pluhur proteinash.
- Marenga me të bardhat e vezës arrihet vetëm nëse vegla dhe ena janë të pastra, pa yndyrë dhe pa mbetje larësi enësh.
- Përpunoni vetëm ajkë, e cila është ftohur në rreth 6 °C dhe ka një përbajtje yndyre prej 30-36 %.
- Ajka e ngrirë më parë nuk mund të rrihet.
- Për rezultate optimale pas zgjedhjes së programit "Ajkë", vendosni llojin e përdorur të ajkës, p.sh. ajkë të freskët, ajkë UHT, ajkë vegane ose ajkë pa laktozë.
- Mos përdorni enë të ngrohtë për rrahjen e ajkës, p.sh. të saponxjerrë nga enëlarësja.
- Përzieni sheqer, aromatizes dhe aditivë të tjerë për ajkën ose marengën e rrahur vetëm pasi të ketë mbaruar programi automatik.
- Respektoni përbërësit dhe sasi të rekomanduara.
- Programet automatike për brumin nuk funksionojnë me brumë shumë të thatë. Recetave të brumit u duhet një pjesë e mjaftueshme përbërësish të lëngët ose të njomë.
- Programi "Brumë me maja dhe brumë i thartuar" e ndërpret bërjen e brumit për rreth 15 minuta, në mënyrë që brumi të vijë. Më pas fillon automatikisht një proces tjetër i përzierjes së brumit. Hiqeni brumin vetëm pasi të ketë përfunduar programi.
- Për programin "Pandispanja" dhe "Brumë për biskota" ngrohni gjalpë ose margarinë në temperaturë


dhome dhe përdorini si kube nga 2 cm. Gjaldi ose margarina e ftohtë apo e ngrirë nuk japin rezultatet e dëshiruara. Brumin e shkrihet në mënyrë të qëndroshme në frigorifer para pjekjes.

- Programi "Pandispanja" nuk është i përshtatshëm për brumë shumë të njomë, p.sh. brumi i petullave.

### **Shënime**

- Kur rezultati i përpunimit të programit automatik nuk është siç e dëshironit, vazhdoni t'i përpunoni përbërësit derisa të arrihet rezultati i dëshiruar.
  - Ajka dhe marenga në nivelin 7
  - Brumi keku në nivelin 4
  - Brumërat e tjerë në nivelin 3, p.sh. brumi me maja
- Kur aktivizohet një aksesori në cilësimet bazë, aksesori do të shfaqet në menunë kryesore dhe programet e tjera automatike do të jenë të disponueshme.

## **11.1 Përdorimi i programeve automatike**

1. Në menunë kryesore zgjidhni "Sensori" ose një aksesori të aktivizuar me < ose > dhe konfirmojeni me **OK**.
2. Me ^ ose v zgjidhni programin e dëshiruar automatik dhe konfirmojeni me **OK**.
  - Sipas programit, zgjidhni sasinë e shfaqur të përbërësve ose "Peshorja".
3. Shtoni përbërësit dhe ndiqni udhëzimet në ekran.
4. Kur ekrani shfaq "Vendosni nivelin" ►, vendoseni çelësin rrotullues në  ►.
- ✓ Në ekran shfaqet një animim dhe programi automatik fillon.

- ✓ Kur rezultati i paraprogramuar arrihet, pajisja ndalon së përpunuari dhe në ekran shfaqet "Vendosni nivelin" O.
5. Caktojeni çelësin rrotullues në O.

---

## 12 Pastrimi dhe kujdesi

Në mënyrë që pajisja të qëndrojë funksionale për kohë të gjatë, pastrojini dhe kujdesuni për të me kujdes.

### 12.1 Detergjentët

Mësoni cilët detergjentë janë të përshtatshëm për pajisjen tuaj.

#### VINI RE!

Pajisja mund të dëmtohet nga detergjentët e papërshtatshëm apo nga pastrimi i gabuar.

- ▶ Mos përdorni alkohol apo solucione larëse me përmbajtje alkoholi.
- ▶ Mos përdorni maje të mprehta ose objekte metalike.
- ▶ Mos përdorni leckë apo detergjentë abrazivë.
- ▶ Pastrojini pultin dhe ekranin vetëm me leckë të njomë me mikrofibra.

### 12.2 Përmbledhje e pastrimit

Pastrojeni secilën pjesë sipas përcaktimit në tabelë.

Pastrojini të gjitha pjesët menjëherë pas përdorimit që të mos thahen mbetjet.

→ Fig. **28**

#### VINI RE!

Pajisja mund të dëmtohet nga detergjentët e papërshtatshëm apo nga pastrimi i gabuar.

- ▶ Mos përdorni alkohol apo solucione larëse me përmbajtje alkoholi.

- ▶ Mos përdorni maje të mprehta ose objekte metalike.
- ▶ Mos përdorni leckë apo detergjentë abrazivë.
- ▶ Pastrojini pultin dhe ekranin vetëm me leckë të njomë me mikrofibra.

**Këshillë** Mund të ketë njollasje të pjesëve plastike gjatë përpunimit p.sh. të karotave. Largojini njollat me një leckë të butë dhe pak pika vaji gatimi.

---

## 13 Aksesorët

Aksesorët mund t'i blini pranë shërbimit të klientit, në dyqanet e specializuara ose në internet. Përdorni vetëm aksesorë origjinalë, sepse ato janë të përshtatur saktësisht për pajisjen tuaj. Aksesorët janë specifikë sipas pajisjes. Kur blini aksesorë duhet të jepni gjithmonë emërtimin e saktë (E-Nr.) të pajisjes suaj. → *Faqe 116*  
Aksesorët që disponohen posaçërisht për pajisjen tuaj mund t'i mësoni në katalogun tonë, në dyqanin online ose te shërbimi për klientin.  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

---

## 14 Shembuj përdorimi


Kini parasysh informacionin dhe vlerat në tabelë.

→ Fig. **29**

#### Shënime







- Në mënyrë që përbërësit e brumit me maja ose të brumit mëmë të trazohen sa më mirë me përmbajtje të lartë uji, shtoni fillimisht ujin në enë.

## sq Shembuj përdorimi

- Kur zgjidhni programin e përshtatshëm automatik  për recetën përkatëse, pajisja vendos shpejtësinë e duhur dhe monitoron kohëzgjatjen e përpunimit.  
→ "Programet automatike", Faqe 109

### 14.1 Shembull recete

Këtu mund të gjeni një shembull recete që është përpiluar posaçërisht për pajisjen tuaj.

Receta	Përbërësit	Përpunimi
Kek i rëndë frutash  → Brumë për biskota	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 3 vezë</li><li>▪ 135 g sheqer</li><li>▪ 135 g margarinë</li><li>▪ 255 g miell</li><li>▪ 10 g pluhur pjekjeje</li><li>▪ 150 g stafidhe</li><li>▪ 150 g përzierje frutash të thata</li></ul> <p><b>Shënim</b> Përpunoni njëherësh një sasi maksimale 2.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vendosni rrahësen.</li><li>▪ Shtoni të gjithë përbërësit përveç frutave të thata.</li><li>▪ Përpunoni 30 sekonda në nivelin  .</li><li>▪ Pastaj përpunojini 3-5 minuta në nivelin 4.</li><li>▪ Vëreni në nivelin  .</li><li>▪ Shtoni 30-60 sekonda fruta të thata.</li></ul> <p>Kur përdoret programi automatik, frutat e thata shtojini vetëm pas përfundimit të programit dhe uleni në nivelin  .</p>



## 15 Mënjanimi i defekteve

Defektet e lehta në pajisje mund t'i eliminoni edhe vetë. Përdorni informacionet për eliminimin e defekteve përpara se të kontaktoni me shërbimin për klientin. Kështu shmangni shpenzimet e panevojshme.

### PARALAJMËRIM


#### Rrezik nga goditja elektrike!

Riparimet e gabuara janë të rrezikshme.

- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk funksionon.	Spina e kablos së lidhjes elektrike nuk është futur. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lidhni pajisjen në rrjetin elektrik.</li> </ul>
	Ka vepruar siguresa në kutinë e siguresave. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrolloni siguresën në kutinë e siguresave.</li> </ul>
	Është ndërprerë furnizimi me energji. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrolloni nëse ndriçimi i dhomës dhe pajisjet e tjera funksionojnë.</li> </ul>
Pajisja nuk fillon përpunimin.	Çelësi rrotullues është caktuar gabim. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Caktojini çelësin rrotullues në O përpara përpunimit.</li> </ul>
Krahu rrotullues nuk mund të hapet apo të mbyllt, pasi vegla ka gëcur në enë.	Motori nuk është në pozicion ndalimi. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caktojini çelësin rrotullues në O.</li> <li>2. Kur është i hapur krahu rrotullues hiqeni veglën dhe mbylleni krahun rrotullues.</li> <li>3. Vendoseni shkurtimisht krahun rrotullues në 1 dhe pastaj sërish në O.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Motori vazhdon të punojë për një kohë të shkurtër derisa të arrihet pozicioni i ndalimit.</li> </ul>
Rrahësja nuk e prek enën ose përbërësit nuk përzihen mirë.	Distanca nga ena nuk është caktuar saktë. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Korrigjoni rregullimin e imët të rrahëses. → "Rregullimi i imët i rrahëses", Faqe 104</li> </ul>

<b>Defekti</b>	<b>Shkaku dhe zgjidhja e problemeve</b>
Në ekran shfaqet një kod gabimi, p.sh. "E102".	Sistemi elektronik ka identifikuar një gabim. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caktojeni çelësin rrotullues në O dhe hiqeni nga priza.</li> <li>2. Futeni sërish në prizë.</li> <li>3. Nëse defekti vazhdon përsëri, telefononi shërbimin e klientit.</li> </ol>
"VENDOSJA E ENËS" shfaqet në ekran.	Çelësi nuk është vendosur ose nuk është mbërthyer si duhet. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vendosni çelësin dhe rrotullojeni derisa të mbërthehet, në drejtim kundërorar.</li> </ul>
"KONTROLLONI POZICIONIN E KRAHUT RROTULLUES" shfaqet në ekran.	Krahu rrotullues nuk është fiksuar saktë ose është liruar. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caktojeni çelësin rrotullues në O.</li> <li>2. Lëvizeni krahun rrotullues derisa të fiksohet saktë.</li> </ol>
"MOTORI NDALON AUTOMATIKISHT" shfaqet në ekran.	Janë të mundshme shkaqe të ndryshme. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caktojeni çelësin rrotullues në O.</li> <li>2. Nëse defekti vazhdon përsëri, telefononi shërbimin e klientit.</li> </ol>
"NUK ËSHTË ARRITUR POZICIONI I PARKIMIT: NDIZNI MOTORIT NË NIVELIN 1 DHE FIKENI SËRISH." shfaqet në ekran.	Motori nuk është në pozicion ndalimi. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caktojeni çelësin rrotullues në O.</li> <li>2. Kur është i hapur krahu rrotullues hiqeni veglën dhe mbylleni krahun rrotullues.</li> <li>3. Vendoseni shkurtimisht krahun rrotullues në 1 dhe pastaj sërish në O.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Motori vazhdon të punojë për një kohë të shkurtër derisa të arrihet pozicioni i ndalimit.</li> </ul>
"KONTROLLONI KAPAKUN MBROJTËS" shfaqet në ekran.	Nuk është lidhur kapaku mbrojtës ose aksesori në motorin 2 ose 3. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mbylleni motorin 2 ose 3 me kapakun e përshtatshëm mbrojtës.</li> <li>2. Bashkoni një aksesor në motorin 2 ose 3 dhe kontrolloni nëse është vendosur mirë.</li> </ol>
"KONTROLLONI EKRANIN" shfaqet në ekran.	Ekrani me prekje është i ndotur ose është aktivizuar në mënyrë të pavullnetshme. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pastrojuni ekranin me leckë të njomë me mikrofibra.</li> <li>2. Sigurohuni që ekrani të mos preket pa dashje me objekte.</li> </ol>

<b>Defekti</b>	<b>Shkaku dhe zgjidhja e problemeve</b>
"LËNIA E PAJISJES QË TË FTOHET" shfaqet në ekran.	<p>Motori është tejnxehur.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caktojeni çelësin rrotullues në O.</li> <li>2. Kur përpunoni një sasi të madhe përbërësish, reduktoni sasinë për të shmangur tejnxehjen.</li> <li>3. Kur një nga veglat ose aksesoret bllokohet, hiqni bllokimin.</li> <li>4. Lëreni pajisjen të ftohet për të çaktivizuar mbrojtjen nga mbingarkesa.</li> </ol>
"NISENI SËRISH TARËN" shfaqet në ekran.	<p>Kalibrimi i peshores ka dështuar.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vendoseni pajisjen mbi një sipërfaqe pune të rrafshët, të pastër dhe pa vibrim.</li> <li>2. Sigurohuni që ekrani të mos preket pa dashje me objekte.</li> <li>3. Shtypni , për të filluar sërish kalibrimin por mos e prekni pajisjen gjatë kalibrimit.</li> </ol>
"ARRIHET PESHA MAKS." shfaqet në ekran.	<p>Sasia e përbërësve është mbi diapazonin matës të peshores.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kur përdorni peshoren, bëni kujdes me peshën maksimale të 5000 g ose 11,00 lb.</li> <li>2. Reduktoni peshën e përgjithshme që do të peshoni.</li> </ol>
"ARRIHET PESHA MIN." shfaqet në ekran.	<p>Sasia e përbërësve është nën diapazonin matës të peshores.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kur përdorni peshoren, bëni kujdes me peshën minimale të 5 g ose 0,01 lb.</li> <li>2. Shtoni peshën e përgjithshme që do të peshoni.</li> </ol> <p>Pajisja nuk është vendosur mirë.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vendoseni pajisjen mbi një sipërfaqe pune të rrafshët, të pastër dhe pa vibrim.</li> <li>2. Sigurohuni që ekrani të mos preket pa dashje me objekte.</li> </ol>

---

## 16 Hedhja

### 16.1 Hedhja e pajisjes së vjetër

Me hedhjen e pajisjeve në mënyrë të përshtatshme për mjedisin mund të rifitohen lëndë të para të vlefshme.

1. Shkëputni spinën e kordonit elektrik.
2. Pritni kordonin elektrik.
3. Hidhni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



Ky aparat përmban shënjen e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Udhëzimi jep kuadrin ligjor për te drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

---

---

## 17 Shërbimi i klientit

Pjesët origjinale të këmbimit të rëndësishme për funksionimin, në përputhje me rregulloren përkatëse të dizajnit ekologjik, i gjeni te shërbimi ynë për klientin për një periudhë të paktën 7 vjet pas vënies në qarkullim të pajisjes suaj brenda Zonës Ekonomike Evropiane.

**Shënim** Përdorimi i shërbimit të klientit është falas në kuadrin e kushteve të garancisë së prodhuesit.

Informacionet e detajuara rreth periudhës së garancisë dhe kushteve të garancisë në vendin tuaj i gjeni te shërbimi ynë i klientit, shitësi juaj ose në faqen tonë të internetit.

Nëse kontakti shërbimin e klientit, ju nevojitet numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD) i pajisjes suaj.

Të dhënat e kontaktit të shërbimit për klientin i gjeni në listën bashkëlidhur të pikave të shërbimit për klientin ose në faqen tonë të internetit.

### 17.1 Numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD)

Numrin e produktit (E-Nr.) dhe numrin e prodhimit (FD) e gjeni në tabelën e modelit të pajisjes.

Ju mund t'i mbani shënim këto të dhëna, për t'i gjetur shpejt përsëri të dhënat e pajisjes dhe numrin e telefonit të kujdesit për klientin.









## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**8001299158** (040119)

sl, hr, sr, mk, sq